大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬零零六十五號
星期版
今日出紙三張半 零售港幣一毫
承印 大公報有限公司 干諾道中一二三號

在聯大發出和平最強音
赫魯曉夫提出大裁軍
四年內各國不再擁有任何戰爭手段
中國在聯大席位被剝奪令人難容忍
蔣集團是一具屍體應早予蓋棺抬走
取消一切外國軍事基地　盼即達成停核試驗協議

【新華社北京十九日電】據塔斯社紐約十八日訊：蘇聯部長會議主席赫魯曉夫九月十八日在聯合國大會上發表了演說。

赫魯曉夫說，聯合國這個國際組織已經建立十四年多了。然而，建立這個組織時所致力的目標仍然沒有達到。各國人民仍然經常生活在對和平事業和自己的未來的憂慮之中。第二次世界大戰的慘禍記憶猶新，而新戰爭危險的烏雲却已籠罩世界，有時簡直是風雨欲來。

國際關係的緊張狀態不能長此下去；要麼是這種緊張局勢達到這樣的白熱點，以至只有戰爭這條路，要麼是各國共同努力及時消除這種緊張狀態。他說，任何社會的和政治制度的差別，任何意識形態和宗教信仰上的分歧都不應當阻礙聯合國會員國就主要的問題——各國神聖地、絕對地遵守和平共處和友好合作的原則——達成協議。

為了在各國關係中把和平共處的原則完全肯定下來，我們認爲，必須結束「冷戰」。各國人民不能允許「冷戰」這個違反常態的狀況長此以往，就像他們不能允許鼠疫和霍亂猖獗蔓延一樣。

赫魯曉夫指出，為了消除「冷戰」，首先必須停止戰爭叫囂。必須承認，有一些無遠見的國家領導人繼續發表好戰的講話。赫魯曉夫說，對德和約還沒有締結，而且在德國中心，在柏林，在柏林西部的領土上保持着佔領制度。消除歐洲中心的這個緊張局勢的根源，將提供使目前國際緊張局勢正常化的鑰匙，因爲在這一充滿潛在危險的地區，兩個敵對集團的龐大武裝部隊直接接觸。我們呼籲美國、英國和法國政府竭盡全力，就達到這一目的的有效步驟達成協議。

盡一切可能發展各國人民之間的接觸，對於消除「冷戰」和改善國際氣氛具有重大意義。我們主張擴大國家領導人，以及政界、實業界和輿論界代表之間的相互訪問，我們主張發展國際經濟、文化和科學技術的合作。

赫魯曉夫說，如果聯合國組織能夠清除往往束縛它的工作的「冷戰」分子的話，它會更順利地完成自己的崇高的作用。

赫魯曉夫接着談到恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利問題。他說，多年以來，世界上最大的國家之一——中華人民共和國被剝奪了它在聯合國中的合法權利，這種令人不能容忍的現象難道不是「冷戰」的產物嗎？

簡直不能想像，有人竟認爲沒有正在慶祝光榮的十周年的偉大的人民中國參加，也可以持久而可靠地解決最重大的世界性問題。

請允許我在這裏完全開誠佈公地談談對這個問題的意見。大家知道，人死了總是要把他埋掉的，不管死者是多麼可貴，不管人們是如何對他戀戀不捨，生活迫使所有的人考慮現實情況：給死者做棺材或者掘墳墓，把死者從活人住的地方抬出來。古時候是這樣，現在還是這樣。爲什麼在聯合國中應該由反動中國的屍體，即蔣介石集團來代表中國呢？我們認爲，在聯合國中也早就應該像各國人民處理屍體那樣做了，也就是早就應該把這具屍體抬走，讓中國人民的眞正代表來佔有它在聯合國中的合法地位了。

因爲中國根本不是台灣。台灣只不過是一個小島，是一個省份，也就是偉大的國家——中國的一小部分。中國——這是中華人民共和國，它以飛快的速度發展已經十年了，它有鞏固的、爲中國全體人民所承認的政府，有全中國人民選舉出來的立法機關，中國——這是個偉大的國家，它的首都是北京。而台灣，作爲主權中國的不可分割的一部分，早晚要歸併於整個人民中國，也就是說中華人民共和國政府早晚要在這個島上行使政權。這一點做到得越早越好。

恢復人民中國在聯合國的合法權利，不僅能在很大程度上提高聯合國的威信和聲望，而且將是對整個國際局勢正常化的重大貢獻。

但願聯合國能在本身找到力量，清除「冷戰」的所有積垢，成爲眞正無所不包的國際合作機構，能有效地爲世界和平事業的利益服務。

赫魯曉夫說，蘇聯政府深信，現在已經有必要的條件能夠使國際關係急劇好轉，能夠徹底消除「冷戰」以利於全人類。

在這方面，他指出一九五九年五月召開的有兩個德國全權代表參加的日內瓦外長會議所取得的結果雖然還不足以實際地解決刻不容緩的國際問題，但是，詳細而坦率地討論日內瓦會議日程上的問題，使得雙方對一系列問題的看法有所接近，這就是好事。這就爲進一步的談判打下了不少的基礎，而進一步的談判將可能使仍未解決的問題達成協議。

赫魯曉夫說，已經採取了發展蘇美關係的一些重要措施，蘇美關係中的冰塊無疑地已經流動了，我們爲此感到衷心的高興。在保證改善蘇美關係的一系列事件中，蘇聯和美國政府首腦的互相訪問可以說是一個里程碑。我們都希望美國和蘇聯國家領導人的互相訪問以及即將舉行的會見和交談將有助於鋪平完全消除「冷戰」的康莊大道，當然，這要雙方都有達到這一目的的願望。

赫魯曉夫指出，還可以舉出其他許多事實來說明國際局勢中新的現象，但是如果說，國與國關係中不信任和懷疑的情況已經成爲過去，世界和平已經得到保障，各國不再需要作頑強的努力了，那就是盲目的樂觀。情況還遠不是這樣。阻礙緩和國際局勢和散佈新衝突的種子的人還在很多國家進行活動並且具有影響。這些人堅持陳腐的、過時的東西，死抓住「冷戰」的遺產不放。但是各國人民不會支持他們。

赫魯曉夫接着對殖民地半殖民地民族獨立運動表示了熱烈的支持。他說，世界廣大地區政治面貌迅速改變。從前落後的人民正在擺脫殖民主義的從屬地位，在過去的殖民地和半殖民地紛紛建立起新的獨立國家。請允許我衷心地熱烈祝賀在座的這些國家的代表。

同時還應該承認，並不是所有有權派代表到聯合國來的人民都有自己的代表在這裏。蘇聯同一切愛好自由的人民一樣，熱烈希望還處在殖民從屬地位、但在堅決爲爭取本民族擺脫殖民主義壓迫而鬥爭的各國人民取得成就。

過時的殖民體系最後幾個堡壘正在崩潰和徹底崩潰，這是當代具有重大意義的因素之一。請看一看亞洲和非洲的地圖吧，在你們面前展現出的是一幅千百萬人從世世代代受外國人壓迫和受外國剝削下解放出來的圖景。（下轉第二版）

裁軍案轟動世界
史蒂文生皮爾遜促美英重視
印尼正式表示支持蘇聯建議

【合衆國際社加拿大阿爾柏·艾森頓十八日電】諾貝爾獎金獲得者皮爾遜十八日說，蘇聯部長會議主席赫魯曉夫的裁軍計劃是「遠極驚人、遠大以至激動」。

他說，蘇聯的建議，聯合國應立即予以認眞的考慮。

【法新社波恩十九日電】西德社會民主黨的新萊茵報十九日說，如果西方把蘇聯部長會議主席赫魯曉夫提出的裁軍建議作爲不過是宣傳來看，那就錯了。

新萊茵報說，赫魯曉夫已將一般人多年來全神貫注的問題利銳地強調出來。

【合衆國際社芝加哥十九日電】前民主黨總統候選人史蒂文生，催促美國對赫魯曉夫提出的「開明並且對進展懷有高度希望」的全面裁軍建議加以考慮。

他說：「消除戰爭泉源的唯一途徑是消除戰爭的手段。」他又說：「所以我並不以爲赫魯曉夫的演講僅僅是宣傳性質。」

【路透社新德里十九日電】新德里的權威人士說，如果每一個人都接受赫魯曉夫最近提出的全面裁軍建議，那將是一件好事情。

【法新社雅加達十九日電】安塔拉通訊社報道，印尼外交部發言人十九日說，印尼政府充分支持蘇聯部長會議主席赫魯曉夫的世界性裁軍建議。

發言人哈蘇諾說，赫魯曉夫十八日在聯合國大會上提出的建議，定火箭製造爲非法並毀滅現有的積存，是一個非常具有革命性和非常理想的建議。他說，這個建議已受到印尼政府充分的和自動的支持。

【美聯社倫敦十九日電】英國外交大臣勞埃德十九日從聯合國回到英國。他對記者說，英國最近提出的裁軍意義和蘇聯部長會議主席赫魯曉夫所提出的有相同的因素。

勞埃德說：「我們對這兩個計劃都需要加以研究，看看能不能弄出一些結果來。」

【美聯社華盛頓十九日電】艾森豪威爾正在蓋茨堡農場研究赫魯曉夫聯大演說的全文，他對此沒有立即表示意見。

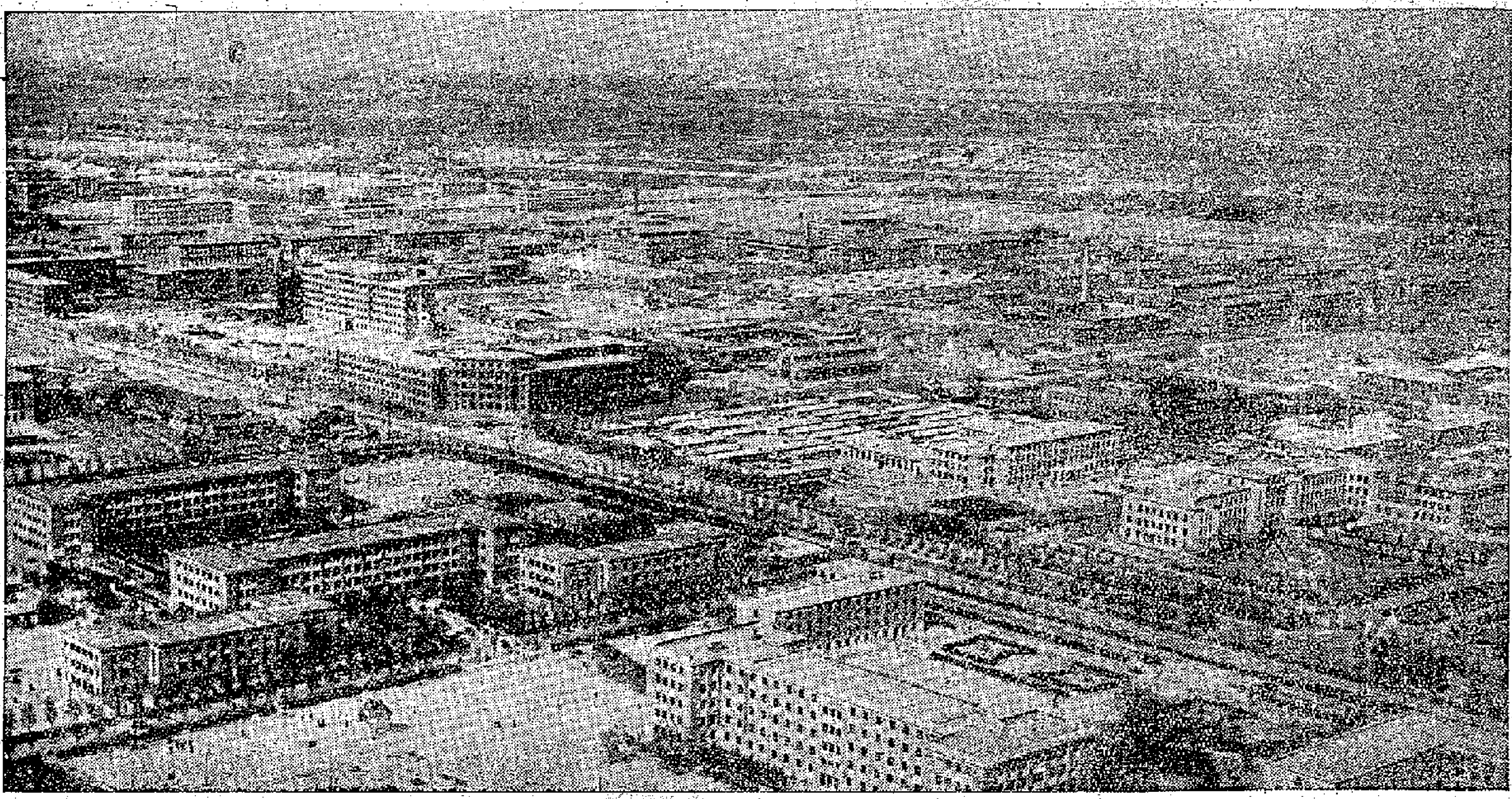
裁軍小組委員會主席、參議員韓福萊說：「我們不應該對此僅僅認爲是宣傳手法而忽視這個建議。我們應該對此加以小小的檢查和研究，並追求每一個有價值的、但也須包括充分的調查和管制的裁軍計劃。」

交流何必拘一格　蘇蝶也可換美蝶

【路透社紐約十八日電】赫魯曉夫的兒子、二十四歲的謝爾蓋，十八日首次進行了一次蘇美交換——和一個美國人交換了蝴蝶。

今天是這位小赫魯曉夫到紐約來第一次出遊了，他訪問了布魯克林區的一個蝴蝶商格邁茲。格邁茲對他到店裏來表示了熱烈的歡迎，他熱心地拿出了他的收集蝴蝶的好幾本樣本讓小赫魯曉夫參觀。這些蝴蝶是從南美、亞洲及印尼搜集來的標本。

謝爾蓋沒有對這些標本付款，不過他答應要拿幾種蘇聯稀有的蝴蝶標本互相交換。



北京大學區　北京西北部大學區的新建築羣，十年來，北京高等學校，新建校舍，將近三百萬平方米。　新華社記者楚英攝

今天的版面
第一、二、三版　要聞及特稿
第四、五版　港聞、服務版
第六版　大公園
第七版　全運會專頁
第八版　體育
第九版　娛樂
第十版　工商園地
第十一版　小說林
第十二版　電林、船期表
第十三版　兒童、台灣、內外
第十四版　黑白、集郵

美機又侵閩海　我第68次警告

【中國新聞社北京十九日電】九月十九日十時三十九分至十五時四十二分，美國軍艦一艘侵入我國福建省白犬、東引地區海域。對於美國軍艦的這種軍事挑釁，我外交部發言人奉命提出第六十八次嚴重警告。

每天工作七小時　蘇聯下月就實行

【路透社莫斯科十九日電】塔斯社十九日報道，從十月一日起，蘇聯的工廠工人和機關工作人員一律實行一天工作七小時的工作制度。

這是蘇聯共產黨中央委員會、蘇聯政府和全國職工聯合會中央委員會的決定。

提出裁軍方案時　全場寂靜無聲
演說一時十二分　講畢掌聲雷鳴

【路透社紐約十八日電】赫魯曉夫在聯合國大會演說，引起到會者最大的注意，每個人都側耳傾聽。當赫氏提出裁軍方案時，全場寂靜無聲。演講時間共爲一小時又十二分鐘，演講畢，立即響起了暴風雨般的掌聲。

三十八層樓　窗戶千百個
窗窗擠滿人　歡呼看赫氏

【路透社紐約十九日電】赫魯曉夫在聯合國演說完畢離開聯合國大廈時，對面人行道上擠滿了想一睹赫魯曉夫丰采的人，由於人太多，警察不得不將後來的人趕回去。

三十八層樓的秘書處大廈的每一個窗戶都被人頭連結成一片。附近聯合國廣場的辦公大樓的每一層樓，每一扇窗都擠滿着人。

赫魯曉夫步出聯合國大廈時，首先向他歡呼的是他的太太和家人以及東歐集團的代表。他登上汽車時，面上帶着笑容並向羣衆揮手，然後驅車回返華爾道夫大酒店去。

玉女奔返影城　準備會見赫氏

【路透社紐約十八日電】紐約地下鐵道的官員們十八日對赫魯曉夫因公而延誤了訪問時間表，終於取消乘坐地下火車的節目，很是失望。

守候在第七十二街車站附近，希望看到他在此上車的許許多多新聞記者、攝記和看熱鬧的人都等了個空。

【美聯社荷里活十九日電】玉女伊麗莎白泰萊和艾迪菲沙十九日由紐約乘荷里活小留，這是他們兩人第一次以夫婦身份來到荷里活。

他們還帶着泰萊的兩歲女兒麗莎在一起。艾迪菲沙說：「我們眞是快樂無比。」他又說玉女不打算長期留在荷里活。

菲沙說，他們是被邀前來參加荷里活二十世紀霍士公司舉行招待赫魯曉夫的午宴的。

工會宴請貴賓　堅決不要洛奇

【美聯社舊金山十九日電】定於二十日晚舉行私人晚宴招待赫魯曉夫的美國勞工領袖，公開地拒絕國務院命洛奇也參加的要求。

洛奇是美國出席聯合國代表團長，也是一直陪伴赫魯曉夫在美訪問的美國官方代表。

晚宴的主人是國際電氣工人工會主席卡爾利，他說他拒絕了國務院要將洛奇列入賓客名單的要求。卡爾利說，他這樣作只是因爲他和其他六位勞工領袖在和赫魯曉夫這次會見中，不希望與任何與政府有關聯的人夾在中間。

一周綴語
周章

這一周，最大的新聞來自蘇聯：世界第一支宇宙火箭到了月球；第一艘原子破冰船出發啓航；第一次蘇聯最高負責人國遊訪美。

宇宙破冰，人間天上，喜事重重。上青天，攬紫雲，撈明月，誰還說這只是詩人的想像？

東風滿寰宇。人類爭取和平，要做宇宙主人的信心大大增強了。隨着科技的驚人發展，人們不止希望海上破冰，同時更大力要求東西關係解凍。

對於蘇聯新的科學成就，各方歡喜讚嘆；對於赫魯曉夫訪美，也同聲歡迎，寄以厚望。

×　×　×

天下什麼事情都可能有些例外。人類之中，也不免有些是屬於例外的。

當美國連放火箭，坐地不動，蛙鼠遭殃，以及美國火箭專家也自承美國射月的技術的確落後了兩三年之時，尼克松仍唱反調。當全球被蘇聯射月的消息所轟動時，勞埃德仍認爲沒有許多人對此感興趣。杜魯門更說，除非他親眼看見，他決不相信。嗚呼！杜魯門未曾親眼看見過他自己之祖先，不知他也肯相信他有祖先否？

×　×　×

蘇聯火箭在月球着陸，美國務院就擔心月球的領土主權問題，急忙發表聲明。

蘇聯大方得很，早就聲明對月球無領土要求。赫魯曉夫也說，蘇聯的射月火箭作爲月球的老居民，將歡迎美國的新居民。

其實今天把月球的領土主權奉送給美國，美國也沒有本領去承受。美國這種貪婪的樣子，表現出它對領土的侵佔欲望已到了瘋狂的地步。

×　×　×

赫魯曉夫在美國受到熱烈的歡迎與重視。初到華府，三十萬人爭睹丰采。有人認爲這是五百年來美洲的大事。

誰都曉得赫魯曉夫這次訪美是需要談判的誠意，爲謀取國際局勢緩和而來的。這是他的使命，也是全世界輿論所支持和期待的。

正因爲這樣，就有一些例外的人，害怕赫魯曉夫會打破他們的冷戰飯碗，故意通過他們所控制的電台和報刊，散播冷淡的氣氛。杜魯門不肯參加歡迎的宴會，便是那小撮自外於廣大人羣者的一種表現。

×　×　×

作爲正式主人的艾克，表現得當然要比杜魯門之類好一些。他說他也努力和平，也承認赫魯曉夫是一個來尋求協議的人。據公佈，艾赫已就會談的總方向達成協議，今週將再會談兩次。

會談有什麼結果，主要要看美國。聽其言而觀其行，則艾克之言雖有可聽，其行尚未甚可觀也。

×　×　×

在全世界所關切的裁軍問題上，美國的表現就很不好。

赫脫在聯大雖然也談到裁軍，但西方的所謂裁軍方案，主張分階段進行；在最初階段不裁任何軍，而只用「調查研究」爲名，想去刺探對方的軍備。這種辦法只能刺激軍備競賽，裁軍云乎哉？

×　×　×

赫魯曉夫在聯大建議，在四年之內，所有國家應做到完全裁軍，廢除一切軍事設置和軍事人員。把人類寶貴的智能轉到生產建設上去，以增進人類的福利。

這種建議，代表了全世界良善人民的願望。

在軍備競賽不已的情形下，人類浩劫堪虞；這條裁軍的路綫是要走的。蘇聯現在擁有優越的軍事力量，洲際飛彈隨時可以制美國之死命，然而蘇聯並不以此自高自大，反而一再力主裁軍，這是蘇聯專心致志於和平的最好證明。赫魯曉夫的建議，寬大磊落，無疑將博得舉世的讚許。

×　×　×

當然全面裁軍不可能一蹴而幾，赫魯曉夫也承認這是需要時間的，實行起來也要有具體的步驟，要用切實可行的措施，來把這個大計劃見諸實現。

美國大亨靠軍火發財，對裁軍自然興趣索然。由於蘇聯火箭的成就遠遠超過美國，更由於世界輿論對美國壓力日大，美國等西方國家迫得談判裁軍，但談來談去，看不出美國有什麼誠意，只見它在翻覆要弄花樣。

現在赫魯曉夫再登高一呼，今後各方的輿論對美國將更不利。美國要再要弄什麼花樣，也愈來愈不容易了吧？

×　×　×

赫魯曉夫指出，台灣蔣幫團是一具反動中國的屍體，應予埋葬。

這一比，很切貼。

還有一比：美國是個趕屍人也。它馱着這具屍體想做其生意。

中國舊時某些地方有趕屍的把戲，趕屍的人把屍體馱在背上，罩上一件長大的衣服，把趕屍人也能罩在裏面，在夜裏走起路來，遠遠看見，活像僵屍在走路。同時趕屍者利用一些人的迷信觀念，故佈疑陣，製造恐怖，頗能使無知婦孺避之唯恐不及。

現在這種把戲被拆穿了，也沒有人再操此職業，想不到他們的衣鉢竟在美國，而且變本加厲。

風是：

華爾街中生意賤，
風高月黑趕殭屍！

×　×　×

美國和印度的反動勢力在利用達賴，反對中國。達賴被弄到印京去與美菲使節見面。印政府要達賴招待記者，蔣匪坐在達賴背後，陳長在場外把風。美蔣指使蔣幫等人包圍達賴，慫恿他搞「獨立」活動。美國並以巨款給與他們。赫脫則在聯大誣衊中國，說中國在西藏「野蠻」、「強暴」！

美國全力爲滿手血腥的叛匪撑腰，正好顯出它們沆瀣一氣，一樣不是好東西。

×　×　×

美國挖空心思和中國搗亂。它霸佔台灣；不斷侵犯中國領空；操縱聯合國不讓中國出席；在日本、東南亞胡作非爲，乘間蹈隙，專以對付中國爲事。

但是，壯大了的中國不是美國所能傷害的。

例如，在中印邊界問題上，美國就想乘機做其文章，然而公道自在人心，正義才有力量。中國人把是非真相公諸於世，申明立場：保衛祖國領土，維護中印友誼，希望印度方面撤出入侵中國領土的地點，停止煽動反華，並同中國開始和平解決邊界問題的友好談判。

在中國這種有理有節的嚴正的態度下，任何人想藉此損害中國，都是夢想。

×　×　×

那些反對中國的傢伙所做的每一件事，最後必證明，只能給中國人民增加一次經驗，使中國的道德地位更爲提高。

中國不傷害別人，也不是別人所能傷害的。

中國人民正以全力從事和平建設。總路線的正確性無可懷疑；大躍進是肯定的；人民公社發展得越來越健全。

當前只有一個共同的目標，就是反右傾，鼓干勁，貫徹執行社會主義建設總路線。

在國慶前夕，每個生產戰線上都傳來了捷報。

最近政府宣佈將改造好了的罪犯特赦，和將改造好了的右派分子摘去帽子，化消極因素爲積極因素，顯示新社會使壞人有變好的機會。同時也說明，人民的覺悟與組織空前提高，政權空前鞏固，全國生機蓬勃，充滿欣欣向榮氣象。

七國旅行見聞之四

東德遊踪

志遠

（一）不平凡的第一印象

我們一行於六月九日下午三時半，從布拉格搭乘國際列車前往東德，七時半到達德累斯頓城。德國旅行社派社的首腦，偕同年輕的譯員克麗絲姐姑娘，特地從柏林趕來。當列車進入月台時，他們在當地分社經理的陪同之下，還同好幾位中國留學生，早已在車站迎候。經過獻花和致詞之後，大家上了一輛最新型的遊覽車，開往設在幽靜地處兼有園林之勝的亞斯多利亞飯店。

招呼我們的德國朋友們，不僅是彬彬有禮，熱情友好，而且一望而知他們有着豐富的旅遊經驗和極高強的組織能力。原來他們爲了招待我們，早已有了周密的布置，僅僅以一小時半的時間，從車站接到飯店，搬運行李，安排房間，從容不迫，還留出時間給大家洗面更衣。

九時正，下到餐廳，舉目一望，竟是一個隆重而相當盛大的宴會場面，市長戈德先生、黨委書記、旅行社經理、新聞記者、廣播電台記者以及七八位中國留學生，已在那裏等候我們。當大家圍坐在U字形餐桌之後，市長首先作了簡短而懇摯的歡迎詞，飯後應我們的邀請，他又就德累斯頓的過去和現在，作了詳明的介紹，使我們有了初步的概念，便利了第二天的參觀工作。

宴會始終在親切和友愛的氣氛中進行，七八位中國留學生不僅熱心爲我們擔任翻譯和介紹情況，而且更使得這一聚會有了手足團聚般的感覺。宴會結束，廣播電台的記者已把錄音機擺好，馬上邀請我們發表錄音談話，由中國留學生臨時擔任翻譯。這樣，整個時間分配得有條不紊，只使人感覺十分緊湊，並沒有疲勞或匆忙之感。這第一次和德國朋友接觸，便令人感覺到他們的許多好習慣：彬彬有禮，愛好秩序，組織力強，一切都按照計劃辦事，守時，整潔，知道尊重遊客的生活習慣。隨便舉一個例：當我們宴罷回房，一開門，一眼就望見桌上放着兩個小熱水壺，兩只茶杯裏放着紗布包的紅茶，另外有方糖和檸檬切片。由於他們知道中國朋友有喝茶的習慣，所以主動地就在每一個房間裏，佈置了茶具和開水，這和其他國家的飯店做法不同。

（二）公路旅行是無上享受

在東德的整個旅程，我們走的都是公路，這是遊客們最愉快的一段旅程。

德國公路是世界第一流的，路面闊而平，橫貫的支路一律用天橋，使得整個幹線沒有十字交叉路口，因此也就不需要紅綠燈，不會阻塞。一般來說，直路多，彎路的角度不大，大車速度每小時八十公里，小車可達一百二十公里。而且沿途氣候溫和，風景絕佳。時當初夏，一片青綠，憑窗眺望，令人心曠神怡。路上每隔十公里設有電話站，五十公里有加油站和公路餐廳。油站和餐廳前面例有停車場，遊客可以隨時停下來休息。

我們所乘的又是最新式的旅行車，車身寬大，裝配新型，座位舒適，視線良好。另一好處是行李不必擱在車廂裏，車身兩側設有兩個容量相當大的行李貯藏庫，倘再不夠，還可以放在車頂，車頂四周有欄，放了行李，有油布遮蓋。在這裏，最最值得一提的，是和我們經常在一起的譯員克麗絲姐姑娘。

她是一位二十一、二歲的年輕姑娘，身長玉立，相貌端莊，而有着一股少女的天真氣息。她精通俄語和英語，可不懂中國話，辦事力極強，又富責任感。處理任何事情，她都在事前計劃布置好，陪我們同遊五天，除了一次我們在柏林英維紀念碑前獻花，由於預定的花圈遲到了數分鐘，她顯得很不好意思，再三向我們道歉外，其他所有的節目和行動，都是安排得非常妥貼的。甚至有一次，我們同行的一位旅友碰巧過生日，他的夫人無意之中洩漏了出來，被克麗絲姐知道了，馬上去採辦了鮮花，定製了蛋糕，這雖是小事，也顯出克麗絲姐的友好熱情和心細如髮。爲了終日爲我們翻譯和介紹情況，搞得嗓子都沙啞了，我們勸她休息，她總是堅決不肯，這又可見她的辦事認真，不辭辛苦。到後來，我們大家都和她發生了濃厚的友情，尤其是我們同行的幾位女士，一路把她看成大家的小妹妹，臨別的時候，不知如何感情衝動起來，大家熱淚盈眶，依依不捨。克麗絲姐最後再也忍不住，竟投入一位女士的懷抱，一面流淚，一面熱吻，此情此景，相信同行之人至今難忘。

（三）司機先生的好模範

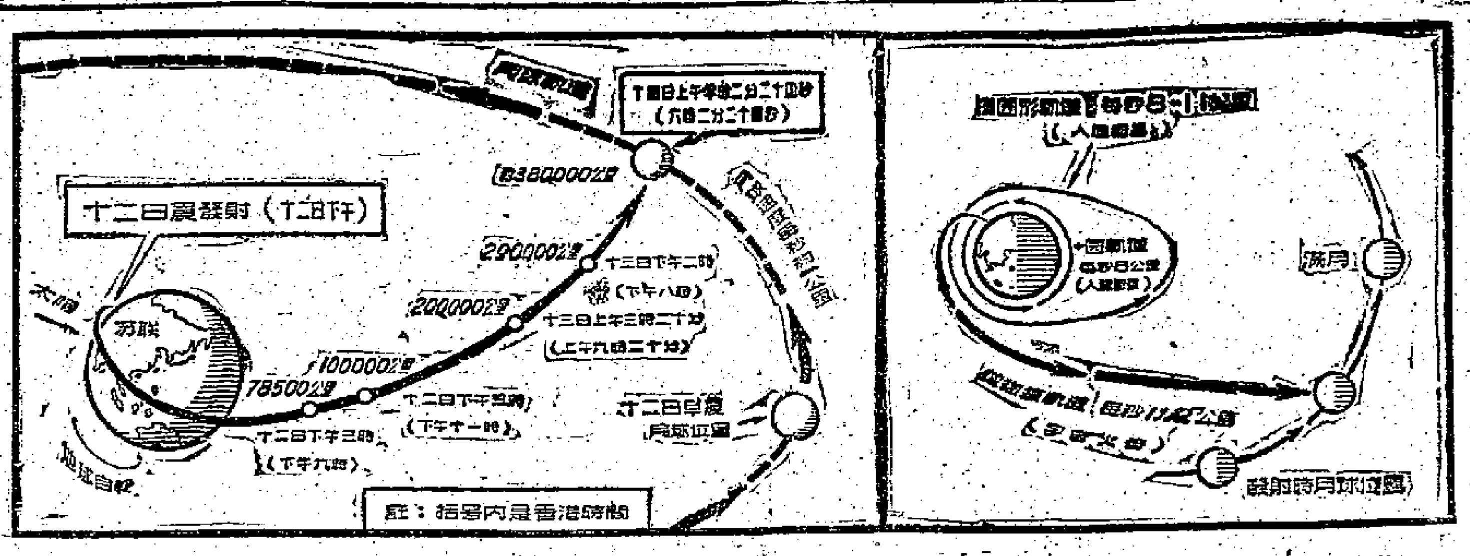
另外值得大提特提的是旅行車上的兩位司機先生。他們身體魁梧，技術高超。按照旅行社的安排，我們在東德公路上以及各城市裏的旅遊里程，總計不下一千二三百公里，因此特別安置了兩位超級司機，交替駕駛。他們的業務水平很高，沿途非但沒有走錯路或者車上發生什麼事故，他們並且還要照管全部行李的無數次的上上落落，我們幾乎從來沒有爲行李操過心，一到地方，他們從車上搬落飯店，在每件行李上用粉筆寫了各人的房間號碼，由服務員送到房間。動身的時候，各人將行李放在房門口，由服務員搬交兩位司機，再由他們負責裝上車，如此循環不已，他們身手矯健，操作敏捷，人人驚嘆他們的服務精神和強大體力。還不止此，車上例有無線電收音機和擴音器，他們時常要爲我們收聽音樂，並搞好擴音器由克麗絲姐或其他嚮導人員爲我們在途中作情況介紹。遊客上下車的時候，那一位不當班的司機便爲我們開關車門，並每次立在門旁，提醒每位遊客下車時不要頭撞門框，對年老的人和女士們更時常用手扶持。

在公路餐廳裏，我們在休息時都喜歡飲一杯德國啤酒，既解渴又爽口，我們很自然地想到了邀請我們的司機同乾一杯，可是他們總是禮貌地道謝，不肯接受，自己走去櫃面飲一杯汽水。原來他們嚴格遵守國家的法令，儘管啤酒在德國人飲來只是普通飲料，他們也決不肯違反在駕駛中不許飲酒的規定，他們的守法精神，於此可見。

東德德累斯頓故宮

火箭是這樣射中月球的

凌明



蘇聯火箭射月中的，舉世歡呼。除了杜魯門說他非要看見蘇聯火箭射中月球方始相信之外（此公的氣量之小已成全世界的笑柄），全世界的第一流天文學家、科學家都肯定了蘇聯射月火箭的偉大成功。

蘇聯第二枚宇宙火箭的最末一級重量爲一千五百一十一公斤。裝置觀測儀器及無線電發報機的容器重三百九十·二公斤。今年三月三日美國放射的「先鋒四號」宇宙火箭，其觀測儀器及無線電發報設備僅重六公斤，兩者相較爲六十五與一之比。

據西方科學家推測，這次蘇聯宇宙火箭的軌道是在蘇聯境內發射，經向東南飛行，在新幾內亞約七萬八千公里高空取筆直地朝向月球的路線而行。這枚火箭和第一枚宇宙火箭「梅奇達」式火箭大致相仿，起飛時總重量爲二百五十噸，火箭直徑在四公尺以上。

但是第二枚宇宙火箭和「梅奇達」式火箭不同之處，第一是這次裝上了極優良的導航系統。在此以前，無論是發射人造衛星火箭或宇宙火箭，只能在其火箭的第一級、至多第二級裝上導向設備。第三段火箭只是順其任其依循自身的彈道作惰性飛行，是無法裝置複雜的導航系統的。但根據蘇聯的公佈，蘇聯這枚宇宙火箭的最後一級，是能夠根據地面上的無線電訊號而變其方向的。此外還能自動調節燃料的噴射力。

通常多級火箭的最後一級在點燃成功並走上正確軌道後，便自動和盛儀器的容器脫離，並保持和容器的一定距離，一前一後地作惰性飛行，它在這時是不能由地球始終施以誘導的。但是使西方科學家震驚的是蘇聯竟然在最後一級火箭上裝置導向系統成功。他們認爲這在軍事上的意義是不可估量的，因爲這一來將使導彈的目標命中率達到可驚的準確程度。日本東京大學教授系川英夫在九月十四日舉行的座談蘇聯宇宙火箭的會議上，認爲這是蘇聯電子工學和火箭燃料獲得巨大成就的證明。他認爲蘇聯這枚宇宙火箭是一個四級火箭，並且四級火箭都是由地面的電子導航系統所指揮的。

蘇聯第二個不同之處，是蘇聯公報中提到的，它將詳盡地研究調查「地球週圍的輻射帶」情況。這在上一次的「梅奇達」式宇宙火箭研究觀測項目中是沒有的。包圍着地球的輻射帶是美國物理學者「賓·阿列恩」所發現的，所以又叫作「賓·阿列恩帶」。第一條輻射帶位於地球高空二千四百公里至四千八百公里處。第二條位於地球高空一萬二千八百公里至八萬八千公里。這兩條輻射帶放射出了大量輻射能，對宇宙飛行者是最大的生命威脅難關。這次蘇聯火箭將對此進行詳盡的研究，這證明蘇聯在人類旅行太空方面又着了先鞭。

第三個、也是最大的一個不同之點，是蘇聯這次發射宇宙火箭，從頭到尾充滿了百倍信心。在第一次宇宙火箭發射時，蘇聯公報在它經過月球附近的時間還只是說「××時左右」，而這一次卻大不相同，竟能事先預言火箭將在十四日零時五分這樣具體的時間到達月球。而結果火箭射中月球的時間，僅僅相差兩分三十六秒之微，這充分地說明蘇聯的導向裝置和關於天體運行計算的驚人精確性。

火箭射中月球誠如西德科學家所說的，「等於用小口徑步槍在十公里外射擊烏蠅眼睛一樣困難」。大家知道，發射人造衛星需要每秒鐘八公里的第一宇宙速度。向月球發射火箭必須以此作爲最低速度。根據蘇聯科學院院士埃米洛夫的計算，月球火箭由地球射向月球的橢圓形軌道，要保證它能到達月球的話，射月火箭需要的最低秒速爲一〇·八四八九公里，最高的秒速爲一〇·九九九六六公里（請參看附圖）。

其次，由地球劃一條大部分是直向月球的拋物線，這時火箭的速度最低需要每秒鐘一〇·九九九六七公里的話，火箭便不可能到達月球，而是切月球之邊掠過月球變成太陽行星，因此射月火箭首先最重要的是必須具備絕對準確的速度。

僅次於速度的是瞄準性。發射射月火箭絕不是像我們仰頭賞月那麼瞄準着月球發射。恰恰相反，它是向着月球的反對方向，按照事先經過精確計算的發射角度來發射的。這時射月火箭在圍繞過地球的半週後，再以和發射時完全相反的方向向月球突進（見附圖）。最困難的是，發射火箭的地點不僅由於地球不斷地自轉而時刻變動，同時月球也以每秒鐘一公里的速度不斷地圍繞地球運行。要掌握最恰當的時間和角度是一件不可思議的事情。蘇聯這次從發射火箭起到射中月球的一段時間中，月球已運行了一萬多公里。據西方科學家將這次蘇聯火箭的速度和發射角度兩者綜合地加以研究，得出結論是：如果火箭這次秒速只快五十公尺或者是發射角度僅差〇·三度，那麼火箭便不可能到達月球。由此可以想見這是多麼大的困難了。

蘇聯火箭射中月球，爲人類開拓了探險月球的道路。全世界的科學家們現在最注意的是月球的磁場情況如何？地球本身是一個大磁石，地球的磁場來源是因爲地球深部還呈現一種半液半固體狀態。由於這種半固體流動時的摩擦作用而產生電，再由電而生磁。但是科學家們認爲，月球是個「死的世界」，內部早已冷卻了，因此深部也不可能有半流動體產生摩擦，所以月球是沒有磁場的。但假如月球的另一面確有活火山存在並且也有磁場的話，那麼月球的週圍必然也和地球一樣應該有輻射帶存在，而這次蘇聯的火箭是能詳盡地測量輻射帶情況的。

這次的蘇聯宇宙火箭雖然和月球表面撞擊而損毀了觀測儀器及無線電裝置。但是不久的將來蘇聯便可能使用能夠慢地滑陸月球的逆向火箭。再下一步便是設立科學觀測站和將動物送到月球，最後便是實現人類遠征月球的號角。據蘇聯著名宇宙航行學專家多勃隆拉沃夫最近宣佈：「向月球發射火箭的重大實驗順利完成表明，蘇聯科學家在研究宇宙空間已達到了新的重要階段，即能夠製造可控制的宇宙火箭，並按照準確計算好的軌道把它們送到月球上去。」他還說：「由於蘇聯能夠製造可控制的宇宙火箭這一重要成就，完全可能在不久的將來製造出可以操縱、並能返回地球的衛星。這種衛星可以運載駕駛員和科學工作者去作遠程的星際飛行。」

赫魯曉夫訪美八名隨行人員

特洛雅諾夫斯基

葛羅米柯

緬希科夫

伊米爾雅諾夫

一、奧列格·特洛雅諾夫斯基，三十八歲，赫魯曉夫的隨身翻譯。他可以說是世界上最好的俄—英語言家。在一九四七年斯大林和美國馬歇爾將軍會談時，他曾擔任過斯大林的翻譯。後來，赫魯曉夫和米高揚到各地旅行，特洛雅諾夫斯基都作他們的隨行翻譯。

二、安德烈·葛羅米柯，蘇聯外交部長，五十歲，三十歲即任蘇聯駐美大使館參贊。一九四三年至四六年一直擔任駐美大使職務。後來又任駐聯合國首席代表。

三、米克凱爾·緬希科夫，蘇聯現任駐美大使，五十六歲，有「笑口常開的米克」之稱號。他是十八個月以前到華盛頓就職的，就職後，常常出席美國的午餐俱樂部以及商業界的聚會，比起歷任大使來，他和美國團體接觸最多。

四、瓦西里·伊米爾雅諾夫，蘇聯原子能中央管理局局長，五十八歲，是一個冶金學專家，能說英語。在二次世界大戰中，曾發明塔克砲塔的製造。一九五五年任蘇聯原子能管理局局長。去年曾出席日內瓦「原子爲和平」的會議，發表了精闢的意見。

五、喬治·茹科夫，蘇聯對外文化關係委員會主席，五十一歲，烏克蘭人。第二次世界大戰後曾任「真理報」駐法國和日內瓦的特派員。上次美國副總統尼克松訪蘇時，大部分時間都是由茹科夫陪同他參觀。

六、里奧尼達·伊利切夫，蘇聯外交部新聞署主任，五十歲。

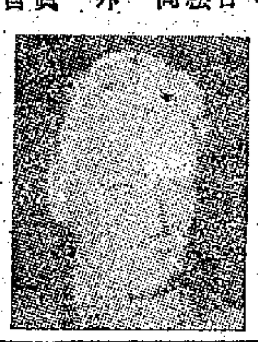
七、巴維爾·薩蒂尤柯夫，蘇聯「真理報」總編輯。「真理報」在蘇聯銷數達五百五十萬份。

八、米克凱爾·蕭洛霍夫，蘇聯著名作家，「靜靜的頓河」的作者，五十四歲。他曾參加俄羅斯內戰時，是一個對自衛軍作戰的勇敢的戰士。

伊利切夫

薩蒂尤柯夫

蕭洛霍夫



暫時如不全面裁軍亦可達成局部協議

希望某些國家不要壟斷聯合國

（上接赫魯曉夫提出大裁軍）

赫魯曉夫指出，蘇聯對各個大陸上捍衛本國自由和民族獨立的各國人民懷着最真摯的同情和最深刻的了解，並且要求聯合國關心保證解放出來的各國人民有成爲自己命運的主人、在沒有外部壓力和外部侵犯的情況下建設自己的生活的不可剝奪的權利，盡力促進它們的經濟高漲，幫助它們盡快的建立起自己的民族經濟。他說，只有給這些國家以廣泛的經濟援助，不附加任何政治條件或其他條件，才能做到這一點。在蘇聯已經或者今後打算對許多國家給予的經濟援助問題上，它的立場正是這樣。

赫魯曉夫指出，如果能簽訂裁軍和削減軍事預算的國際協定，蘇聯還會願意同其他國家一道參加對所謂不發達國家的經濟援助，辦法是利用蘇聯和其他國家內部所形成的資金的某些部分。此外，還有一個非常重要的來源應當廣泛地用來對經濟上不發達的國家進行援助。那就是使外國剝削者哪怕是把他們靠剝削被壓迫民族得來的一部分財富歸還原主，使這些通過援助不發達國家的形式而歸還的資金用來發展這些國家的經濟和文化，用來提高這些國家人民的生活水平。

赫魯曉夫接着強調阻礙國際貿易活躍和全面發展的各種貿易歧視制度早就應加以埋葬。他說，蘇聯一貫主張在平等和互利的基礎上全力發展各國之間的貿易聯繫。我們深信，貿易是一個很好的基礎，在這個基礎上可以順利地發展各國間的和平合作，加強各國人民之間的彼此信任。

赫魯曉夫接着以他演說的主要部分談到了裁軍問題。他說，有一個問題是一切大小國家的人們都希望解決的，這就是裁軍問題。他詳細地分析了軍備競賽的危險性和給各國人民帶來的沉重負擔和害處。他強調指出，蘇聯是爭取裁軍的堅決而徹底的戰士。在蘇聯沒有對戰爭、對軍備競賽、對侵略別人的領土感到興趣的階級和集團。他指出，戰後，蘇聯不僅在聯合國提出了具體的裁軍建議，而且用種種實際行動證明了自己對解決裁軍問題的願望，不止一次地表現出主動性，並且採取了具體步驟來爭取結束軍備競賽和儘快實現裁軍的實際措施。

他說，裁軍談判的經驗十分清楚地表明，監督問題成了達成協議的主要障礙之一。我們贊成真正的有監督的裁軍，但是我們反對沒有裁軍的監督。裁軍的反對者可以輕而易舉地對任何一個措施提出一些在普遍軍備競賽的情況下爲其他國家所不能接受的監督要求。看來，就連那些出於這種或那種考慮而提出具有如此深遠企圖的監督要求的國家，當臨到要實現這些要求時，它們自己實際上也不會樂意接受這些要求。

赫魯曉夫強調指出，必須爭取全面的和徹底的裁軍。他說蘇聯政府深信，在聯合國憲章的和平原則下聯合起來的各國的共同努力，能夠而且應當達到這些偉大的目標，因此，他把一份關於普遍和全面裁軍的宣言，連同對這個問題的具體建議提交聯合國討論。

赫魯曉夫說，我們建議的實質是：希望所有國家在四年之內都實行全面裁軍並且不再有進行戰爭的手段，這樣來解決裁軍問題將能保證所有國家的充分安全，它將能爲各國的和平共處創造良好的條件。到那時，一切國家問題將不是用武力來解決，而是用和平的方法來解決。

他接着說，制定一個如此廣泛的裁軍計劃需要一定的時間。但是，當這樣的計劃尚未制定出來以前，當問題尚未互相同意之前，不應當袖手坐待。

蘇聯政府認爲，不應當爲了制定普遍的和完全裁軍的計劃，而延宕像永遠停止試驗核武器這樣尖銳和完全成熟了的問題的解決。現在有一切前提條件來解決這一問題。我們期望立即簽訂並執行關於停止核試驗的適當協議。

如果現在西方國家由於某種原因還不願意全面和徹底裁軍，那麼，蘇聯政府願意同其他國家就裁軍和加強安全的相應的局部措施達成協議。蘇聯政府認爲，這些措施中主要的是：

一、建立監督和調查區，裁減駐紮在西歐相應國家領土上的外國軍隊；

二、在中歐建立無原子武器區；

三、從歐洲國家領土上撤出一切外國軍隊，取消在別國領土上的軍事基地；

四、北大西洋公約組織成員國同華沙條約成員國締結互不侵犯條約；

五、簽定關於防止一國對另一國突然襲擊問題的協定。

赫魯曉夫說，蘇聯政府的新建議出於唯一的願望——確保各國人民之間的真正持久和平。我們誠懇地告訴一切國家：與目前在某些地區仍舊流行的「讓我們武裝起來！」的口號相反，我們提出這樣的口號：「讓我們全面裁軍！」讓我們更好地在這些方面展開競賽：誰能給本國人民建造更多的住宅、學校、醫院，生產更多的糧食、牛奶、肉類、衣服和其他消費品；而不要在生產氫彈和火箭上面較量，這將受到地球上一切人民的歡迎。

赫魯曉夫最後談到聯合國的作用。他說，聯合國可以而且應該在國際事務中起巨大作用。但是，應該坦率地說，令人感到遺憾的是，現在聯合國在許多場合下並沒有履行它的這種性質的職能。有時，甚至向聯合國提問題的不正確方式，也會使各國之間的關係更加緊張。這是因爲某些國家不但沒有經常地保持聯合國的威望，使它成爲一個具有威望的國際組織，並且還力圖利用聯合國來謀求自己的狹隘利益。如果在這個國際組織內部有一些國家奉行着把一些國家的意志強加在另一些國家身上的政策的話，那麼，它當然就不可能有效地致力於和平。這種政策將會破壞聯合國的基礎。如果事情繼續沿着這種可以稱爲宗派性質的方向發展下去，那麼，這不會導致國際關係的改善，而是導致惡化，聯合國就會由一個代表它的所有會員國利益的機構變成一小撮國家的機構，這個機構將執行它們的政策，而不是保障世界和平的政策。在最初這將引起人們對聯合國的不尊敬，而以後可能導致它的垮台，就像當日國際聯盟的情況一樣。

他指出，目前擁有多數的國家集團可以通過對它們有利的決定，但這將是一種「得不償失的勝利」。這種「勝利」將給聯合國帶來損失，使它遭到破壞，而且在聯合國裏表決各項問題時的多數，是一個可變數，它可能變得不利於那些現在常常指靠表決機器的人。

赫魯曉夫說，爲了避免國際關係的複雜化，曾認爲有必要確立安全理事會各大國一致的原則，即否決權。有些人反對這種否決權，但是如果沒有否決權，就不會有國際組織，它就會瓦解。否決權原則使各大國對要求安理會討論的各項問題必須作出一致的解決辦法，以保證有效地維護和平。

赫魯曉夫最後向大會代表們保證，蘇聯今後仍然是聯合國在使人類擺脫軍備負擔和鞏固世界和平方面所做的一切努力的最積極的參加者。

赫魯曉夫抵美側記

（美）約瑟·諾爾斯

我看着蘇聯部長會議主席赫魯曉夫從晴朗無雲的天空出現，我看着他握着美國總統艾森豪威爾伸出的右手。從此，歷史上最重要的一次會見便開始了。

正如赫魯曉夫自己所說的，這次的會見很可能標誌出人類的轉捩點。那就是：世界戰爭就要完結了。顯然，天氣似乎也在歡迎這件大事。

儘管氣象報告員預測有雲和下雨，那天的天氣卻變得溫和陽光。十二時三十分，那架巨型的渦輪噴氣客機便從天邊滑翔進來。人群都在想着這件大事，片刻之間，大家都沉默了。

也許一個寂寞無名的平凡的美國市民的看法最對。馬達·格雷姆小姐今天（十五日）早上七時便出現在看守森嚴的安德烈機場，目的是她要保證自己一定在機場。果然，整個過程她都看見了。她所看見的一如美國數千萬人在電視中所看見的，或在收音機收聽到的情景一樣，然而她卻要親自到機場去看。其實，大多數的美國人多想到機場去，他們多想像我這樣有站在距離兩位領袖二十五呎的地方，看他們致見面詞的權利！

格雷姆小姐說：「當你認識到這件事的含意時，你就知道它就是歷史，的而且確的重要的史實。」當天的午報都刊登一個十九歲的小姑娘[illegible]布望阿美利加洲那個時[illegible]

那種場面就像兩個大[illegible]而且已在得到這樣的結論[illegible]他們將要「在同一個地球[illegible]他們必須要做好鄰舍。

赫魯曉夫在中午十二[illegible]站在記者台上，和從世界[illegible]影記者約三百人在一起。[illegible]的人都有。在記者台後面[illegible]搭了許多高台，高高架着[illegible]從澳洲墨爾本來的記者，[illegible]荷蘭阿姆斯特丹來的記者，[illegible]

在一個場面而包含[illegible]的。他們聽到艾森豪威爾[illegible]詞，也聽到赫魯曉夫的答[illegible]共處的必要。兩人說的話[illegible]經過細心準備的講詞宣讀[illegible]件空前的大事上，誰也不[illegible]

摩天樓上看紐約

紐約好蘇京更好

赫魯曉夫登帝國大廈瀏覽景色

【美聯社紐約十八日電】赫魯曉夫今天登上了世界最高的摩天樓的屋頂，一杯白蘭地在手，縱覽紐約的景色。他說紐約是一個很好的城市，但是莫斯科比它更好。

這座一百〇二層摩天樓的業主克朗陪着赫魯曉夫，他向赫魯曉夫問道：「閣下在蘇聯也能看到這樣好的景色麼？」

赫魯曉夫笑了，他微笑着問克朗去過蘇聯沒有？回答是沒有。赫魯曉夫說：「好啊！你應該來蘇聯看看，然後我們才能交換一下意見。在此之前我就不作比較了。」

他又說：「所以我說紐約是座好城市，但是莫斯科卻是最好的城市哩！」

業主克朗送給他以一個十一吋高的銀質帝國大廈摩天樓的模型爲禮。克朗說：「這座大樓是屬於資本家的，現在你也是一個資本家了！」赫魯曉夫被引得笑了。

紐約股市續跌

打破半年紀錄

【美聯社紐約十九日電】本週以來股市繼續下跌，並跌到二月中旬以來的最低水平。這是股市一直嚴重受挫的第三個星期。

本星期是歷史上發生重大事件的一週——蘇聯火箭射中了月球，赫魯曉夫開始訪美。

詩與畫

朱揚詩　郭萍畫

詠尼克松

蘇聯火箭敗敗敗，
尼克之言快快快，
一本聖經來來來，
連忙拔腳拜拜拜！

注：尼克松稱蘇聯火箭射月，曾經三度失敗，赫魯曉夫向之挑戰，願與之各按聖經發誓，尼克松不敢應戰。拜拜者，非拜服也，乃一般「拜拜」，使即溜也。

詠杜魯門

杜魯有門，
賊性猶存，
大亨有宴，
掉頭即奔，
豈邪之是正？
抑鬼之避諱？
總而言之，
大話冇本。

注：紐約大亨宴赫魯曉夫，杜魯門拒不赴宴，謂除非赫魯曉夫要見他，他決不去見赫魯曉夫，大哉共保守也！杜魯門乃民主黨人，驢乃民主黨之代表。

詠殭屍

既然是具屍體，
就要將它埋起，
幾番舉爲上賓，
豈有此職此理！

注：赫魯曉夫在聯合國演說，謂蔣介石集團已如殭屍，仍佔聯合國席位，豈無道理也。

三門峽水電站工程 正在施工中的具有一百萬瓩以上發電能力的黃河三門峽水利樞紐工程。（新華社記者齊觀山攝）

周總理報告中印問題（左圖）第二屆全國人民代表大會常務委員會九月十一日舉行擴大的第六次會議，討論中印邊界問題，聽取周恩來總理作關於中印邊界問題的報告。周總理在報告中指出，中印邊界問題是歷史遺留下來的複雜問題，兩國間大約兩千公里的邊界線從來沒有正式劃定，也沒有爲全面解決邊界問題而進行過談判和勘察，因此沒有任何理由要求中國政府接受印度政府關於中印邊界的片面主張，至於所謂麥克馬洪線，那是英帝國主義侵略西藏的產物，從來沒有被中國的任何中央政府承認過，因此肯定是非法的。（新華社記者劉長忠攝）

中國各族人民生活在和睦、幸福的大家庭。這是雲南省的白族姑娘。（齊觀山攝）

美國太太看到的中國……

美國女作家：歇莉·格雷姆

我看過中國，生命對我就有了不同的意義。西山的帶着松樹香氣的風，歸消了我腦子裏的陳腐思想；長江峻峭的河谷展開我的眼界；武漢火紅的鋼水滲入了我的血液中，人民公社的喜悅充滿了我的心坎。當我聽着毛澤東主席那從容而富有生命力的談話時，恐懼已從我的生命中永遠消逝。我是一個黑人婦女，因此我生來就陷於恐懼之中，懼怕被人拒絕，懼怕被人蔑視，懼怕貧窮……

但是，今天，我看見了中華人民共和國，我要對在全美國、在西印度、在非洲的黑人姊妹說，現在世界上有一種能激發你的心，能使你充滿希望的新東西：過去曾經受過壓迫、被藐視、被剝削、被歧視的有色人民已經擺脫了壓迫者、帝國主義和奴隸主，他們現在在人類關係上、在農業、在工業、在建設、在全面的發展上都創了世界的新紀錄。

我們從西伯利亞陰冷的嚴寒飛進中國的炎暖之中。我們坐的是噴氣客機。從機上向下望，土地一望無垠。不一會兒，我們就在北京的宏偉的機場降落，人們用鮮花，用熱情來迎接我們，就像迎接親熱的朋友一樣。我對中國的第一個印象就是那份親切感，好像久別回家的那種感受。第二個印象是中國人口衆多。我們乘汽車入城，沿路上滿是人。他們有步行的、坐車的、在田間工作的，在建築工地上工作的。見到我們也停止了遊戲來看我們客人的大汽車經過，而他們可愛的小臉都現出了歡迎的微笑。

我一發現中國擁有世界上最大的城市，這實在使我們感到一點訝異。北京和上海無疑要比紐約和倫敦大。在過去，關於北京的垃圾、髒水、臭氣和乞丐的話，聽得不少。可是我敢說今天北京是一個比紐約還要清潔的城市。在我們所住的旅館前的廣場，擺滿着黑色大型汽車，不同顏色的小型汽車，自行車，而我們旅行全中國沒有見過一個乞丐。每一個大城市都在實現大規模的房屋建設計劃。氣魄之大，真叫人興奮。顯然，中國六億八千萬廣大的羣衆都需要較好的房子。我們每到一個地方都看見建築物平地而起。

在兩個月的期間中，我們在中國境內旅行約七千公里，我們坐過火車、汽車，搭過輪船也搭過飛機，在一個下着雪的寒冷的日子，我們在熙攘的北京火車站搭上中國最長的一條鐵路線——北京至廣州的藍鋼車。

在火車的第一夜，我們很早便休息，睡得很酣。第二天的早晨，我掀起窗帘，窗外景色煥然不同。地面油綠，到處都是勞動的人。同行的人告訴我，沿鐵路兩旁工作的男女正忙着修築一條複線。不久的將來，京—廣線就將變爲完全雙線了。

我們第一個停留的地方是武漢。武漢大橋是一座利便鐵路與公路交通的兩層建築物，它可以說是新中國的奇跡之一。我們在漢口下火車。乘汽車過江。到了大橋中段，車子便停下來，我們於是下車。寬闊的江面伸展得很遠很遠，江面上落交通繁忙。我們的朋友給我們指出去年冬天毛主席多次渡長江的地方。看見那樣遠的途程和水，對於他這種運動所表現出的毅力與持久力，我們都感到驚訝。

我們住在郊外的一座美麗的賓館，環境之美，我只有在中國古畫中見過。從賓館直落到四週垂柳的東湖邊的斜坡，就是一片長青植物和石山花園。

我們參觀了武鋼。它的規模和這次參觀所得的印象是永遠也不能忘記的。這個工廠在尚未建成的期間，它的鋼鐵生產已創紀錄。建廠和產鋼同時進行，那座巨大的鼓風爐的生產早已超過原定每天二千噸的產量。每天生產三千噸已被認爲是保守的估計。當杜波伊斯博士爬上那座巨大的結構上面，看那火紅的鋼水傾出來的時候，工人們向他歡呼。從工人看到我們參觀他們的工作的高興，就可以看出工人們的熱情。

從武漢到重慶，我們原定的計劃是搭飛機的，但是天色陰沉，天氣靠不住，在下午起飛前我們接到通知，我們可以坐內河輪船前往。因此，在一小時內我們搭「瀾門」輪開始溯江而上的四天之行。當輪船駛離擠滿人的碼頭時，天已下着毛毛雨，但是我站在甲板上直至入黑時分才離去。圍繞着我的是生命的潮與流：在船上有學家旅行的，有繫在一起研究池園的年青軍人，有從上新工作崗位的工人。有兩位年青的婦女向我微笑，我也報以微笑，於是她們就來陪着我，靠着船給我指點一些有趣的景緻。我們也看見坐滿人的大艇、舢板、帆船駛過。

第二天天氣晴朗，兩岸更覺高聳和崎嶇，屹立在水中的巨石使這條河道極爲險要。現在兩岸的土地已升高了，微微的傾斜，因此遠處的田土和小村都清楚可見。望過去可以看到一叢叢開着粉紅色和白色花的灌樹，聚在一起的茅屋，和一陸陸的在荒蕪崎嶇地帶中開墾起來的耕作地。

宜昌和巴東兩個大河港，就像兩個關鎖城市，從河邊有寬闊的石階直上市頭。我們在船上只能看到倉庫和貨棧的背面，但是碼頭卻甚爲擁擠，而小艇也擠在河邊，在那裏裝貨和卸貨。

當我們快要到那些久已聞名的河峽時，領航員請我們到他的置在最前的艙裏，讓我們能夠一覽全景。我懷疑世界上還會有比長江三峽更雄偉更使人嘆觀止的景緻。那峻峭的懸岩，奇妙和彫刻般的石頭的形成，就是它的形狀和色澤就給以比喻了。我們在一座過去可能是神廟的地方看了一次落日。

在川西，我們得知彝族人民怎樣從奴隸社會直接過渡到社會主義，完全跳過封建主義和資本主義的情況。我們對少數民族問題特別感到興趣是毫不奇怪的。在北京開始，我們參觀過少數民族學院，我們訪問過不少少數民族學會，又和許多政府官員討論對少數民族的態度問題。在昆明，有一個下午少數民族學會的學生舉行一次民族舞表演。他們使用許多種不同的樂器並穿着多姿多彩、顏色鮮艷的民族服裝。我知道爲了要了解中華人民共和國的真實構成，對這五十一個少數民族每一個的情況都得個別的、深入的研究。一般的說法可能是十分錯誤的。但是在這一次的旅行中，我已爲我準備寫的一本『中國少數民族介紹』的小書搜集了很多有趣而重要的資料。如果不是歐、美對於新中國的這一方面毫無所知的話，我就不會不揣冒昧，不在中國進行研究幾年便着手寫這本著作的。而我覺得對中國許多不同民族的人民，以及對中央政府的政策的一些認識，對於了解中華人民共和國也是必要的。

我怎能用三言兩語，把西山之巔、昆明的花園和中國革命策源地廣州的中山紀念堂都一一描述？這些記憶將永遠留在我的心中。我必須談一談的就是我在珠江河畔訪問的一個水上人民的家庭。他們的小艇已住過了三代了。那位母親和她的女兒在小艇上招待我，像任何女主人一樣對我溫文有禮。小艇的內部雕有雕刻生動的間板。裏面的部分雕的文武完就像精細的雕條作品一樣。我們坐在擦得像鏡子一樣平滑的地板上喝茶，喝茶的瓷杯子薄得像蛋殼一樣。

我的丈夫（指杜波伊斯博士——譯者註）二十三年前曾到過上海。他這次重見上海時，簡直不敢相信自己的眼睛。他告訴我那條街道在當時是「狗與華人不得入內」的！現在我看見孩子們在那個公園遊戲，老人坐在曬太陽，我心裏覺得莫大的高興。

我發現中國人民對他們的成就非常謙虛，他們提醒我，爲我們指出許多不夠的地方。他們告訴我，他們的目標，他們必須苦幹。然而，十年祇短短的時間！當我想到中國今後的十年心愉快的跳動。我希望我們能夠參加你們的週年紀念的慶祝！

鐘樓下老人拓鼎　財廳前店舖全新

廣州新記

▲文明路的大鐘樓下，常有老人在古鼎古器上拓取金文。這是文物管理委員會收到古文物，請人將物上的銘文題字拓下，以便研究。這些老人燃起引紙，用綢製小帚，輕輕拍動，極其細心。許多漫漶的銘文，經他們拓下，也明晰可辨。

▲烈士陵園內，革命史博物館門前的水池，近來更顯明潔。在此秋日，垂柳輕拂，石橋浮影，景色絕好。旁邊新置有兩尊古炮，是廣東水師提督關天培造的炮，英軍在鴉片戰爭攻虎門時，此炮曾顯威風。炮身斑駁，倘有字跡依稀可認。

▲五層樓上，「鎮海樓」三字橫匾，字大三尺，書法渾樸古拙蒼勁，惹人喜愛。只是沒有落款，遊人不識何人執筆。日前有一歸僑向博物館人員詢問，原來這是廣州書法家吳子復所寫。吳習漢碑已數十年，是目前廣州書法家中少有的人。

▲穗市人民正以興奮的心情準備迎接國慶節，市容粉刷一新，許多商店都在裝新換舊，擴大門面，長堤一帶碼頭經過整理，雜物盡除，耳目一新。家家戶戶，打掃清潔，工廠、企業則以爭取增加生產、提前完成任務，作爲國慶獻禮。

▲財廳前兩面店舖面目全新，增加了不少新商店。中山五路的國營百貨商店把毗連財廳前的一連四五間舖位打通，裝飾完成，一列大玻璃窗櫥佈置得光彩奪目。新設的商店，門面裝飾各出心裁，粵東小食的餐室幽雅引人。

▲中秋節白天，越秀公園湖濱大道的「拍友」比平日多得多，礁面便是。他們揹着照相機，成系大小，時而在觀魚亭，時而在綠草上，時而在蒼鬱的老樹旁，取景拍照。

▲越秀公園攝影服務部服務員分佈在園中每一角落，流動爲遊人拍照。拍照後，遊人留下地址，五天後便可以收到照片了。

中秋節，許多中小學校學生放學後由老師帶隊，到園中遊玩，越秀公園的湖濱小艇，大部份都讓學生們租去了，學生們整天嬉戲，在湖中划艇，直到日下西山時，他們才成群結隊的趕回家裏吃團圓飯。

▲有個居民的手錶，出了毛病——上鏈的東西脫了出來。於是拿到大昌路錶店去修理。該店的技師，細緻檢查一番後，三兩下手勢就修好了。當這個居民要付錢時，技師卻說：「簡單的事情，算得什麼呢？」

▲回民大飯店增設的小食品部，近已開張，所供牛肉羹（餛飩）別有風味，甚得顧客好評。小食品部附設在大飯店隔壁一連四間舖位。

▲美施鞋店的櫥窗裏，近又出現繡花軟綢鞋和拖鞋，大都是以棗紅、藍、黑爲底色，繡上美麗的花朵。美施鞋店的繡花鞋一向有名，現在又有一批上市，吸引不少顧客。

▲文化公園水族館月初又購得兩隻海龜，放在水池中。現在假石山下的水池中，已有四隻海龜。牠們有時昂首呼氣，有時潛行池底，頗爲自得；只是池水不是鹹水，一般多只能活三幾月，但水族館爲了使遊客能欣賞到此海中之物，不惜耗資，數月一換。

▲設在華貴路的三輪車分站，自午夜至凌晨，都可派車登門接送旅客居民往乘車搭船。附近五條街道的居民，如要深夜外出，只須事先預約就行。該站還徹夜備有車輛，以使偶有急病或產婦隨時乘搭。

▲照相館的櫥窗佈置，多彩多姿，由來已久。最近中山五路上的凌雲閣照相館，更是推陳出新，以攝影作品配上朱光市長新作的詞「廣州好」，每期展出五、六幅，頗爲吸引路人。

▲設在永漢路的新建房屋裏的商店，現正緊張準備開幕營業，美華百貨商店、美齋，都在掛招牌了。這些商店的規模都很可觀。

▲越秀公園園培植的「金絲馬尾」蘭花，正吐放芳香，這種蘭爲名貴品種之一，係大荷花變的品種。

▲河南省蛇瓜在廣州落籍，這種瓜身長三四尺，約重四斤，像條長蛇，所以人們稱爲蛇瓜。瓜多汁，味如苦瓜。今年初河南許昌縣青年農場送給廣州郊區沙河公社四粒瓜子，現在四株蛇瓜都已結實，每株十多條瓜像蛇似的懸掛瓜籬。

▲第一本對魯迅舊詩作注釋的書——魯迅舊詩箋注，已在廣州出版。此書除對詩作的時代背景、歷史事實作說明，給字句含義和出處作注解外，並將每詩大意用現代語譯出。繼八月份出版近兩萬冊平裝本後，還將出版精裝本。

▲今天，廣州的陶瓷山貨店，都是一連幾間舖位的。內有各種陶瓷玻璃器皿、雨傘、雞毛掃、木桶、鐵鍋、各種草紙等物品出售。顧客要買一些生活日用品，只要在一間這樣的商店，就可以買到了。

▲「陶陶居」近將四斤純淨蓮蓉月餅，寄給武漢一間機關的吳姓幹部。事前，陶陶居收到這位幹部的來信和款項，指定要買陶陶居月餅。於是，陶陶居一一照辦。有人猜想，這位仁兄，大概是客處他鄉的廣東人吧！

博物館環境更美

關天培兩砲猶存

香港　城都
今天四場獻映
廣城參選 電影節 世界出品 冠軍片　上文中片
青春玉女 藍寶 伊 洛娃 代表傑作
仙鶴飛翔

利舞台
仙鳳鳴
任劍輝 白雪仙 梁醒波
林家聲 任冰兒 靚次伯
今日場　牡丹亭驚夢　三至十元
今夜場　再世紅梅記

金國 新金 明國 國際 長峰 陸民 華 台 舞 獎 樂器
禮拜請早
珠寶 導演
芳艷芬·任劍輝 最後一部七彩舞台工架歌唱片！
全部伊士曼七彩
漢武帝夢會衛夫人

皇都 東樂
連日爆場　今天續映
電懋公司出品 打破紀錄 最佳劇
林翠·葉楓　張揚·雷震
主演 雙生 姐妹
監製 鍾啟文　編劇 秦亦孚　導演 易文
三八佳人

紐約 中央 大世界 光明 好世界 龍城 金星
狂滿 七院聯映 實際 影業公司 擴大 紀錄 又一部
仙鳳鳴 班上銀幕
任劍輝 白雪仙 梁醒波
又合作 一部領銜的力片
影片太長 放映時間略有更動
紐約 大世界 好世界 中央
孔 強　原著 撰曲 唐滌生
主演 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 梁素琴 陸飛鴻 英麗梨
出品人 李 鐵 導演
耗資廿萬 一年一度 精心傑作

新平 泰平
連滿三天 今天仍映
二時半 五時正 七時五 九時十
希治閣 緊張大師
彩色超級驚險 片上中文
NORTH BY NORTHWEST
加利格蘭 伊娃瑪麗聖 占士美臣
今天兩院早場

麗都 仙樂
連滿三天 假期 請早
張仲文 趙雷
雙嬌奪美
監製：羅斌華·編導：姜南·製片：黃卓·李冰芳

國泰 快樂
不捲土重來 日聯映
毛妹 主演
新新公司 經影 風趣新型喜劇
全部伊士曼七彩攝製歌舞片
迷人的假期

高陞
今天早場 價座收
帝女花

新聞小說

這一回　鑛商少東南洋來　富家小姐賣家產

由新加坡開來的一艘巨輪，傍午時分已駛進港口了。在皇后碼頭上等候接客的一羣，剛認出船影就揮手歡呼，雀躍不已。好幾夥人急不及待地租賃小汽輪出海，到指定的浮標附近守候。巨輪尚未拋錨，船上客人也同樣焦急地走出甲板觀望。片晌之間，頓時歡聲四起，是親朋久別重逢一片喜悅的聲音。

可是，巨輪旁邊還有一隻小汽船似乎沒有找到迎接的對象，一直開慢車，團團轉。汽船上坐着的一雙男女，神色顯然也有異於常人。女的還很年輕，穿着挺西服，全身貴婦裝束。男的戴遮陽眼鏡，約四十來歲，戴一頂草帽，帽沿按得很低。他們時而低聲談話，時而焦急地張望，男子手中還捏着一張照片，細細對照巨輪上人客。

突然，男子用手肘一碰女人的腰肢說：「有了，就是那個穿白夏恤、戴太陽眼鏡的青年人，竟點認不出他的廬山眞面目！」

女人注視男子手中照片，又瞧瞧那人，頻頻點頭。「我們先回去吧，該他不從皇后碼頭上岸，就從卜公碼頭上岸，那邊我已派有兄弟跟蹤。」男子滿有把握地說。

小汽船折返皇后碼頭，兩人召了一部的士，返中區某大廈。那裏表面上是一家商行，也有幾個人在辦公。作見戴草帽的男子進來，大家都緊張地喚聲「大哥」。

被叫「大哥」的人姓沈，就是這「商行」的經理。陪伴他的少女名露茜，是沈經理的得力助手，掛名做女秘書。

沈經理和露茜路入經理室，幾個夥伴也跟進來聽候分配工作。沈揮手示意各人坐下，解釋道：「新加坡來的情報果然不錯，今天來的人客名劉×，就是馬來亞某大鑛場的小老闆，其父有意轉移部分資金來港，着兒子先打前站，看看有沒有適當的生意可以經營。側聞劉×還沒有結婚，有意在港物色佳麗，我們的露茜在這方面可以大派用場了。」沈經理和衆人一陣哈哈大笑，把露茜弄得雙頰緋紅，嬌羞不勝。

神秘男女佯裝貴客　少東心動巧中美人計

「你們衆人暫時仍照常辦公，一待跟蹤的兄弟探得劉某住址和出入，再詳細佈置工作吧！」沈經理滿有把握地說。他掏出日用的沈斗，悠然吸一口煙，思潮立即轉入複雜的佈局裏面。

且說馬來亞鑛場少東來港投資的消息，很快傳遍此間上層社交場合。好些股商買賣東道，折找關係與他結交，並且搶先做東道，使他在劉×初到一個月內，幾乎夜夜無虛夕。

這一晚排到一位物業商人請客，那是與劉之前就約定了的。這商家姓謝，與劉×素未謀面，却自稱是劉來亞時的父親，在某場合也都有交情，即馬與當地巨商某某也知他父親。劉×深信不疑，以父執之禮相見。

同席飲酒，請好幾客，名曰在港的第一流夜總會舉行。杯盞陪客，是港島級的商家和名女人。自詡的物業已生意。謝某兩人談笑甚歡，香港頗不足，年紀一來上了年紀，已近年的成就。……也力被幾人，大概只住了年紀；若是有本餘金錢還可以大幹特幹一番，兩分純利是最穩陣不過的。

× × ×

彼此合作經營。事隔三天後，劉、謝兩人約好一同去看半山房子。在謝的業公司寫字樓見面，兩人碰頭，謝又有意無意將自己解釋道的工程圖則向劉炫耀一番，「我們準備的半山房子，是以年爲華業主也是個老商家。一別個小姐死！」

說「這位陳小姐可憐，幼喪父親，在去年辭世了，她的一母親也，大廈便居住洋。現準備將大廈出價，按低到是一志在必賣的，疾賣心出們有把此價錢因留學，大概也可以成交的了。」劉×默默地聽老謝說，似乎有點出奇：房主人竟然只是個女學生！又是何莫如天作之合！若是人品還好，儀容非念頭都不是他的……只一瞬間便被老謝的催促打斷了，原來謝要他立即登車同去經理。欲知兩人汽車開到何處，少東劉如何陷入美人窩？詳情且待下回分解。

（上、明天續刊）

皇甫豪

× × ×

臨到告別時，劉×坦然對謝說，他頗有意一試物業投資，尤其對改建半山大廈感興趣，望謝作識途老馬，謝……

老千集團趣聞

賠了夫人又折兵

……番，結論是拆舊樓建新廈，利潤最爲優厚。並說，現時半山區有一幢古老大廈放盤出售，連帶花園，面積極爲寬廣，他正與友儕磋謀合資承購。

劉×深覺有理，又飲了幾杯酒，給幾位名女人擁着跳舞。女人不僅熱情殷貼，說話也極投人意。她們除了力捧「少東」年少有爲外，也間接替謝某吹噓，喻爲香港商場中最兜得轉的人物之一。這一席酒，說得上賓主盡歡。謝自駕私家車送劉×返淺水灣一別墅。那裏是一位父執輩的寓所。

× × ×

秘屋爆炸逃出血人之一

怪漢匿居家中　傷重毒發而死

滿屋血腥臭氣　妻子求救洩秘密

【本報訊】紅磡春田街十號五樓被疑製毒機關爆炸案，昨天有重大發展，被疑當天發生爆炸時受傷的一個男子，因不敢往醫院求醫，匿伏家中，延至昨天晚上傷重斃命。

死者名叫邵文，四十七歲，順德人。他與妻子劉×桂（三十一歲）及一個三歲女兒同住於紅磡榮光街四十×號閣仔。據說他妻子近一年來在港當女傭，邵文與女兒在澳門。上月二十八號，他才從澳門來港，以七十五元租這租住上址。在同一閣仔住的還有另一伙人。

據說死者從前曾經「大把世界」，幾年前炒金失利，還剩有幾萬元，這幾年在澳門開過咖啡室，生意不好，他剩下的錢亦散晒。他來港後，行蹤詭秘，連他妻子也不知他所幹何事。家中陳設亦甚簡陋，只有一張帆布床，此外，有一些破皮篋之類。邵文很少在家過夜，他亦從不向同居洩露他的去向。

邵文於三時許神色倉皇，跑回家中，驚醒了他妻子。劉×桂見他雙脚血肉模糊，臉容憔悴，驚問他發生了甚麼事。榮光街距離發生爆炸的春田街怪屋僅三個街口。當天凌晨從二時到三時許那怪屋一連發生兩次爆炸，引起火警，他不肯說，叫他去看醫生，他也不願去。後來推測，他可能是害怕因看醫生而洩露行蹤。據說，這幾天中，他就在家中自己用生草藥敷治，傷勢却越來越嚴重。到了昨天晚上八時許，其妻找到包租婆，對她說：「我丈夫不好了，想個法子救救吧！」於是他們報警。十字車來到時，那人已嗚呼哀哉，乃改召黑箱車，把屍體送入殮房。

在現場發現了六、七斤白草紙，都染滿膿血，室內到處瀰漫着一股腥臭氣味。有一些藤篋等物被警方帶去。

按：春田街爆炸案發生於本月十五日凌晨二時許至三時四十分，一連爆炸兩次。該處是十號新樓的五樓，出租才二個多月，住戶極神秘。爆炸發生後，上址的人都走清光。但是在樓宇中及樓梯上，到處是毒粉和血跡。在第二次爆炸發生時，曾有一個警官受傷。事後，一個身受重傷的姓段的男子在自行到九龍醫院求醫時被扣留，他的傷勢被疑是因爆炸而引致的。此外，警方並通緝一個姓林的男子。

睇相佬亂占姻緣卦　傻大妹嚇到發神經

哭笑無常嚷着跳樓急壞了母親

【本報訊】有個女工，被睇相佬嚇傻，以致神經錯亂，大吵大鬧，嚷着要跳樓尋死。其母恐鬧出事，昨晨報警將她送往精神病院救治。

這個女工名黃××，廿四歲，與母同住九龍新填地街某號三樓，她在深水埗一間製衣廠工作，日賺數元。據說在廿天前，她放工後跑去黃大仙到一睇相佬處占姻緣卦，付相金一元。

該睇相佬搬弄唇舌，說她的命硬，將來所嫁的老公不只是個惡老公，而且短命。黃××聽後竟信以爲眞，便央求相士想辦法，相士見計得逞，乃說這件事容易辦，只要肯付二百元「法術」費，當可消災解禍。黃說沒有這麼多錢，哀求減價。最後，相士減爲一百元，她仍表示一百元太多，無法籌集。這時，相士出言恐嚇，要是不出錢施「法術」，十日之內她就要喪命。

黃××被嚇傻後，終日喃喃自語，她的母親便不讓她返工，可是她在家又大吵大鬧，一時說有人想殺害她，一時又嚷着要跳樓，說她過被相士害死。前日，她走進廚房，爬上欄河，鬧同居的人跳下去會死嗎？結果，她被勸解下來，然而，當晚她又雙眼不睡，又哭又笑，到了昨晨七時許，她再次鬧着要去跳樓死。她的母親見女兒到了這個田地，恐鬧出事，於中午向警署報案。

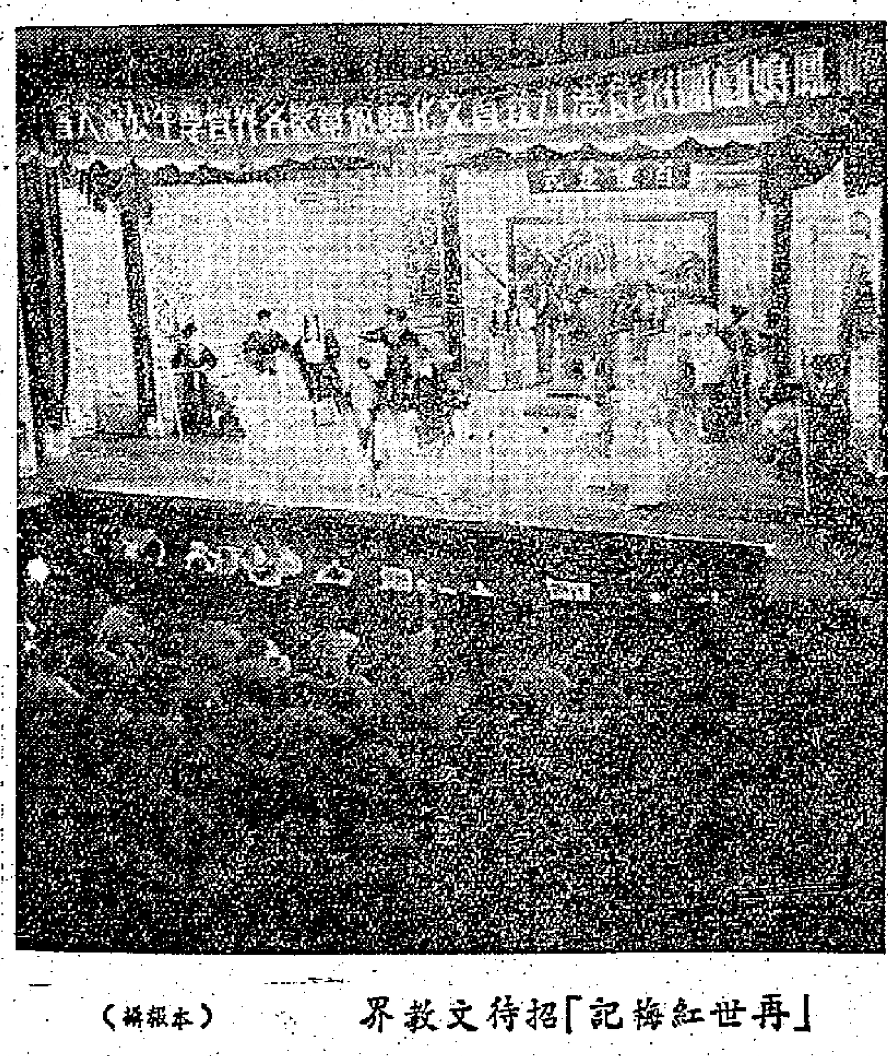
仙鳳鳴劇團

昨招待文教界

【本報訊】仙鳳鳴劇團昨（十九）日下午一時半，在利舞台招待文化、教育、電影、戲劇界人士，欣賞「再世紅梅記」的演出。

開鑼前，首由仙鳳鳴劇團台柱白雪仙致詞。當她談到該劇編作者唐滌生逝世時，悲從中來，咽不成聲。

仙姐致詞後，即行開鑼。由各大台柱白雪仙、任劍輝、梁醒波、靚次伯、林家聲、任冰兒、余蕙芬、朱少坡等暨全體團員演出「再世紅梅記」六幕猜朵名劇。各紅伶唱做妙絕，每當落幕時，掌聲雷動。



「再世紅梅記」招待文教界（本報攝）

賞雀

【本報訊】香港欣賞雀鳥會，據稱會員已有四十八人之多，比去年增加一倍。本年的雀鳥集，尚在搜集材料，不日可以出版。

欣賞雀鳥會會員，不必家中養有雀鳥之人。該會會員每次出發郊區，對樹上或空間飛鳴之雀鳥，欣賞其歌聲，或羽毛色澤，偶有新發現，則詳爲紀錄，通知會方，印入年報。據悉，今年發現有新鳥四種，其中一種是屬於啄木鳥類。

天氣預報

中和東風。雲，間有驟雨，不久轉爲天色頗好。

潮汐

高潮　凌晨零時零一分　下午十二時廿六分

低潮　上午六時零八分　下午五時五十八分

再世紅梅　劇壇奇花

「再世紅梅記」的演出，在香港，可謂「劇壇奇花」。戲好，演員好，再加上落力演出，觀衆能不大叫好嗎？

儘管戲中有鬼魂出現，人或謂涉於迷信；但李慧娘不是厲鬼，而是正直善良的靈魂；化爲鬼仍要同賈似道鬥爭，這是人民的高尚想望，和對惡勢力的堅決態度。

紅梅閣旁，任劍輝、白雪仙人鬼相會一場，不論是唱、做工、佈景、造型，都達佳妙之境，自是全劇精英。肥波、靚次伯的表演，也都突出了人物性格。

無疑，這次演出，爲此地粵劇的提高，做出了榜樣。

當然，若不是單爲過戲癮，而從戲劇藝術研究的角度來看，值得商榷和改進之處也不少。比如，有些次要情節，表演冗長，大有刪節餘地；紅梅盛開與柳絲飄絮同時，未合常理；末場佈景類似華貴別墅，也令人難解；男角嗓音尚未達到金石鏗然之境；女角水袖和疾行碎步的身段，也需要下功夫。

不過，劇本的基本情節，和演員們的技藝基礎都是好的，百尺竿頭，更進一步，自屬不難。

方群

翻落山坑起火焚燒　貨車全毀六人受傷

【本報訊】昨午十二時左右，新界青山道十一咪半有一輛小型貨車失事翻落山坑起火焚燒，六人輕傷，被送醫院救治。貨車損壞非常嚴重。

失事貨車爲成×運輸公司所有，車主姓譚，在兩月前租給一個朋友李×，該車每日由九龍載貨入新界。

昨晨該車從九龍載了一批生果駛往新界，車上除司機李×外，另有五名工人。當駛至上址時，由於彎角多，行速快，駛至最後一個彎時，該車失去控制，駛出公路而翻落二十多呎深的山坑裏，並起火焚燒，車頭毀壞，車身變成弓型，前後車輪相接很近。當時車上的人非常緊張，生果散滿山坡的斜坡所阻，否則更不堪設想。

又訊：昨晨九時左右，青山道葵涌六咪四分三的路上，有一輛載滿石粉的貨車從九龍開往新界，不知如何突然朝馬路右邊的一間棚廠撞去，車向右翻，積載路旁，傷了四男四女，其中一個路人為傷內部，他名劉寶瑞，三十五歲，住老虎岩十×號木屋，被送入醫院後仍不省人事，恐有生命危險。兩個跟車的苦力，一傷左眼，一擦傷皮膚；司機駕駛傷頭部，另有一個女工受輕傷。

昨日下午四時許，佐敦道快樂戲院門口，車傷一姓吳的七十五歲老翁。五時許，青山道一汽車撞傷兩途人，司機亦受傷。昨午十二時十五分，青山道五百三十號附近馬路上，亦有一個男子被私家車撞傷。六時許，又有一個男子在牛池灣被車傷。香港方面：昨天中午十二時許，有十九歲男子陳×添在香島道被車傷。下午三時許，筲箕灣南安街附近又車傷了一個男子張×南。昨晚九時許，體育路上，兩男子被車傷。

中秋夜憂然離家　失業漢屍浮碧海

【本報訊】昨晨西環干諾道西對開海面發現一具男子浮屍，撈起後移送殮房，死者親戚已往認屍。

死者楊越泰，又名楊泰，三十八歲，中山人，住吉直街×號F四樓的一個床位。死者在香港已有三十年，平時待人接物和藹可親，但個性沉靜，不大喜歡向別人談心事。但死者失業已久，每天都到親戚開的一間韓油莊去吃飯，在中秋節那天晚上十二時左右，死者說要出街，同居見死者還沒有吃飯，以爲死者有胃病，便給死者一元出街吃粉，而且還叫一個同居陪着他去，但死者不允，還瞪眼望着那同居說：「你當我自己不識去嗎？」便獨自下樓去了，但一去便沒有回來，同居也替他擔心，直至今晨才被發現死者已屍浮海面。

誰忍棄骨肉　家家路旁

【本報訊】昨日下午五時許，有人棄一女嬰於堅道慈大利醫院門前。女嬰出世約十五天，穿白衫，用紅布包着。

魚枱老闆娘　頭暈後暴斃

【本報訊】西灣河一個魚枱老闆娘，昨天下午六時許，忽覺頭暈，送院途中死去。死者名梁×，卅六歲，據說有心臟病。

又訊：昨日下午五時許，沙頭角有一老婦吊頸死去。

猜，這怪東西！

這是一朵花，還是棵在花枝上的雀巢？如果說是冬菇，那它爲何長在花盆裏？這個奇怪的東西，出現在中區一個陳列秋裝的櫥窗裏，朋友，倒要煩你猜一猜！（答案在明天本版內揭曉）

假期交通時間表

九月二十日　星期日

小輪離島線增班： ㈠大澳線加開特別船一班，香港開晨八時，大澳開下午五時。㈡塔門線直航輪，大埔滘改開晨七時四十五分。㈢長洲線香港首班輪開晨六時二十五分，尾班晚八時十五分，另加開兩班：中午十二時，下午十二時卅分；長洲尾班開晚八時十五分，另加開三班：下午一時卅分、下午二時卅分、六時卅分。㈣梅窩線香港加開六班：上午八時十五分、九時廿分、十時十五分、下午十二時卅分、三時十五分、四時卅分；梅窩亦加開七班：上午九時卅分、十時四十分、下午三時、四時、五時、六時、七時卅分。㈤坪洲線香港加開一班下午十二時卅分，坪洲加一班下午三時廿五分。

九巴增班： ㈠加開佐敦道碼頭至新界青山第十六號C線，佐敦道碼頭首班開晨九時二分，尾班開下午六時三十八分；青山首班開晨十時卅二分，尾班開晚八時八分。其他郊區各線均增加班次。

港巴增車： 郊區各線均增加班次：㈠六A線淺水灣尾班開晚八時四十五分，㈡九號線石澳尾班開下午七時卅分，㈢六號線赤柱尾班開晚十一時四十五分，㈣六B線赤柱炮台尾班開晚十一時廿分。

火車： 九龍尖沙咀開往羅湖尾班車由平日晚十時改至晚十時四十五分開。

港澳輪： 德星輪開返香港由平日下午二時半改至下午四時開出。

石硤尾危屋居民　被安置李鄭屋村

【本報訊】石硤尾徙置區H座六層大廈五十四個單位房間的住戶，昨日被工務局濟令遷出，暫時安置於李鄭屋村V座大廈。

據悉，該大廈靠近山腳部分，於上次雨災時，一屋受損，山泥瀉入屋內。但由於山後背爲一礦場，經常爆石，山泥之爆裂，且有石飛越過來。因此該廈被認爲有危險性，故命遷出。據香港中國社消息稱，居民搬離時，當局曾用貨車免費搬遷家具。

該大廈之後，即靠山的一邊，已搭起木排，防止飛石山泥。

愛的波折

酒後拍拖摑女友　青年被抓去檢驗

【本報訊】青年男子曾××，二十四歲，因愛河暗伏波折，昨天下午飲了幾杯，同女友在西大街拍拖，忽然性起，打了女友幾巴掌。被警察拘住，女友無傷，入院的却是他自己。因爲發覺他喝了酒，要送進去檢驗。

李卓上訴　明天開庭

【本報訊】李卓、李潤及李永仁（即矮仔李）上訴案，將於明日在高院合議庭審訊。

李卓前以串謀械劫、私藏軍火及開槍拒捕等六項罪名，被判入獄十二年，李潤以串謀械劫、開槍射傷雷瑞德等三項罪名被判入獄八年，矮仔李以串謀械劫、以刀刺傷雷業等罪名被判入獄六年。

合議庭由正按察司何瑾及副按察司史告勞二人組成。據獲悉三人未聘律師，只是自行上訴。

李卓案的上訴，李卓本人是反對刑期，要求合議庭減刑；李潤和李永仁要求推翻一項控罪，另減輕其他控罪的刑期。

週末竊賊活躍

【本報訊】高街某號四樓，昨日下午二時至五時半間，事主外出，遭賊竊。當家，發覺被偷去金飾一批，有一個鑲有一粒珠及兩粒鑽石的十八K金戒指，值八百元；一個鑲玉金戒指值八百元，一個鑲玉十八K金戒指，值八百元，一條珠頸鍊值一百元，一個K金手鈪值八十元，共值二千五百八十元。

……從早上十時許至晚上十一時許才回上址，床租十六元也是由死者的一位姑姑供給的。

據同居說，死者近來神經有點失常，曾有幾次無故向別人叩拜，使同居感到莫名其妙；

兩母女中毒　食咗隔夜餸

【本報訊】德輔道西二×九號四樓，昨日下午一時許，有兩母女食隔夜餸中毒，洗胃後無大礙。母名黃×英，廿八歲；女名李×寧，四歲。

58型　金龍金筆

套筆金鍍　方大富名　尖金型新　利流寫暢

北京牌墨水

不沉澱·不腐蝕筆尖

PEKING INK　北京墨水　MADE IN CHINA BLUE-BLACK

中國雜品出口公司天津分公司

地址：天津大沽中路114號　電報掛號："SUNDRY" TIENTSIN

香港代理處：德潤公司　中國銀行大廈

香港經銷處：中孚行　文咸西街33號　中華書局　大道中50號

救急　保心安油　膏

生髮香油　瀉毒熱丸

秋節日起至八月十九日止

減價五天

名不虛傳　來函照錄

保心安油治症確實快過打針

敬啓者　吾兒陳德　因食凍品過多　而起急病　心中頂實　肚內狡痛　欲病不能　嘔吐不出　行動不得　非常辛苦　幸有備保心安油　照搽食下　即告精神　恢復如常　眞乃快過打針　打針要出外候醫　亦無能爲力　今得服此油轉危爲安　無以爲報　略表數言　呈奉保心安主人雅鑒　並請多刊報章　俾患斯症者知有此良藥也

一九五九年三月十八日　香港鴨巴甸街三十八號地下　伍麗貞謹啓

減價處

旺角上海街五八七號九龍藥行　深水埗北河街一四五號梁國英　荃灣鴻德街大藥房二十八號　香港仔香島道五十七號一定好

銅鑼灣電器道九十七號永生堂　石塘咀西四四三號大生堂　澳門關前後街九十三號天成堂　香港中環利源西街三號保心安

YANG CHENG BRAND

喘息氣平・痰祛咳鎮

露杷枇貝川　露仁杏貝川

治咳　FRITILLARY & LOQUAT COUGH MIXTURE

FRITILLARY & ALMOND MIXTURE

廣州联合製藥廠出品

廣州藥材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司　干諾道西37—39號　電話：41231

香港經銷處：源　廣　和　乍畏街112號　電話：49324

澳門代理處：南　光　公　司　河邊新街94—98號　電話：3385

澳門經銷處：中國藥品商行　十月初五街144號　電話：2427

星馬總代理：星馬藥業公司　星洲諧道21號　電掛："COMET"

迎接一九五九年秋季中國出口商品交易會開幕

十五分鐘添一丁

廣華醫院接生平均紀錄驚人

添丁旺季來了！

星期特寫

太太有喜，本是喜事，但對於今時今日香港地的一般「旺丁唔旺財」普通人家，卻是帶有此喜訊，一來要愁人口增加後，家庭經濟成問題；二來太太足月臨盆要進產院時，頗費周章，如果寧馨兒偏了湊熱鬧，擇正生產旺季才降臨人間，麻煩更多矣！

目前正屬添丁旺季，如果到各產院去看看，不難了解那些害怕太太有喜的先生底心情。

候診室孕婦滿座

每次到那打素醫院進行產前檢查的孕婦，都不下一百六十名，而這個數字還未包括那些花得上一百四十元以上住私家房的孕婦在內（按該院的規定，住大房和住私家房的孕婦檢查日期是分開來的），偌大的候診室中，一排排長椅中坐滿了腹大便便的孕婦等候檢查，遲來者就只好「罰企」了。由十多位醫務人員負責替孕婦作產前檢查，雖只限於驗小便、磅體重、量血壓和檢查胎盆位置等四項程序，但每個孕婦每次起碼得輪候四個鐘頭以上。

起碼要以七十元代價，才能進院分娩的那打素醫院已如此擠擁，其他的免費或收費較廉的產院情形更甚。

四個產婦一張床

在廣華醫院，每天有三百名至三百五十名孕婦進院等候分娩，而該院產房總共有二百多張留產床，其中二十張是要收費的私家床，另外位於產院頂樓的數十張床，則是備要給線、或血壓高、或有其他毛病的產婦用的，真正給免費產婦使用的床張不到一百二十張。而院方每日收容的三百多名孕婦中，差不多百分之九十都屬於免費的，比對之下，這不到一百二十張床是不夠派用場的，產婦們只好「孖舖」了。更何況今天進院分娩的產婦不可能當天出院，而明天又有另一批進院，因此三個甚至四個產婦同用一張床的情況常常出現，產婦們只能發坐床上而不能躺下休息，為了無法負擔數十元的生育費，難為了媽媽！

嬰兒床有上下舖

在產床不足之下，這間醫院去年仍然收容了三萬多個產婦。據院方紀錄：平均十五分鐘到二十分鐘，即有一個嬰兒在醫院中出世。近兩週來，每日平均約有七十個嬰兒出生，最高紀錄是：在一天內，有一百零二個小天使降臨此間。因此，嬰兒床也出現有上下舖，更由於三、四個媽媽同一床，嬰兒不能根據床位編記號，而要以紗布寫上產婦姓名：××之女或××之子綁在嬰兒手上，才能避免發生錯亂。

每年增十萬嬰兒

如此生產紀錄，僅此一家而已，以全港九計，則每年約有十萬嬰兒誕生，其中即使有些是孖胎或多胎，每年起碼共有九萬個以上的太太有喜。但港九有產科設備的醫院如瑪麗醫院、九龍醫院、贊育醫院、東華三院、養和醫院、那打素醫院、港中醫院等七間醫院共有的產床不過是七百五十張左右，這如何能夠滿足實際所需。在鬧產床荒之中，贊育醫院規定收容的產婦：必須是初產婦人；曾在該院分娩；證明需要動手術助產的；或有證件證明是難產的及妊娠不正常的產婦。

車船產子不安全

這種消極的辦法，無異於斬腳趾避沙蟲，無補於解決實際問題。孕婦往往在車、船上產子，正是由於不能早日入院待產的緣故。半途生子，不只狼狽，而且是極不安全的。

今年六月間，西營盤一個搬運工人之妻在醫院中難產，未復元就被逐出醫院大門而致慘死家中，這正是由於產床荒所產生的悲劇。

人們希望當局重視這個現實問題，早日設法解決，免得先生們聞太太有喜而色變！

初之人

工展增設二十八座「大攤位」

十二單位組成底價三千六 會場新設計不設單數攤位

【本報訊】廠商會主辦的第十七屆工展會「大攤位」已開始接受申請競投。該項「大攤位」乃今年工展會會場攤位配置的新設計，全場將有二十八座這種「大攤位」。每一座「大攤位」由十二個單位所組成，每單位闊八呎、深七呎六吋，面積為六十六方呎。此項「大攤位」規定由原來申請四個攤位者競投，底價三千六百元。凡參加該項競投的須於九月二十三日前函送廠商會，競投日期另定。

由於本屆工展會場新設計關係，不設一個或三個的單數攤位，廠商會已通函參展者改變申領攤位的數目。即：凡申請三個攤位的，須改行申請二個或四個攤位。凡申請一個攤位的，須申請至二個。所以攤位均須待全部登記後決定，另通知參展者繳費作實。這項改變申請手續，須於九月二十三日前函廠商會辦理。

零補攤位申請已額滿，不再接受申請。至於陳列攤位之申請，亦須於九月二十三日前將申請登記表送還廠商會。

五金商業總會新員昨天就職

主席勉同人愛羣互助發展會務

【本報訊】香港五金商業總會昨日下午六時假座中國酒家舉行第廿五屆理監事就職典禮暨慶祝成立廿九周年聯歡大會。

主席曾國燊致詞，希望本屆理監事能本會愛羣互助精神去發展會務，謀取同人福利，同時更希望該會同人加強聯系，對會務多提意見，如業務上有困難，該會將盡力為之解決。新員宣告就職後，由理事長致謝詞。禮成後舉行聯歡宴會，並有粵劇燈謎助興。昨日到會者有港九各社團代表、各界名流及會員等數百人，情況熱鬧。

昨日就職的新員有：理事長廣祥行曾國燊，副理事長瑞生隆唐兆維、宜安有限公司劉伯森。財務部祥泰有限公司韓劍，副金源行翟偉波。總務部寶成行李振雄，副榮興隆李啓明。福利部福生合記陳鎮，副永發隆蘇伯維。體育部公泰棧曾德森，副天祥黎天民。理事：永裕和黃漢雄、仁益有限公司黃拔、永協隆戴瑞棠、同德利霍佩棠、源安祥有限公司彭昇平、全利談餘焯、協興隆阮棠、義利隆黃久傳、廣利盛琮楠、倫雲記倫燕澄。監事長廣益曾樹屏。審核部怡和順記梁遜孫，副廣和興劉溎，調查部德和祥黎藹甫，副萬國梁譽洲。監事寶生關記王祖根、萬祥劉玉璣。

全港象棋錦標賽國弈會昨頒獎

吳晚成稱將辦女子棋賽

【本報訊】港九國弈象棋研究會昨晚在金龍酒家舉行全港公開象棋錦標賽頒獎禮，棋界能手，新知舊雨歡聚一堂，猜枚行令，開懷暢飲，不勝熱鬧。

理事長吳晚成在致詞中檢討了本港棋壇近況，祝賀本屆棋賽之冠亞季軍為當年優秀選手，並勉青年棋友繼續在棋藝上與德行上作兼顧並重之鍛鍊。他又透露，國弈會將於適當時期，舉辦女子棋賽。

棋界老前輩何醫茂報告本屆棋賽經過之後，表示了他的感想。他說：一則以喜，一則以懼。喜者，乃本屆棋賽諸賽員均奮力以赴，半隻卒都冇讓，「冇踢人情波」；懼者乃在於公開棋賽中不少棋王很少露面。究其原因，一是因職業關係而無暇參加，一則是自身失去信心，怕名譽有失。

監事長歐陽長裘演講話，他再三闡述棋藝之高低，非在於一兩盤棋的勝負的道理，希望從今以後，衆棋王踴躍支持，將棋藝公諸於大衆棋友，並盼望今後能有公開賽冠軍蟬聯的「奇蹟」出現。

頒獎禮由國弈會會長鄭桂勞主持。冠軍韓松堅，亞軍黃福，季軍林炳元及蘇福蔭、李沛然、鄧堤等六人依次登台領獎，並以紀念品名畫一幅贈給女性首次參加公開賽的女棋友張雁明。全場鼓掌。

在宴會中並由會友高智講話，李志海報告南遊經過等。

昨天參加者除該會各首腦外，並有理監事朱劍劍、何錦添、羅君濤、李志海、何醒武、燕天雄、羅智笙、勞勉之暨棋友李恩榮、邵其耀、高智、張萊壽、張德、何榮如、衛沛霖、毛策希、歐陽會孟、黎子倫、曹悅强、梁慶全、沅雄輝、白榮奕、徐爾榮、陳恒汝等百餘人。

回教協會新員就職

主席闡揚和平真諦

【本報訊】香港中國回教協會昨假會所舉行第十一屆執行委員就職典禮，到有會員、教胞等數十人。

首由劉教長領導誦「清真穆言」，隨宣誓就職，委員並請老先生占芝監誓。

在就職儀式中，主席白自修致詞，以本會宗旨，希望往教胞中服務。為我們說伊斯蘭教是和平的宗教，因此我們教胞要團結一致，多辦教胞福利工作。熱愛和平，無論對各族人民，促進世界的永久和平，或至全世界人民都希望和平相處，最後他希望今後加强教胞團結，

社團備忘錄

九月二十日

中華回教博愛社
（下午一時半）祝穆罕默德誕。

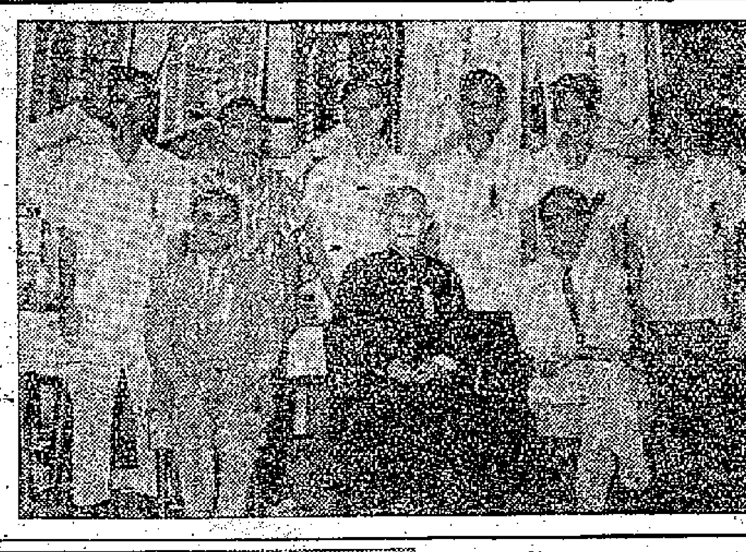
香港攝影學會
（下午二時半）在新皇后碼頭集合遊河活動。

港九醫業商會
（下午六時）在會所舉行十三屆新員就職。

阮氏宗親總會
（下午六時）在英京酒家舉行成立一周年暨第二次會員大會。

長洲華商會
一連兩天發選票改選。

女棋手張雁明領獎 （本報攝）



國弈會三巨頭吳晚成、何醫茂、歐陽長與本屆棋賽六傑合照。

宗親聯誼總會昨天正式成立

【本報訊】香港宗親聯誼會成立暨第一屆職員就職典禮，昨日下午七時，假座廣州酒家舉行，情況異常熱烈。由羅顯勝法官主持揭幕禮，主席團主席孔憲抗致開會詞，周錫年監誓，是後由李子農頒發證書，黃伯芹主持授印，陳樹桓頒發紀念品，莫儉溥致謝詞。典禮告成，隨舉行聯歡宴會。

中國傢俬優待顧客

【本報訊】中國傢俬公司本月二十一日至十月五日一連十五天，舉行大減價，所有傢俬，以原價八折或九折優待顧客。

中國傢俬公司傢俬來自上海、天津、廣州、廈門等地，包括有樟木槓、柚木五桶櫃、書檯、水曲柳長、方餐檯，以及各種尺寸的嬰兒床等，各款式不同的摺椅等一二一。該公司在德輔道中三號（即山珍飯店樓上），另在德輔道西三四七號地下、軒尼詩道五十號地下設有東區、西區陳列室。

商業消息

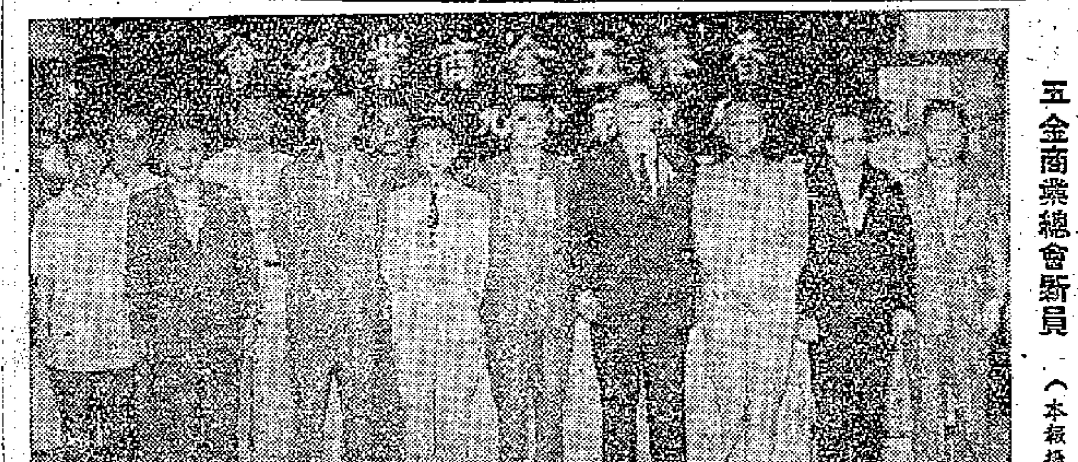
煙台草莓醬

▲飛輪牌士多占（即草莓醬）爲山東煙台飛輪罐頭食品廠新產品，採用鮮草莓，加工精製，並經科學方法裝罐，不假人手，含有多量丙種維他命及鐵質，微小軟性漿核，功能幫助消化。每罐重十一安士，零售九毫，日常夾麵包及旅行野餐，均皆佳妙。

中華書局出版 新書

天工開物（上中下）線裝	宋應星著	15.90
八十九種明代傳記綜合引得（平裝三冊）	引得編纂處校訂	0.90
藏書（上下）精裝	李贄著	14.80
秦會要訂補（修訂本）	孫楷著	5.70
詞林紀事（上下）	張宗橚輯	4.70
白蛇傳集	傅惜華編	4.00
皮子文藪 （唐）	皮日休著	1.20
西廂記	王實甫著	1.70
儒林外史人物本事考略	何澤翰著	1.70
小說考證（上下）	蔣瑞藻編	4.40
中國小說講話及其它	吳小如著	1.20
晚清戲曲小說目	阿英編	1.?0
史記故事選譯（上）	—	0.75
先秦寓言研究	王煥鑣著	0.70
女將穆桂英	史若虛著	0.90

中華書局香港分局
地址：大道中50號
電話：20635 20683



五金商業總會新員 （本報攝）

港大擬七年計劃擴充增設牙科

再辦電氣及機械工程系 七年後可收學生八千名

【本報訊】港府及香港大學昨日發表聯合聲明稱：港府及港大當局對於一項擴充港大之七年計劃，業已達成協議，以便由能收容一千名以下之學生人數提高至二千八百名以上。上述七年計劃將於一九六六—六七年度完成，屆時，港府每年補助港大之款額，大抵約達一千萬元，而現年之補助款額則爲五百五十萬元。

港府及大學行政會已及時採納擴充措施，於本年開始取錄學生三百八十人。以前之取錄新生最高人數則爲二百九十五人。

學費方面暫時仍然並無變動。額外經常費大部分將由港府所增撥之補助費抵支，在臨時預算中，港府所捐助之經常費用比數，將由一九五八—五九年度之百分之五十三左右，增至一九六六—六七年度之百分之六十二左右，其餘數目之主要來源——則爲學費以及基金入息等。

聯合聲明又謂：大學當局計劃以二千萬元興建若干在未決定擴充前已擬定之新建築物，及因擴充而須添建之若干建築物。

英國政府曾在殖民地發展及福利項下，捐款二十萬鎊作爲圖書館用途，並在最近宣佈再捐贈二十萬鎊，但在所要之二千萬元中，大部分仍將需港府設法。

港府曾在若干時期以前宣佈，關於實新設立電氣及機械工程學系之資本支出，港府同意與香港大學平均負擔。

計劃中包括設立一間牙科學院，在一九六一—六二或一九六二—六三年度，招收第一期學生二十五名，香港賽馬會曾允考慮捐款，設立一間牙科醫院，以便學生可以接受臨床訓練。

香港大學希望在一九六六年時設立藥理學、生物化學、畸形矯正外科學、牙科學及植物學各科教授職位，機械及電氣工程之講師學位則已設立。

柴灣露宿居民獲准撥地建屋

【本報訊】據通訊社消息：柴灣因開闢新馬路，未獲安置的居民，露宿四十六天，昨天獲當局撥地於天后廟山頂給他們自行蓋搭木屋，並獲撥木材及生鐵材料。

"HERO" FOUNTAIN PEN

英雄金筆

款式新型 書寫流利

英雄墨水 香味

顏色鮮艷·芳芬香味

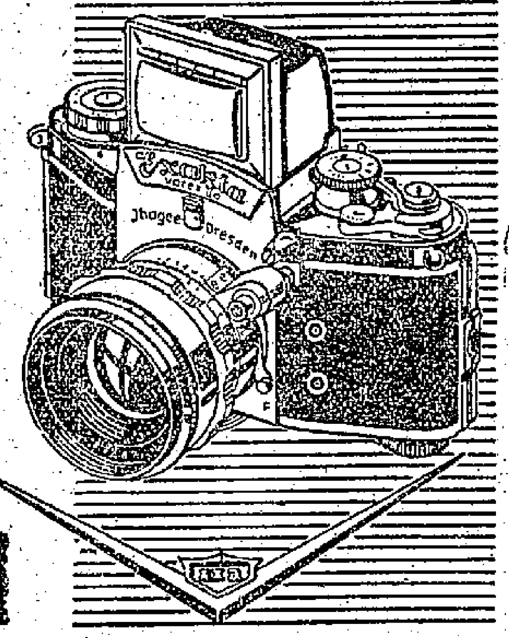
上海文教用品進出口公司

總社：上海延安東路128號 電報掛號 "STATIONERY" SHANGHAI

香港代理處：華潤公司 中國國貨公司 總經銷：中華書局

易賣得 Exakta VAREX IIA

單鏡反光照相機之始祖



·精確可靠
·靈活巧妙
·配件最多
·用途最廣

定價 HK$825.00

WITH WAISTLEVEL FINDER & ZEISS AUTO-BIOTAR F:2.8

1930 Ihagee KAMERAWERK DRESDEN GERMANY 1960

德國名廠 馳譽中外

★港九各國貨公司及各布店均有出售★

象牌·織女牌·燕牌

各種印花毛布

潔細毛絨 鮮艷色花

中國紡織品出口公司上海紡織品出口公司

香港代理：華潤公司

批發處

嘉頓月餅

分期付款優待顧客

嘉頓月餅，質料上乘，機械製造，適合衛生，原質原味，早已知名，茲爲徇顧客要求減輕經濟負擔，特續舉辦（一九六〇年度）每月分期付款優待辦法：

（一）每月付款三元明年秋節得回名貴月餅多種共八盒利益優厚。

（二）以本公司素來信譽保證品質優良與門市所售無異。

（三）爲保障顧客利益計如遇時勢意外變化非人力可能控制時決將預付之款如數發還。

（四）分期付款優待辦法經已印備詳章函索到取均表歡迎，各界仕女參加從速。

預約付款處：香港昃臣行牛奶公司餅部 九龍鴨寮街嘉頓枝店 香港北角英皇道嘉頓麵包門市部 九龍青山道嘉頓工廠門市部

嘉頓糖菓餅乾有限公司啓

解集書漢後

王先謙集解 精裝五冊 定價88.80

林中居民的信札	（英）潘恩著	〇·五〇
漢英對照中國新民歌選（第一集）	南開大學選譯	一·三〇
伊索寓言（英漢對照文學讀物）	汪興平譯註	一·〇〇
奇異的故事（英語文學注釋讀物）	翠力註釋	一·〇〇
時間與曆法	胡繼勤編著	〇·七三
定性分析	C·A·沙皮羅著	二·二〇
電工技術實習	楊學溶著	二·五〇

商務印書館出版

中區分館 大道中三十五號 電話：21704

東區支館 軒尼詩道509號 電話：76761

商行鑾設李蓮英

太監爲封建王朝宮闈的弊政，前代宦官禍國害民，難以縷數。清代禁太監干預朝政，有犯者斬立決，故清代宮內的指使，而不聞有類如劉瑾魏忠賢等者。惟到同治光緒時，慈禧太后垂簾聽政，有安得海、王俊如、李蓮英三人，皆是太后親信的太監。安得海冒爲欽差到江南辦貨，招搖漁利，被山東巡撫丁寶楨將其正法於濟南。王俊如與珍妃串同賣官鬻爵（李另許珍妃害官除），發遣到寧夫，由將軍長順奉旨將其正法。獨李蓮英始終保持寵眷，得全首領，關於李蓮英的傳聞記載頗多，有渲染而說得過火者，有不明宮內情形而附會失實者，茲就與李蓮英親密目睹身親的太監信修明所述，參以我所知的宮廷情形，分別記之，以資談助。

李蓮英之入宮

信修明云：李蓮英原名進喜，字樂元，直隸大城人，年幼家貧，不能生活，八歲時，由其父親送入肅親王府管轄下的畢姓閹割，充當太監（按畢姓自清初以來即專營此事，世代相傳，至光緒時已二百餘年），畢家住北京內西華門南長街，歷世是肅親王府附屬的賤人，宮內如太監不足用時，即令畢姓向四鄉招募貧家孩子，來入宮當閹了，經肅親王府交內務府交進宮者。然而也有無以爲生，自己淨身者，也得走入畢家的門路，經肅親司老太監檢驗認可，送敬事房帶領入宮。春秋兩季，每季交二十八，或名用一個字排行，太監們稱爲一撥紙兒，交進後視而貌美惡，年歲大小，撥辦使用。進喜在咸豐初年入宮，賜名蓮英，在一般太監中年最小，都叫他小李，因他父是皮匠，又稱他皮小李（外訛爲皮硝李）。蓮英由小太監升太后宮回事太監，再升掌案太監，又升到總管太監。掌案負太后飲食的責任，經持太后的保安權，清朝定律，太監干預國事斬立決，忠義二字是不配的，或許他得分不敢招事，定有獨到之處，所以甚得慈禧的特殊厚恩。慈禧爲着慶棠刑，不喜歡光緒帝及其皇后，李蓮英甘冒生死，盡些小殷勤，因此光緒帝至去世時，及以後的隆裕皇后，攝政王皆有特恩照顧他。至民國二年死，清室准他葬在阜成門外恩濟莊，是太監的墓地，李蓮英葬在另一個小院，小院現在尚能成爲一個小花園，作爲遊息的場所，墳墓至今完整。

醇親王嚇壞李蓮英

信修明又云：宮中流傳有一句笑談：「醇王嚇壞李蓮英」。原因是光緒十四年醇親王創立海軍，奉慈禧懿旨到天津檢閱北洋海軍，請派總管李蓮英跟去，以便觀水操，好向太后報告情形，[illegible]他得罪了恭親王，李蓮英是目睹的，令山東巡撫丁寶楨將他在濟南正法，李蓮英常以慈禧太后爲老虎，心恐無情，所以一有異樣的事，他就害怕的了不得，旨意下來，終朝落淚，自言自語的活不了呢，有人勸他，他說：你還不知道甯老佛爺（宮中對慈禧的稱呼）那個脾氣嗎，把安德海調到山東殺了，這次又該殺我啦，他的千弟們都安慰他，上邊的旨意無法避免，他不得不去，隨行除賞給的二品頂戴，換了一個七品的金頂兒，跟隨醇親王到天津，循規左右不離，與隨侍的太監一般，開拔時，同京見慈禧交差，自幸免禍。

李蓮英臨死之言

信修明又云：我想起李蓮英當日臨死的時候，把他家中子姪孫曾等輩，不多有百口人，叫到他的住所（西苑門北海，謂夾道，爲隆裕太后賜宅），他弟兄五個，他行二，兄弟都死了，每一房給他遺產一子，照千餘人分一萬兩，其餘的子姪及孫以下者，按次序不等有差，共分十餘萬兩，他在床上對他們說：「我由八歲當太監，現七十歲了，託皇上家天福，我李姓生活日繁，蒙了你們這些人，我自身了了這些錢財，都是沾了皇上家內務府應搾的，對外邊官員不敢有拉攏，到如今保住我的首領，落了一個清刻鬼，除去老佩宗（指慈禧太后）賞我的衣服飲食外，一生沒花過一文錢，你們知道太監發財無厚成（無好結果）的意思？」又吩咐給你們留下房地產業，將籌錢打開，將慈禧太后、光緒皇帝、皇后賞他賞宜的東西，寫清號數，擺了四方鍋，如數進呈隆裕太后。並切囑「李氏後人千萬別給殉葬的東西，假如不聽我的話，將來盜墓，我死作厲鬼也不答應你們。」我曾整理太監公墓，見李蓮英墳土不傷，所以又追述他臨死的話。

以上幾段，是我就信修明太監述李蓮英的紀錄，將其點竄而成，積得零碎，多爲外間不知的事。茲再將我前所聞於內務府諸人者，補述一二。（編者註：上述各節與各家筆記所載頗有歧異。）（上）

父與子（西洋漫畫）

父：別難過，孩子，醫生說我不會死的，他能治活我……。

子：是的，我正爲這個難過哩！

從「三砲台」到「好彩」

——香港吸香煙趣史

施夏

據本港工商署的統計，本年八月份香煙消耗的收入，達五百一十九萬六千餘元，按照現行的稅額，入口香煙每磅抽稅七元，這個月內，香港人消耗的香煙，便超七十萬四千餘磅，這還不包括中國煙絲和本港製造的香煙在內。據估計，本港每分鐘香煙消耗量達五千支，二十四小時合七百二十萬支，若平均每十支四角計算，一分鐘消耗的香煙價值五百元。

香港掌故

在本港香煙中，「三砲台」資格最老，它大約在一九○五年間，便首先在香港出現，這時候的香煙在香港沒有人買，要找專門的推銷員，像推銷一種新出藥油一樣，在街頭作「示範宣傳」。

原來煙草傳入我國，約在一六四○年左右，即明朝萬曆年間，由葡萄牙人經日本帶來，煙草又名「淡巴菰」，就是Tobacco的音譯，那時據碎葉而吸，都用煙管或煙筒，還不知道用紙捲起來也可以吸食。

約在一九○五年間，倫敦的英美煙草公司成立不久，曾經派了三個代表到遠東推銷，他們帶了一箱「三砲台」（五萬支）到香港，找洋行做代理，各洋行都對於這種剛在歐洲時髦起來的商品，都不感興趣，最後由W．G．徐富利士洋行無可奈何地買下來，作試辦推銷。該洋行的推銷員拿着「三砲台」向辦館兜售，毫無反應。

然後又向街邊攤檔推銷，[illegible]好採用江湖賣藥的方式，找幾名口若懸河的「三砲台」，在街頭開檔擺賣，[illegible]新式的牛角喇叭輕機，先唱一輪管樂，吸引路人，然後推銷的人用紙煙作示範表演，然而吸之，噴一口煙圈作出享用不盡之表情，最後則向圍觀者每人派一支，免費試用。廣東人稱抽煙爲「食煙」，因此擺出大鳥籠，有些圍觀者聽宣傳人大叫「食煙」，煙仔派到時，以爲「食得」，嚼而吞之，結果宣傳大爲失效，五萬支香煙銷的不夠一半。但香港的英美煙草公司，[illegible]兩三年後，香港的歐美人開始上煙癮，上流社會競相效尤，吸煙者漸眾，[illegible]

抽煙抽了多少錢 每分鐘要五百元

若問何者牌子老 三砲台曾霸市場

直至太平洋戰爭爆發，「三砲台」仍舊是香港最名貴的香煙。一九三○年香港英美煙草公司成立，「千秋」、「玉葉」、「老刀」、「白金龍」、「牙七」、「美麗」等牌子，也漸流行，當時淡來的美國煙在香港並不受歡迎，日本投降後英國政府接收了日本皇軍管理的英美煙草公司，實行專賣，規定「十號」和「二十號」兩種白紙包裝的香煙，限額分配，黑市之風大盛，而且味道也不敢恭維。這時美國的「好彩」、「駱駝」、「喊士四」等牌子湧入香港市場，[illegible]目下英、美香煙在本港，銷路可謂並駕齊驅，本港製煙廠雖有每分鐘能產一千二百支的設備，無奈「本地薑唔辣」，雖然價錢廉宜，銷路仍比不上英美煙來品。

美國的「電話奇緣」

孟蘭

住在美國的人大都有一架私人電話，有私人電話就有住址出現在電話簿上。不久，你就會接到一封女人的信，是禍是福？就看你自己了。

歐風美雨

住在美國紐約、芝加哥或洛杉磯的人，如果你有一架私人電話，不論是住宅或辦公室，你就可能會遇到一身禍。注意，惹禍並不是電話，而是你的姓名印在電話簿上（Telephone Directory），電話簿上有你的姓氏名，一定會有你的地址，所謂「惹禍」就是惹在你的通訊地址上。

住在香港的人會感到個人有一架電話是幸運的，但住在美國，有一架電話雖然方便，但是惹禍機會甚多，不信請看以下的事實。

本文就以你爲對象吧！如果你住在美國的大城市，你一定會千方百計設法弄到一架電話，有了電話一切都方便。十分突然地，有一天，你接到一封[illegible]的信，裏面是一幀千嬌百媚女人的相片，有「明信卡」（Postcard）那麼大，相片上面赫然有你的姓名，上面[illegible]你的朋友珍妮·辛諾。誰是珍妮·辛諾呢？你想了半天也想不出，[illegible]

[illegible]三天以後，你接到珍妮給你的[illegible]，這一次的相片是她穿着一襲緊身舞衣的全身照，三圍的曲線是那麼玲瓏浮凸，你不禁爲之神往，再看相片的後面，簡單的數行字「你想學正確的舞步嗎？找珍妮，她會給你滿意的答覆。」[illegible]

[illegible]你好破大財擋災，珍妮目的既達，你卻見過鬼怕黑。原來美國裸體跳舞教師是這麼一回事！

未來的巴蕾舞星——安·史東

幸運的英國女郎

[illegible]

教會也講生意經

電視可以兼看護

[illegible]

電視新用途

[illegible]還準備把教堂的停車空地，闢一個小型遊樂場，給小孩子遊戲，他說：「如果能夠引誘孩子，他們的父母就跟着進來。」

電視機有新用途。美國電視電台每日晚飯時候，播送一個「保姆節目」，她唱歌講故事，把孩子們逗得乖乖的，以便父母進晚餐，不受孩子打擾。

在印地安那州的米[illegible]根，醫院所有病人面前，都放了一個電視攝影機，室中只有一個護士，就可以照顧二十四個病人，一病人需要幫助時，傳到控制室，都經過電視，再派出護士去服務，大可節省人力。

加爾拉杜州也用電視操作方法，但不是在醫院而是在監獄。整個監獄的走廊，都由電視機控制，犯人有越獄行動，在控制室裏的獄吏可以一目了然。

秋爽詞

唐多令

國生

[illegible]

中秋有婦人偷米度節，自述如此。

怪雨

白森

[illegible]

什麼物品准寄進

海關有規定

吳建勳先生：

關於港澳同胞郵寄物品返內地，海關已有規定，現摘錄于下：

自港澳寄進的個人郵遞物品，在自用、合理數量範圍以內，符合本辦法限量表（附件）規定的品種和限量，並由收件人交驗表內規定的證件，經海關審查屬實後，免領進口許可證按章完納關稅、工商統一稅放行。

不符合前款規定的物品，除經海關特准寄進的以外，應當由收件人在一個月內退回原地；過期不退，由海關變賣，所得價款，歸入國庫。

個人郵寄物品，每人每月以一次爲限。

品名	每人限量	須交驗證件
一、特效藥（麻醉藥品和補藥除外）	自用合理數量	醫院證明書
二、外科整容器材	自用合理數量	醫院證明書
三、耳聾助聽器	一個（只限一次）	醫院證明書
耳聾助聽器用電池	自用合理數量	醫院證明書
四、計算尺	一支（只限一次）	學校或機關證明書
五、繪圖儀器	一套（只限一次）	學校或機關證明書
六、放標卡尺	一套（只限一次）	學校或工礦企業證明書
七、器械繪圖筆及機械繪圖鉛筆	每年一打	學校或工礦企業證明書
八、衣着	自用合理數量並且每月價值不超過人民幣十元	學校或工礦企業證明書
九、集郵郵票	每月價值不超過人民幣五元	

寄往香港、澳門的，也不准超過此項限值。

關於食物准否郵寄，要經海關檢查後才能決定，如不准寄，會退回給寄件人的。

你想臉皮柔嫩嗎？

保證面部皮膚，不僅可以預防皮膚病的發生，而且可以使皮膚光潔細嫩，增加外貌的美。

每天早晚都要洗一次臉，把皮膚的分泌物和皮屑洗去，免得因阻碍汗腺、毛孔而患皮膚病。洗臉用的水最好冷熱交叉，如晚上用熱水，早晨用冷水，皮膚多脂的可以多用些熱水。

皮膚乾燥的人最好每晚塗上一層涵質雪花膏，次日早晨洗去。多脂的皮膚在洗時可以多用些肥皂，擦乾後可薄薄地擦一層粉。香粉有吸水分的作用，能吸收多脂皮膚分泌的皮脂和汗，但是不要擦得太多。

身體健康是面部皮膚美好的重要因素。神經受刺激、消化不良、貧血等，都會影響面部的皮膚。因此生活有規律，積極地鍛鍊身體，都是很重要的。

往徐聞縣路程

兩天便可抵達

旅費約廿四元

邵先生：去徐聞的路程是這樣的，由深圳坐火車到廣州，快車票價三元五角（人民幣計，以下同），第一班車在深圳十一時四十分（北京時間，比香港時慢一時），到廣州下午二時○七分。到廣州後在廣州新堤馬路一八四—一八六號廣東省運輸局江門站購水陸聯運客票坐船到江門，再轉車到徐聞，票價一九．七七元。廣州開船時間在下午六時，地點長堤三十號碼頭。旅程一天半便可抵達。到了徐聞，再便問人便會知道該農場在那裏。

電費突增

檢驗電錶

「一住戶」先生：你問的是懷疑電錶不準的事。你說過去每月電費不過三十多元，但八月份竟高至八十多元，關於這個問題，你可以通知公司，請它派人檢驗電錶。

香港電燈有限公司供電規則有這樣的規定：如用戶有懷疑電錶不準時，可先繳驗錶費十元，公司便可將電錶拆下檢驗。檢驗結果，如查得與最新而適當的英國標準說明書相符，即視爲準確。因爲通常快慢差率若不超過百分之二點五，即應作準確論。這樣，驗錶費將不予發還。但若驗出電錶不準，公司除退還驗錶費外，並將重新將電費賬「整理」。（三王）

有靚貓仔送

我家有白貓仔三只，已會吃飯，如有讀友歡喜領養者，請從到紅磡區大環街十四號D座地下李宅洽，先到先得。

會計服務社

杏泉先生：（一）會計服務社與會計師樓有分別，因前者只服務，不負法律上責任，後者一經簽字，即有法律上責任，同時獲得各方面信任，若照營業性質而言，當與會計師條例無抵觸，不過，爲謹慎計，最好改用「商業服務社」，而將服務項目包括「會計」在內。（二）即使只有兩張臺位，也要商業登記。

風濕性關節炎

陸慶同先生：風濕性關節炎，沒有特效療法，腎上腺皮質素和ACTH對急性重症的病例有相當好的效力，但停用後症狀往往恢復原狀，且應用不當常發生副作用，最好是長期住在療養院內治療，可以同時得到各種必需的治療，如食物的合理分配，氣候的適宜，行礦泉浴，電療法，各種對症藥的應用，適當的臥床休息與運動等，當可順利全愈。

只杜出一條蛔蟲

醫藥信箱

馬放璜先生：你曾在大便時，便出蛔蟲一條，後服用Antepar杜蟲兩次均未有蟲杜出，你應該先檢驗一下大便，找到蟲卵時再杜蟲，若無蟲卵就是證內沒有蛔蟲了，可能僅只一條蛔蟲已自然便出。

杜蛔蟲的藥很多，Santonin, Ol. Chenopodium, Hexylresorcinol 等，效果都很好，中藥的使君子，苦楝皮，檳榔等，民間應用的也很普遍，杜蟲應請醫生爲好。Hexylresorcinol 就是你所問的己烷雷瑣辛。

胃腸脹氣的原因很多，沒有其他顯明的不適，可能是消化不良，便秘，腸胃弛緩，寄生蟲所致，如果脹氣十分嚴重，需請醫生詳作檢查。

簡問簡答

何毅先生：關於製造玻璃的書有：現代化的製造玻璃技術，價錢三角半；玻璃世界，三角半。以上兩書是內地出版的，大道中商務書局有售。

「一鑿工友」先生：我國一九五七年工業總產值比一九五二年增加百分之一四一。逃往台灣的廢道被犯是陳志文（鄒其光）。

馬敬忠先生：四十七歲十二月廿八日折公曆一九一四年一月二十三日。三十八歲八月十二日折公曆一九二二年十月二日。二十三歲三月三日折公曆一九三七年四月十三日。十一歲六月二十四日折公曆一九四九年七月十九日。九歲八月十四日折公曆一九五一年九月十四日。

星期日菜單

午餐——一湯兩葷兩素

鮮陳腎菜乾湯

咸旦蒸肉餅

紅炆排骨

醬油豆腐

甘筍絲炒椰菜

晚餐——一湯三葷一素

蟹肉瓜粒湯（蟹肉和冬瓜之外，可加瘦肉粒、筍粒、絲瓜粒以增色、味。）

柚皮扒鴨

葱油清蒸鯇魚

腰果腎丁

香葱炒黃豆牙

× × ×

這日天雨，又逢大節，蔬菜來路少，價錢較貴。罐頭青豆、罐頭鮮筍、罐頭番茄醬等沒有漲價，做菜時不妨試用罐頭蔬菜爲配料。（微）

服務版

天氣變化失常

易患「腸熱病」

談季候病

夏末秋初天氣變化失常，身體容易疲倦。同時，由於「炎熱」和「燥濕」關係，飲水難免過多，食物每喜採用涼凍生冷之品，如身體稍差，胃腸每因此而有毛病，故「腸熱病」在這個時候發生最易。

若貯留在胃內或腸管中的「惡液質」過多，易引起疾病，如中醫之所謂「濕熱」「濕滯」，甚而「濕溫」等病症，也是指這種「惡液質」所引起的病症而言。「惡液質」停留或粘附於胃腸之壁膜間，尤其是在小腸，乃能引起「腸炎」，如在飲食中帶進了「傷寒桿菌」，「腸熱病」就乘時發生了。

任何一種病菌侵進到人們的身體裏，要有條件，牠才能生存繁殖的，病菌入到「惡液質」裏，正適合了牠的生存條件，所以很快就繁殖起來而形成了腸熱病。腸熱病的症候，初起每有惡寒，發熱，心煩口渴，遍身疲倦等病狀，三兩日間，則惡寒沒有了，但見發熱，時間多轉到下午，發熱忽高忽低，晚上更甚，口內和口唇都很乾燥，熱度高時神志不清，顏面潮紅，甚則譫語，此種病相當纏綿可怕的，因爲「傷寒桿菌」附着腸壁粘膜而繁殖，直接傷害了淋巴，致淋巴腺的血液供應受阻，桿菌所產生的毒素，能使淋巴表面破壞，於是組織脫落而形成潰瘍，故腸熱病嚴重時，可能發生「腸穿」的危險就是這個原因。桿菌的毒素，也能滲入血液裏而使犯到體內任何一個器官，肝腎受累，脾臟腫大，是以患腸熱者，左脇及腹部每有膨滿脹痛之苦，和不時流鼻血。若毒素侵入到腦膜，造成急性腦膜炎，病更纏綿痛苦了。

關於腸熱病的防治問題，現在雖有「特效」藥物，可是此種特效藥價值，非一般大衆所能購買，故爲防患未然，應及時接受預防注射爲佳，但注射之後，亦非百分之百可以避免腸熱的，仍當謹慎飲食，使體內無「濕熱」「濕滯」潛留，則胃腸亦無惡液質產生，「腸炎」情狀有，雖然傷寒桿菌隨食物入到胃腸裏，自難生存繁殖，腸熱病才能眞正的避免。

當夏末秋初，或腸熱盛行的時候，胃腸不適有了「濕滯」「濕熱」，或生不舒的刺痛情狀，甚而引起腹部[illegible]，[illegible]可清除腸內濕熱，以免產生惡液質，此乃治「腸炎」「腸下痢」之好藥，也能降低病菌的生存繁殖，亦可預防「腸熱」。

鍾廉

求職

▲粵籍青年，廿四歲，中學程度，現徵求各行或各工廠練習生，什務等工作，通訊處：西營盤西安里八號地下吳榮洽。

▲留日化工學士，願替中英文中學會考班生補習數、理、化、解析幾何、微積分，課本中英文任擇，有意請到深水埗欽州街十五號四樓李端天洽。

▲粵籍青年，高中畢業，有襪廠、紗廠、疏頭、化粧品等售貨經驗、能講流利英語、國粵滬多種方言，具殷實舖保，求上述工作，通訊新柳街十八號二樓王潮處。

徵求

▲擬請一位女性家庭教師，每日上午替英文小學三年級(P.3. P.M.)學生一名溫課兩小時，請寫明學歷酬金函香港德輔道西三四九A號九樓黃宅洽。

▲徵求下列書籍，如有讀友出讓者，請將新舊程度及價格函示香港鴨仙街八號地下徐君。

Radio, Volumes I and II by Tucker and Wilkinson,

Telecommunications Principles by Renton

City and Guilds Model Answers.

Telecommunications I and II

City and Guilds Model Answers,

Radio I and II

周總理蒞場參觀 田徑大豐收

女低欄劉正創今年佳績 兩項中距離跑亦破紀錄

【本報北京十九日專電】第一屆全國運動會田徑賽繼續進行。在今天的比賽當中，有十二個運動員打破了四項全國紀錄。其中有三項是全國最新成績。這是全運會田徑賽舉行以來，獲得最大豐收的一天。

周恩來總理今天觀看了田徑比賽，並且走到田徑場上，同運動員和教練員們作了親切的談話，鼓勵運動員們創造優秀的成績。

我國著名女子跳欄選手內蒙古的劉正，在女子八十米低欄複賽中，以十秒九的時間跑完了全程。這個成績不但打破了十一秒的全國紀錄，而且是這個項目今年以來世界上最好的成績之一。按世界紀錄是十秒六。

由劉敏仁保持了四年多的男子四百米全國紀錄，今天也被兩名運動員打破。山東選手李中林在這個項目決賽當中，以四十八秒九的成績首先到達終點，上海選手詹國麟獲得第二名，成績是四十九秒。他們的成績都打破了四十九秒一的全國紀錄。

男子一千五百米決賽，獲得了巨大的豐收，在參加決賽的十二個運動員中，有六人打破了三分五十九秒八的全國紀錄，獲得第一名是河北的岑賀年，成績是三分五十五秒七，這比他在一個月前創造的最新成績快〇・七秒，打破紀錄的其他運動員是吉林殷鳳武、北京黃志群、內蒙伊套特格、福建王維培、黑龍江鮑淑芬；還有一個運動員平全國紀錄。

在男子二百米低欄決賽當中，廣東選手周裕光、北京選手梁仕強都以二十四秒五的成績打破了二十四秒九的全國紀錄。

女子短跑能手、浙江隊姜玉民在今天的女子二百米賽跑預賽當中，又以二十四秒五的成績打破了二十五秒八的全國紀錄。

·在全運會中三次創女百米仰泳全國紀錄的上海周詠琪·

你知道嗎

▲解放前，舊中國曾舉辦過七次「全國運動會」。總計這七屆運動會的參加運動員人數只達萬人（其中第一屆只有一百四十多人），各屆的比賽項目都不超過七項（第一屆只有三項）。但新中國第一屆全國運動會的運動員參加人數，達到一萬多人（不包括各地參加選拔的運動員），為舊中國七屆運動會人數的總和；這屆全運會競賽項目和表演項目共四十二項，為以前七屆「全運會」的好幾倍！

▲國民黨反動統治的三十多年中，只培訓了少得可憐的體育師資。以一九四八年為例，當時全國體校、體育科系的在校學生只有二百八十二人！但新中國成立後，體育教育事業取得飛躍發展，各級體校遍設全國各地，還許多縣分也設立了體育學校（如廣東的中山、台山……等），培訓的體育人才，多到不可計數。

▲解放前，男子田徑方面如跳高、跳遠、跨欄、鐵餅和女子百米等十一個項目的全國紀錄，只合現在二級運動員的水平！男子三千米和女子跳高等四個項目，還只相當於現在三級運動員的水平！我國現在的女子四百米自由泳全國最高紀錄是五分三十二秒七，而一九四八年「全運會」男子四百米自由泳最高成績是五分四十四秒六，男不如女！

▲解放前，一般人要想欣賞一下運動比賽，真是難上加難。以一九四八年舉行的、人稱為「錢運會」的游泳、田徑比賽為例，當時的門票是偽幣四十萬元。但這只是基價，有人曾以二百萬元偽幣買一張游泳比賽門票哩！現在全運會的門票票價又如何呢？游泳只售二角，田徑只售一角。真是便宜得很！【馬凡寄自北京】

「一」大過「七」

朋友，此非笑話，乃指新中國第一屆全運會在各方面都遠勝國民黨時代的七屆全運會也，包括運動員人數、競賽項目、紀錄等。

據新華社北京十八日電：女子二百米仰泳預賽中，上海選手周詠琪創造了二分五十六秒五的全國最新成績。

今天一共舉行了四項游泳決賽。在女子百米蝶泳決賽中，前三名都是上海選手。林蕙風以一分二十五秒四的成績獲冠軍。女子二百米自由泳決賽中，上海選手戴麗華以二分四十秒五的成績得到冠軍。女子四百米自由泳決賽，福建選手傅樂美以五分四十九秒三的成績獲得了冠軍。男子二百米自由泳決賽中，前天曾獲得男子一百米自由泳冠軍的廣東選手符大進，今天以二分十秒一的成績又奪一項冠軍。廣東選手林錦珠以二分十秒五的成績名列第二，河北選手穆瑞鵬以二分十四秒四的成績得了第三名。

女子隊：上海隊勝（三比一），解放軍隊勝貴州隊（三比一），四川隊勝江蘇隊（三比零），遼寧隊勝山東隊（三比零），湖北隊勝廣東隊（三比二），河北隊勝廣東隊（二比一）。吉林隊和雲南隊之戰爭奪的比較激烈，打了五局，吉林隊才以三比二取勝。

排球決賽前三天共進行了三十六場，今天是第四天。從今天起，還要比賽九十六場。

一天獨創三項紀錄 李白玉成績冠羣雄

我國去年舉重紀錄已打破逾半

【新華社北京十九日電】農民出身的我國著名舉重運動員李白玉今天上午在第一屆全運會次重量級舉重比賽中，一人刷新了三項全國最高紀錄，並獲得這個級的冠軍。

李白玉在抓舉中，抓起了一三二・五公斤；這個成績比他今年四月間創造的全國最高成績一七〇・五公斤的重量，打破他本人所保持的一七〇公斤全國最高紀錄。這時他的總成績為四三七・五公斤，比他本人保持的全國最高紀錄提高了五公斤之多。

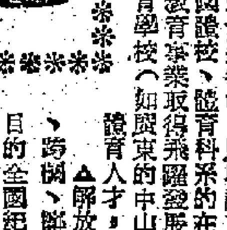
起一七〇・五公斤的重量……至此，一九五八年我國舉重運動二十八項全國最高紀錄已經被打破十五項。

今年以來，李白玉已經五次刷新次重量級的舉重 的全國 最高紀錄。

據新華社北京十八日電：河北選手趙慶奎今天下午四點四十八分在第一屆全國運動會輕重量級舉重比賽中，創造了一項抓舉全國最高成績。

趙慶奎的推舉一二二・五公斤，抓舉一二三・五公斤（舉起一三三・五公斤，但按規定總成績內只以二・五公斤計，故只算一二二・五公斤），挺舉一六〇公斤，總成績為四一五公斤，獲得了冠軍。

安徽選手、工業大學學生江光宏是一個一級運動員，在去年全國前十五名優秀選手中找不到他的名字。但在這次比賽中特別出色，一舉……



·李白玉·

但他只挺舉一三七・五公斤，總成績為三六五公斤，江光宏成功，……獲第三名。

解放軍的丘榮山通過了健將標準，並且通過全國亞軍，成為我國舉重運動員中的第三十六名健將。

上海選手、運動健將曲炳瑜推舉一一七・五公斤，抓舉一一〇公斤，兩項成績累計佔第二位，共舉起了三七五公斤，獲得全國亞軍。

成績三六〇公斤，獲第四。北京選手、一級運動員陳炳淵第五（三五七・五公斤）。江蘇的張玉成第六（三五二・五公斤），廣東新手陳冠湖第七（三五〇公斤），遼寧的蔡興奎第八（三二五公斤）。

全運會開幕之日，數以萬計觀眾湧向會場。

排球場上記趣

山東大漢全場最高 滬粵健兒彈跳力強

★說到排球，人們立即會聯想到廣東台山縣，那裏被譽為「排球之鄉」，國內著名的排球運動員如黃亨、江振洪、梅壽南、伍理民等都是台山人。台山的排球運動蓬勃地展開，正是：「浪花擊岸泊漁舟，紅霞餘暉天際流；榕子樹下人歡鬧，飯後爭來戲排球。」

★但到現在，排球運動在其他各地也蓬勃地展開，欣欣向榮，成為國內的著名球隊，瀋陽、上海、成都、四川、吉林、山東等省都有成千上萬的排球隊。

★參加全運會排球決賽的一四一名運動員，平均身高一・七八四米，平均年齡廿四歲，年青得很。最高的男運動員是山東的馬樹剛，一米九五，他又是排球選手中最重的一位，達八八公斤。男子年紀最大的是福建的張啟榮，已四十歲；最小的只有十七歲，是江蘇隊的侯繼武。

★在男子選手中，運動健將共有廿名，其中以解放軍和廣東隊最多，各有六名，其次是遼寧隊，有五名，但廣東與解放軍都不能保持長勝。在排球運動中，彈跳力是一項重要的技術，男選手中彈跳力最好的是上海隊張祖恩（一〇三公分），其次是廣東隊的馬丁聰（一〇二公分）。

（新華社稿）

羽球雙打賽 閩粵隊連捷

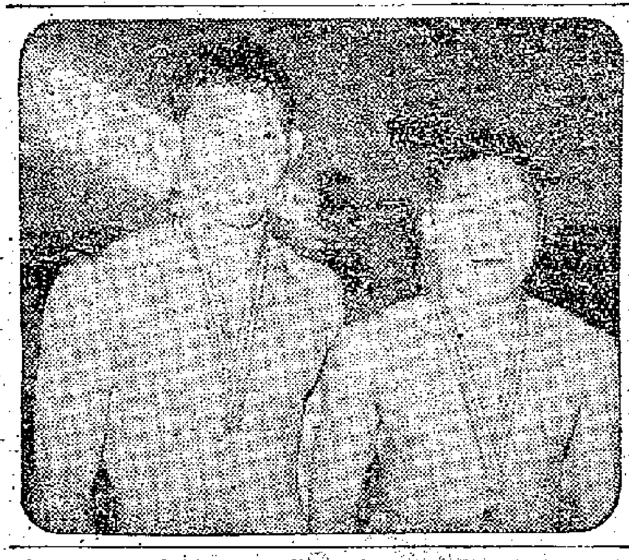
【本報北京十九日專電】十八日，羽毛球進行了十二場，男子打將進入第四輪的有王文教、陳福壽（福建）、方凱祥、徐鵬方（廣東）；張有孚、古科（江蘇）；黃世明、施寧安（上海）。女子雙打將進入第四輪的：陳家秧、黃彬（福建）；伍月娥、彭美麗（北京）；黃金嬌、歐娟（河北）；彭月梅、林愛珍（廣東）。

水上健兒爭先 廣東兩獲桂冠

符大進等創三項新紀錄

在男子八百米自由式接力決賽當中，廣東隊以八分五十六秒的成績獲得冠軍。他們的成績比全國紀錄快了五秒二。第一棒符大進以二分九秒七的成績到達終點，比林錦珠在一九五六年創造的二百米自由……

在男子二百米蝶泳決賽當中，上海選手陳運鵬以二分二十七秒六的成績獲得冠軍，解放軍隊的曾志文以二分三十二秒九的成績獲得第二名，他們的成績都打破了二分三十四秒四的全國紀錄。



【本報北京十九日專電】全運會游泳比賽，今天下午又打破三項全國紀錄。

蝶泳名手陳運鵬（右）與劉復然（左）雙雙打破百米蝶泳全國最高紀錄；在二百米蝶泳預賽中，又同創佳績，風頭甚勁。（新華社稿）

航海模型競速 十七隊創新猷

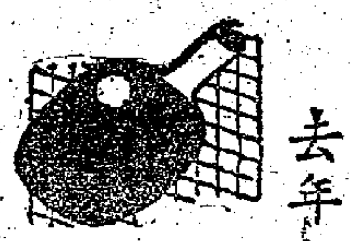
據新華社北京十八日電：全國運動會航海模型第二階段（航行）競賽十八日開始。在第一天中，有十七個代表隊打破了兩項全國紀錄。

這次競速模型競賽成績之所以大大超過去年的全國紀錄，是因為競速模型製作大有改進……電操縱的艦船模型競賽和蒸汽動力型船模型、帆船模型航行競賽。

一隊能奪得第一屆全運會乒乓球團體賽冠軍的榮譽呢？具體的答案，要事實來證明吧！

乒乓團體預賽結束 粵滬京山西晉級

去年全國女子冠軍上海受挫山西



【本報北京十九日專電】全運會乒乓球男女團體賽預賽已於今天下午結束，決賽在今晚開始進行。參加決賽的為男女六組預賽中的前四名。

預賽結果，廣東、上海、北京三個男子隊和山西、北京、廣東三個女子隊，都以八戰八勝的成績，分別獲得各小組冠軍，他們已在今天晚上開始的決賽中，開始爭奪前三名的決戰。

在十八日的預賽中，女子第一組種子隊、去年全國乒乓球團體賽冠軍上海隊出場的是運動健將、女子單打第七號種子選手池惠芳和第八號種子選手朱培民。山西隊應戰的是蕭潔雯和楊月英。蕭潔雯打得很好，她以穩健的削球防守，連續以二比零的優勢分別戰勝了朱培民和池惠芳。在雙打中，蕭潔雯與楊月英合作，一攻一守，再以二比零戰勝了去年全國獎打冠軍池惠芳與朱培民。上海隊僅僅是池惠芳勝楊月英（二比零），因一分。女子第一組預賽今晚已比賽完畢，除山西隊和上海隊分獲第一名和第二名外，第三名是河北隊，第四名是湖北隊。

男子第一組也已全部賽完。這個組的種子隊廣東隊過戰過捷，得第一名，陝西隊、安徽隊和福建隊分別獲得第二、第和第四。

上海隊給山西隊打敗了。男子第二組和第三組的種子隊——上海隊和北京隊都保持不敗。在第二組中，湖北隊和四川隊都是輸了兩場，這兩個隊將可能獲小組的第三和第四。

山西隊在預賽中打敗了上海隊獲得小組冠軍以後，全隊士氣大振，門志昂揚，她們將會是北京隊猛烈的攻球將會使北京隊奪標的可能性更大。邱、孫作戰能力很強，她們將會對北京、廣東兩隊發揮實力和……拚殺。

女子各隊中 北京實力強

山西鬥志昂揚不容輕視

女子隊決賽，在各隊實力來看，北京奪標的呼聲頗高。

這次大會的第一、二、三號種子邱鍾惠、葉佩瓊、孫梅英都在北京隊，尤其是葉佩瓊，今年在國內幾乎沒有敵手，最近她在發球的基礎上加強了突然反攻，在術技上有了很大進步，但是力量顯得孤單。

廣東隊胡克明最近因為廣東隊的杜國瑞，楊小來臨場反應較慢，經驗不足。

綜觀上述分析，那……

乒乓三強縱橫談

廣東實力欠平均 上海健兒路數多 北京勝在經驗好

男子隊廣東、上海、北京三隊在決賽中的情況將比在預賽中更複雜。這三個隊都各有各的特點。廣東隊擁有世界冠軍容國團和橫板名將李仁蘇，但是，蔡紹欄、梁玉海都勇敢有餘，謀略不足，實力不平均。所以勝負關鍵緊於容國團在對上海和北京的比賽中，能不能奪得三分，李仁蘇上場是否能夠克服失常狀態。

上海隊是去年全國冠軍隊。該隊球員出手快，下板重，球路變化多，尤其是發球，具有獨到的功夫。主將楊瑞華在國體預賽中曾保持不敗紀錄，徐寅生、李富榮在預賽中雖然失敗過，但是競技狀態很好，再加上猛將薛偉初，實力比較堅強。

北京隊以運動健將王傳耀、莊家富、姜永寧、胡炳權和小將莊則棟等五人組成。他們臨場經驗較豐富，攻守俱備。王傳耀手臂受傷後，還沒有好，三個多月來沒有練習，對比賽有一定影響。但姜永寧的削球很穩健，同時最近又加強了攻勢，小將莊則棟的左右開弓，也不能小看。

總此，這三個隊除了在決賽中比技術以外，比幹勁、比智慧在很大程度上起決定影響。那個隊幹勁足，勝利的把握就大一些。

陳天才（先）楊官璘（和）

……待，楊官璘先應「進七」，挺起中兵，企圖突破中，到陳天才森嚴的緊守，下：

㊀馬二進三 兵七進一 ㊁馬八進七 馬二進三 ㊂象三進五 車一平二 ㊃砲八進四 砲五進一

第七回合，陳方升……着！楊方應砲五進一，……走砲八平九，顯忌陳方……易受困。㊇砲八退一……

楊官璘兌車邀和記

全運會象棋賽對局選評之一

……為砲五平六，跳出一條中兵渡河的路來，局勢頓呈複雜的變化：砲五平六、馬七進六、兵五進一、馬六進七、兵五進一、砲五平七，形成對殺棋勢，雙方互有顧忌。（十五）……馬二進三（十六）卒三進一 兵七進一（十七）象五進三 士四進五（十八）象三退五 馬七進八（十九）馬六進五 馬三進五（二十）車三平二……兌得及時，解除了紅馬八進七的威脅。（二十一）……車八平七（二十二）車二進五 車七退三 兌馬以後，雙方子力均等，紅（楊）方如不邀請兌車，改走馬五進七，局勢發展下去，還可能演出相當激烈的變化。但是，儘管楊官璘藝高膽大，而隔着這位具有幾十年棋齡、戰鬥經驗豐富的山東棋手，究竟有所顧慮，想了一陣以後，決定邀兌。陳天才應兌以後，成馬砲兵對馬砲卒，棋盤上已出現平局迹象。之後，陳方堅守陣地，再經三十餘回合，終於握手言和，請看繼續下去的着法（黑子先行）：

車二平三 馬五進七 卒九進一 砲九進四
砲七平三 帥五平四 象五進三 相三退一
砲五平四 砲九退一 砲四進一 砲九平一
砲三平九 兵九進一 砲四退一 兵九進一
士五進六 兵九平八 相七進五 兵八進一
卒五進一 兵八平七 卒五進一 兵七平六
砲九平四 兵六平五 士六進五 馬七進九
卒五進一 馬九進八 將五平四 相一進三
卒五平六 砲一平四 砲四平六 帥四平五

至此，和局已定。

砲六平四 砲四退一 前砲平五 帥五平四
砲五平四 相三退一 前砲平五 相一退三
卒六平七 相五退七 砲五平四 士五進六
相三退一 兵五平六 卒七平六 砲四平五
卒六平五 士六進五 卒五平六 兵七進一
象一進三 兵六平七 士五進四 兵七進一
相五退三 馬八退七 卒六平五 馬七退六
卒五平四（和）

·董齊亮·

中國象棋初賽結束

楊官璘、王嘉良、何順安等錄出線 有的名手李義庭、孟立國、劉劍青、侯玉山、王羽屏等淘汰

結束，除了第二組有一人尚待今晚突畢外，其他選得決賽權的是：（第一組）湖北李義庭、甘肅武延福，（第三組）黑龍江王嘉良、（第二組）上海何順安；（第四組）廣東楊官璘、遼寧孟立國。四川劉劍青，……

決賽從明天開始，到廿五日結束。在選中，棋壇上的著名選手侯玉山、劉憶慈、王羽屏等都先後敗陣。侯玉山在比賽中先後輸給甘肅老將武延福和新疆的李承棠。武延福出身於農民家庭，現在是一個礦工，他今年還是第一次參加全國性的象棋賽，他以堅決的棋藝戰和了第一流名手李義庭和新疆李承棠。

翻波逐浪美人魚 紀錄翻新又一次

上海戴麗華（右）

警巴訓練方法兩面觀

基路士與嗡頓鄧背道而馳

警察的洋教頭基路士，對香港球人與球迷，都是陌生的，他是警務處的一位軍械專家，體格魁梧，頭髮禿，而雙目閃閃有光，雖則年已近五十了，但一望而知其為運動名宿。他自言領有英國足球總會的教練文憑，及國際裁判的球證，起初頗不服「派司」、「大牌」[illegible]……

……這是後來一些「大牌」球人不對他「蹬之則吉」的最大因素。

從警察會來鍛練的過程來看，不容否認，此種吃苦耐勞的精神，是在香港球國所僅見的。他也並不純限於身體局部的鍛練，且加插了一些轉換口味的「背人競跑」等的遊戲。同時，能在一連串苦練之後，立即來一些鬆弛的運動，寓休息於操練中。

洋「教頭」首先側重體力、氣力及耐久力的培養，然後才慢慢研習球技「本錢」，這和「原子巴士」教練鄧森之以皮球踢法為主，才再作體力的操練，恰成反比例。……

今日友賽

警察迎傑志　南華轟空軍

在花墟和嘉山球場內，今日分場友誼賽和表演賽，前者由警察迎戰傑志，下午五時開始角逐，賽前三時半由南華備組先作表演；門票一律一元二角。……

老天有意惡作劇

愉園之戰水汪汪

華聯勝一球比賽宣告中止

勝利盾暫卅再賽定日戰

遠東空軍周二返星　將難繼續參加演出

四十分鐘試腳　泰隊表現平平

底線傳中與臨門一腳都欠準繩

教練表示將盡全力與港隊周旋

泰國足球隊一行二十餘人，昨天早上九時十五分，由領隊乃功及教練乃他功率領前往嘉山試腳。到場球員中，包括了「滑花」的球員在內。由於旅途勞頓，只作小量的輕舒腳頭。首先教練乃他功游令全體球員分作三個小隊，進行自由練習，佔據球場的兩端及中場，球員都在門前練習射門與兩端底線傳中的基本技術，中場的一則練習三角短傳；接着教練令全體球員分作兩隊，然後令……分別由兩端跑到中場的閘刺練習速度的方法。昨天的試腳，只經過了短短四十分鐘。在練習過程中，還看不出該隊的真正實力；但射門……臨門一腳的工夫……

據教練乃他功游露：該隊訪港比賽的宗旨，志在向香港隊學習。他表示在廿一與廿三日的兩場比賽中，決定全力與港隊周旋。

另據門將乃甲森表示，該隊這次出外比賽的球員，都是由泰國各勁旅中的精銳組合而成的，全隊經過了兩個星期的集訓即告出發，在氣力、速度上都有充份準備；可是在聯絡方面卻仍很差，個人技術亦無特殊表現。

泰隊陣中四員好手：左翼乃素察、右翼[illegible]、左後衛陳旺才、中鋒乃永沙。

行將訪港秘魯隊

曾與巴西打平手

南美秘魯足球隊將環遊世界，且於本年十二月啟程，屆時決順道來港獻技。

昨據王志聖稱：行將來港的秘魯隊，乃由當地兩支勁旅合組成軍，陣中擁有七員國腳，他們曾代表秘魯到布宜諾斯艾利斯參加國際賽，在爭奪「南美杯」的錦標賽中，曾經迫和在世界享有盛名的巴西隊。

另悉：與秘魯隊簽訂合約準備來港的陳姓華僑，經已辦妥來港的簽證。他已有信通知王志聖，在短期內將可以啓程來港了。・凌霄閣主・

摩星摘月

時代的影響

大部分鄉會年年爾地盤，少林寺則因山高路長，不受波及；但今年卻例外地多了一些新聞，因為現在是火箭時代了。

難得的坦白

陸達熙接掌南華後，坦白地表示他不喜歡領隊李添，卻對副領隊李積和有好感。如果南國大小事都能這般坦白，就一切是非都消除了。

好衰唔衰

秦寧在澳洲砲臺業餘球員隊變化事，有人說法在密中，卻意外發現了一個「本地砲」，事情又不得不擴大起來。秦寧要是知道了，他會打趣地說：「讓你們自己嘗自己的吧！」

自己笑自己

華協呢趟「揸梗數」又唔準，作了應心，他帶笑皆非地嘲笑自己：「你哋見過醜心國未？我就係咯！」

糯米治木虱

在球迷心目中，姚卓然是「大哂」的；但在姚卓然心目中，他就又肥又白極其可愛的小兒子卻又「大哂」。有人建議：以後誰要搦「小黑」，只須他兒子點頭就行了。

可以改行矣

泰國領隊乃派謙虛，口口聲聲向香港學習。有人說：此公如果改行，是個非常成功的「經紀佬」。・燕青・

華聯：郭有、劉榮…、吳兆…、黃…、軍聯：陳…、奇…、柏…

金港單車賽今舉行：南華體育會主辦的第六屆全港公開單車賽，今日下午二時至五時，在嘉山舉行。參加者有英軍、警察、南華及中西各界人士，由該會主席張錦添主持開賽，會長王澤森頒獎及主持頒獎品。

（在ＡＡ球會中，響起了一陣轟砲聲。）

領隊：（氣憤憤）：「水就係咁，出水就要搵咁，唔畀咁我就唔出水。」

參贊：「當然！當然！任從領隊處決。」

老臣：「唔得啦，條條可以講笑，開刀殺人唔係好玩嘅嚹！我地祖傳下來的規矩就係以道義服人嘅嚹！」

領隊：「道義如果當得水使嘅，咁我就讓開等你嚟做騷。」

參贊：「咁都好，啟領隊唔惡番一陣，啲球員就沙塵到無可收拾嘅騷，不如我地約埋幾個會一齊來泡製吓佢地都好吖！」

領隊：「願聞妙計。」

參贊：「好易啫，你推我讓，大家都唔叫佢地簽字，咁佢地急起上嚟，一定就會自尋出路，條唔條件都冇問題矣！」

領隊：（一拍大髀）係嚹！一箭兩得。唻！我唔中意陳大文，你叫佢去第度啦！」

× × ×

（在參贊府中。）

陳大文：（悻悻然）「你當我係貨咩？我有手有腳嚹！」

參贊：「唔係咁講，ＢＢ球會真係好需要你，佢地禮聘你上任啫。」

陳大文：（有點受寵若驚）「係真嘅！」

參贊：「你唔相信可以問下ＢＢ會嘅主事人大牛，只要你答應，即日就可以簽字。」

陳大文：「好啦！等我考慮一陣。」

× × ×

（在ＢＢ球會中。）

大牛：「得你嚟投軍，我地歡迎之至。」

陳大文：「多謝你嘅禮聘。」

大牛：「笑話啦：係你畀面啫，如果你唔話要轉會，我地點敢拉你吖？」

陳大文：（詫異）「乜話？你話我想轉會？」

大牛：「係吖，你地參贊講嘅。」

陳大文：「我地參贊話，你地想拉我唔。」

大牛：「講笑搵第樣，我地ＢＢ會從來唔拉人嘅，除非佢自己要求入會啫。」

（陳大文一聲不響地走了。）

× × ×

（在ＡＡ球會中。）

陳大文：（理直氣壯）「我今日有乜嘢對你地唔住吖？要想趕我扯都唔駛出到呢條橋吖？我地三代都係踢ＡＡ會嘅，我老豆為ＡＡ會而實力出錢咽嗱，你地都唔知響邊度；而家你地得勢啦！要點就點啦！不過，球國重有正義嘅嚹，你地出一兩個錢，就會用大掃把嚟掃人呀？」

老臣：「大文，咪咁勞氣咋，有話慢慢講。領隊就係牛精啲，之不過呢個會唔係佢一個人嘅，我地都有份講說話，如果你唔肯去第度嘅嗰，當然重有得傾嘅。」

陳大文：「你估我好恨響呢度咩，不過人地想我死，我一定唔肯死，我偏偏要留響度瞓眼瞓鼻，睇佢點樣。」

（衆老臣一片附和聲，領隊默然無語。）

陳大文：「你地究竟將我呢件貨物點安置？」

領隊：（忿然無語）。

老臣：（遞上簽字紙）「我地挽留你」。

領隊：（轉身就走）。

（陳大文得意地大筆一揮。）

× ×

（事情傳了出來，轟動了整個球國。）

鵝神：「眞係百歲唔死都有新聞聽，將啲球員嚟做豬仔，你估人哋死嘅咩！」

大泡和：「死啲叫做球國大交易吖嘛，咁出名嘅買辦手你都唔識，重駛撈嘅！」

鵝神：（恍然）：「噢！原來就係佢！」　・山頂客・

存心飛將將人作貨　大夢初覺參贊老爺

閉門出術死計一條　此僕穿矣驟得場閱

五華聯合大關足總

聯賽五十周年　回憶球壇往事

和和杯賽荷蘭士居然從中作梗　衆怒難犯金文泰出面搞督憲杯

香港之有足球聯賽，乃在其開始於一九〇九年以來，到現在恰好是五十周年了。但此項聯賽除了一九四二至四五年因香港淪陷而停頓外，每年都在秋涼九月的時候開賽，從無間斷，只有其中一年，為着馬華隊來港作港馬華人埠際賽（即和和杯），因遭受足總當任秘書荷蘭士之作梗，幾乎弄到不能舉行；雖然終於舉行了，也因場面冷落，收入奇差。事後港中華業餘體育協會對荷蘭士的搗鬼大表不滿，乃由當任理事長（現稱主席）莫應溎出頭向足總算賬，要求足總採取行動，最低限度要把荷蘭士記過一次。

此事的緣起是這樣的：一九三一年九月初，馬來亞華僑有一羣選手返國赴南京參加十月舉行的「全運會」，過港時，華協接到馬華領隊（包括陳一隊）準備將順便作和和杯賽，華……

「王子」與「后」拍硬拖　——在足球圈內有「印度王子」之稱之夏仙，他最近和李文傑做了不分正副的領隊率領香港隊到吉隆坡打默迪卡杯，……圖為「王子」及其「后」近照。（本報攝）

……協乃表示同意。馬華選手因乃在九月中旬自星洲乘輪動程回國，不料在返國途中發生「九一八」日本軍閥侵華事件，南京的「全運會」宣告取消，馬華選手回到了香港，欲去不得，住了幾天，看見情形不對，於是折返星洲，只有足球隊因要在港作和和杯賽，未隨大隊歸去。這一來，足總秘書荷蘭士乃借「九一八」事件作理由，指地方上有反日事情發生，足總不能批准和和杯賽在這「動盪的局面」中舉行。華協據理力爭，同時進行向警方申請，終於獲得警方批准。

在和和杯賽終於舉行之後，足總卻有若干洋執委支持荷蘭士的措施，以和和杯賽未獲批准便即舉行，指華協為藐視足總，不但不將荷蘭士記過，反而擴大其事，要向那會代表港華隊作和和杯賽的球員所屬的球會提出警告。當時支持荷蘭士最力的是香港會的代表登勵。兩不相讓，事情越鬧越大，華協以面子攸關，遂召集各屬會代表共商對策；並得當時參加足總一九三一至三二年度聯賽的五華會——南華、中華、東方（甲組）太古、崇正（乙組）的支持，採取一致行動，退出那一屆的聯賽。

由於五華會退出足總，那年度的足球聯賽雖仍舉行，但因沒有華隊角逐，引不起球迷興趣，足總乃蒙受極大的損失。這事件經過差不多一年之久的僵持，引起當時港督金文泰之重視，終於由港督授意，及由華人代表羅旭和出頭斡旋，大事化小，才使雙方重歸於好；因此而產生了「督憲杯」賽。・遊老・

中國排球隊在巴黎

本報巴黎特約通訊

九國排球爭短長

這是由法國排球協會主辦的三個洲男子排球錦標賽……

……巴、保加利亞、中國、法國、匈牙利、波蘭、羅馬尼亞、捷克、蘇聯及美國等十個國家參加……

上屆亞軍勝冠軍

……開幕儀式完畢了，接着就是捷克隊與羅馬尼亞隊的激烈比賽。結果，亞軍的羅馬尼亞隊以三比二擊敗了冠軍的捷克隊。這場兇猛的搏鬥，頭尾計延續了兩個鐘頭又四十分。……

中國戰勝匈牙利

九月十三日是星期天，許多球迷都到了古伯丹運動場，他們來看中國隊與匈牙利隊的比賽。……

第一局，匈牙利以十五比九佔着上風。第二局，匈牙利在中國隊猛襲之下顯得應接無力，中國隊的馬正海、馬立克和伍理民運用短速傳球及閃電式的殺球，把對方打得招架無方。由於手法太快了，觀衆齊聲讚嘆，掌聲震耳欲聾。

這隊的戰鬥，使得中國隊以四比〇、五比一、六比二、七比二佔了優勢。後來匈牙利隊反攻……

第三局，由一比一到六比六，都看不出任何一方的優勢。但中國隊爭得發球權後，分數扶搖直上，十五比七，匈牙利竟然無法招架。第四局，這是中國隊戰勝的一個好機會。……以十五對十一贏得了最後的勝利。

五星紅旗冉冉升

於是在觀衆狂熱的掌聲中，五星紅旗在雄壯的國歌樂聲中緩慢地升起，在場的觀衆都起立致敬。……球隊贏了高興不高興？

・柳門・九月十五日寄自巴黎

李育德的彷徨

老臣黃傳經為世任講話

李育德的簽字問題，由於南華採冷淡態度，一直沒有和他接過頭，而「細德」向來又是涯岸自高的，不作俯仰由人之想，然而，他畢竟是個球員，還未至「掛起波鞋」的時候，雖有穿掛波鞋之說，也是說滴了嘴而已。南華這一次的「精神虐待」……

李育德搞到這般田地，「老臣」黃傳經洪起而為他講話。理由是：君子愛人以德，對於這一位効力十多年的球將，應該留有餘地步。黃傳經是南華的老前輩，一言九鼎，足球部可能聽他的話而一改初衷，仍叫「細德」簽字，這是大家看好的一面。

照一般親測：嘉山父老的力量遠遠不如當年的「少壯派」……

追溯香港近五年來的足球球歷史，一個「大牌」的球員是不愁沒有班落的。李育德的氣力雖在走下坡，但仍是一個「大牌」，向來就是一個「王帝女」、「唔憂嫁」，本屆的遭遇如此，決非「細德」本人始料所及，大冷門也。

東方杜老文有意把線牽

君本屆的組班情形，由開始之時爭到爛，以至「傑志閃電組軍」，以至「新三劍俠」的「拉鋸戰」……

……杜文會放出聲氣，目的是要找李育德加入東方去執掌「帥印」。李育德是一個有射門的鋒將，雖然速度不夠，但威脅性強，東方是用得着他的。李育德是打東方還是打南華呢？現在還是一個謎。不過，本屆李育德之飽受冷落卻是事實。・吳爾夫・

新秀田徑賽定今日舉行

香港田徑總會主辦的本年度首次新秀田徑比賽，今天下午二時在港大運動場舉行，比賽項目共達十四項之多，其中男子組十一項，女子組三項，預算今天下午五時結束。

泰隊昨日環遊新界

容龍別墅各適其適

泰國足球隊在嘉山試腳返回六國後，十一時半，光華體育會招待該隊遊新界，在容龍別墅進午餐。回港後，晚上到港會球場參觀勝利盾賽。

昨日招待環遊新界的主人家有鄧廷楷、鄧泰全等，何三星、曾境康和張戰新亦被邀作陪。客隊有領隊乃功，教練乃他功及球員廿人。坐上遊覽汽車，化了廿分鐘的時間，在統一碼頭到尖沙咀的一段地方兜了一陣，十二時，汽車開始向新界前進。嚮導一路上介紹各地名勝。在大世界戲院的巴士上，看到巴士門將「僚仔」，請他上車，介紹各球員認識，球員拍掌歡迎。球員們對於遊新界只見樹木，不甚感到興趣，因在泰國到處都是林木，他們表示香港山頂好玩得多。球員很疲倦，有的在車上打瞌睡。一個鐘頭後，車抵容龍別墅，主客紛紛下車，主人家引導客隊入內飲茶休息。球員們多在走廊上玩「電手槍」等玩具，並在點唱機前點唱名曲。午餐時，共開三桌，領隊不准球員飲酒，但球員卻靜靜地飲。席上鄧廷楷講話，泰領隊乃功謝答詞，並送了一面錦旗給光華會。三時席散，三時五分乘原車回港。四時到達碼頭，隨而乘船渡海回到六國大本營。

泰國足球隊多是學生軍，他們有十六個是大學生，大半是佛教徒。・孔武・

波樓風光

德之

打桌球這玩意在有益無益之間：有益者，因為此乃室內運動；無益者，則此亦可作為賭博之工具。凡係新雀在波樓與人作賽都輸到成晚瞓唔着，原來對方乃好波之人，專在波樓搵食者。

波樓者，上海人所稱之「彈子房」也。其中打的是桌球，英語稱為「彼路」，那是絨面長方桌上，兩隻白球一隻紅球，你撞我，我撞你，有時撞入袋中之玩意。

打桌球這玩意，其來甚古，此種玩意在有益無益之間，益者，因為此乃室內運動，無益者則此亦可作為賭博之工具。不過，廣東人好賭，食柑之時，估橘子裏的核子數目，一樣賭餐搽，睇足球亦可賭，然則桌球應不負賭博之罪。

戰前，桌球係舶來玩意，香港什麼時候有波樓，已難考據，但規模甚大，每家有八九張檯。戰後，業此者一時如雨後春筍，蓋香港地，娛樂之場所的確太少，桌球室倘不失爲一消遣去處，自然時常客滿。每一張波檯，每小時收費三元六（最高價值時計，今則降至二元四），每日營業十二小時，呢條數請你計吓，偏好過買樓收租，是以當時單係灣仔一區，已有五六家之多。但規模不大，多者三張，少者一張而已。

到波樓消遣，多數係三十歲以外之人，甚少花靚，好動，不耐煩成分鐘打一棒波，而且打桌球全講技術與經驗，十零廿歲之靚仔，唔怕得罪，就算佢夠眼水，亦冇經驗，唔慌會打得好。

有番唔上下年紀之人，踢足球唔夠氣，打網球唔夠力，要作室內運動，最好到桌球室裏來矣。好在打桌球不拘人數，四個、三個、兩個都得，如果只得自己一個，亦可以去，波樓之內之記分員，會同你打對手。甚至你左手同右手打，亦一樣有趣也。

波樓之記分員，多數係十餘歲之小姑娘，且打得兩偈者。行行出狀元，記分員中亦有桌后，某波樓之麥小姐，個中翹楚，麥小姐不獨相貌美，笑靨甜，且有一棒打二百分之紀錄，香港著名之桌球王寵某，亦無此成績。不過，有人話麥小姐全靠「福祿」，始打得二百分，是否則不得而知矣。

為齊爭生意，波樓爭着延聘美麗小姐為記分員，以便吸收一般「醉翁」波客。然而，記分員之薪金微薄，成日唔坐，困身到死，小姐們多數唔吼。延攬記分員，遂成經營波樓之大難題焉。

普通打一盤波，打一百分，需二十五至三十分鐘。新入行者則往往超出一小時，打波規矩，負方付枱租，如果新入行，當然十盤輸咗九盤，所打之時間又特別長，付出之枱租因而特別多，計起數嚟，多過睇電影一倍。好在新癮者趣味特別濃厚，縱然多出幾蚊，都不覺其肉刺也。

凡係波樓新雀，去到一吓就有人埋嚟挑戰，去賭一包紅圓或一碟乾炒牛河，當然你自己知自己事，技不如人，不敢應戰，只願作友誼賽。那時對方亦會欣然接納，一打之下，你發覺對方亦同屬水皮，於是，下次你就會接收對方之賭注。不過對方亦贏得你險，所差者一兩度而已。咁樣輸咗，你就唔服，你會邀對方再來一盤，如是者一連三四盤都輸。

空中歌壇 今晚節目

今（廿）晚九時三刻至十一時，香港中文電台特備的空中歌壇節目經已排定，首由陳錦紅獨唱「綺羅春夢」，繼由陳錦紅、盧筱萍合唱「東風入翠樓」，末由盧筱萍獨唱「縫衣女」。

陳錦紅這次唱的「綺羅春夢」，是她的師傅小明星生前唱過的粵曲之一。據陳錦紅說，師傅生前唱過的這支曲，曾入過唱片。她說，記得「綺羅春夢」和「東風入翠樓」都是吳一嘯撰的。很久以前，陳錦紅與一位唱子喉的女歌手在高陞歌壇合唱過這支曲。這次在空中歌壇播唱，也許後聽過這支曲的人，會認作闕唱的新曲吧。

盧筱萍是目前高陞歌壇唱子喉的女歌手之一。她喜唱文靜曲，這次她唱的「縫衣女」正是這類曲子。在歌壇唱過她獨唱的「縫衣女」，聽衆會給予好評。

屆時她們分別獨唱和合唱的粵曲，均由音樂能手盧家熾領導李鷹揚、梁浩然、羅伯遐、趙樂庭、蕭良明、溫泉、勞鐸、羅柏儒、毛照明、江友、伍樹榮等用音樂拍和。（王夫）

十六日飛美旅行的林黛

新聞人物林黛

朱多士

吧！

林黛原名程月如，樣貌豐滿的臉型，最適宜於演喜劇。自喜劇「情場如戰場」一片使她榮登第四屆「亞洲影后」寶座，但人們對她在「金蓮花」中的演出並沒有深刻印象。與林翠、尤敏、鍾情、葛蘭幾人之間，林黛何以會成就較大呢？這要推溯到四、五年前的事了。那時候，尤敏是「邵氏」的基本演員，鍾情是「新華」的基本演員，而葛蘭則屬於「電懋」，……

她離港赴美前，已先後完成了「雲裳艷后」、「慾網」、「棵上佳人」三部影片。……去美國一樣。她對朋友的答覆是：「這是私事。我個人旅行的事情，大家不值得大驚小怪！」

東風入翠樓

陳錦紅 盧筱萍 合唱

中央台星期音樂會 今晨播英雄交響樂

……今天的「星期音樂會」的交響樂——「英雄交響樂」。……成熟期的作品。樂曲作時，法國大革命關係着人們理想中的英雄的化樂，就是準備獻給拿破崙的，當這部交響樂已完……破崙稱帝了。這一消息……刻把寫着獻給拿破崙字……得粉碎。以後，他把交響樂命名為「英雄」。

這部交響樂共分四樂章：第一樂章充滿了戰鬥的精神，表現了英雄的氣象；第二樂章是著名的葬禮進行曲，是哀悼烈士的犧牲；第三樂章是人民勝利的歡呼；第四樂章表現了未來的光明理想，人類的自由和平等。全曲在熱情奔放的氣氛中結束。

據說，貝多芬創作這部交響樂的構思，是由於看到了巴黎街頭歡呼勝利的人羣，凱旋的行列和英雄的葬禮，因而有感而作的。所以這是一部相當形象化的音樂。

中央台今天播出的這支樂曲，是由德國交響樂團演奏，阿本德洛特指揮。德國人演出德國作曲家的作品，當會更爲傳神。「星期音樂會」的播出時間是上午九時至十時。播放這個節目的頻率是：五六〇、七〇〇、一〇三〇千周。（愛樂）

英影評家談「仙鶴飛翔」

一位十分吹毛求疵的英國影評家，對頗獲美國好評的「魂斷奈何天」，曾挑剔出許多缺點，但對「仙鶴飛翔」則無貶詞。

彼得約翰戴雅是英國有名的電影學者，他的長篇連載「電影概況」對世界影壇古今的作品有詳細的分析。他本人是一位十分吹毛求疵的影評家，每一部重要的影片都由他評述。像頗獲美國好評的「魂斷奈何天」，就給他挑剔出許多缺點。他也寫過「仙鶴飛翔」的影評，但全文除了盛讚之詞外幾乎沒有什麼貶詞，可見這部片是他所看過最出色的一部。下面就是他的評述。

在電影方面，把每一天的愛情處理得頗有詩意，表達年青人幻覺與不貞的哀樂。這種才能一直很罕見。米丘卡拉托梁夫（導演）的「仙鶴飛翔」，是一個興奮的揭示；他剛巧有這種才能和特出的技術去覺。他並不滿足於藉助那支短插曲「A la Brief Encounter」（曾在片中重覆奏出）的迷人本質，一個賺人眼淚的劇情和一位領銜演員的丰韻。

「仙鶴飛翔」有着所有這些原素：一支旋奏曲，一段精采的字幕前楔子，由誤會而改嫁的經過，以及一位特別迷人的女演員。它們都用得很出色，而很少炫耀。也許莫斯科家庭公寓的內部大得不可置信，但這只是小事，而且是我自己的猜測而已。故事很淡薄而平舖直敍，也有商榷的地方：故事是否夠份量去支撐這樣精細的蒙太奇。

但整部影片使人看了愉快興奮：觀衆從它所得到的美感與活力的印象，比單純的蠱迷更深刻些。它表現於各方面的成就，創作，有見地的劇本，演員的控制，以及巧妙的旋律感。這見於不尋常的攝影，以及急速，很常令人驚異的剪接：實際上，完全的集體創作。片中又有多量的細節與表情、新技術與嘗試。

年青的戀人表現得很引人而有說服力。在卡拉托梁夫的導演下，阿歷巴大洛夫（男主角，飾波里斯）演出一種男性而質樸的魅力；泰姐娜薩摩伊洛娃以一種深刻的體念和蘊藏的外在美，演「嘉寶式」的角色（嘉寶是荷里活默片時代的偉大女星），這自動的把她提升爲今日半打頂兒尖兒的電影女演員之一。她本身就……

……有人的勁與活力，而這位沒有多大評論的導演（舊作有「眞實的朋友」、「第一道梯陣圖」），竟在銀幕上認識得這麼使人難忘！

·山盟·

「仙鶴飛翔」女主角薩摩伊洛娃

假日何處釣魚

敏玲

釣魚雖然僅是一種玩意，但有人爲了它，弄到夫妻不和，有人爲了它，把全副家當都「玩」光了。

我們釣魚，固然不必這樣入迷，但假期去玩玩，得個「空手而歸」，被笑「食齋」，也實在有癮。怎樣才可以不「食齋」？這與選擇釣魚地點有很大關係。對於這一點，我覺得白沙灣，大澳門都有魚可釣。

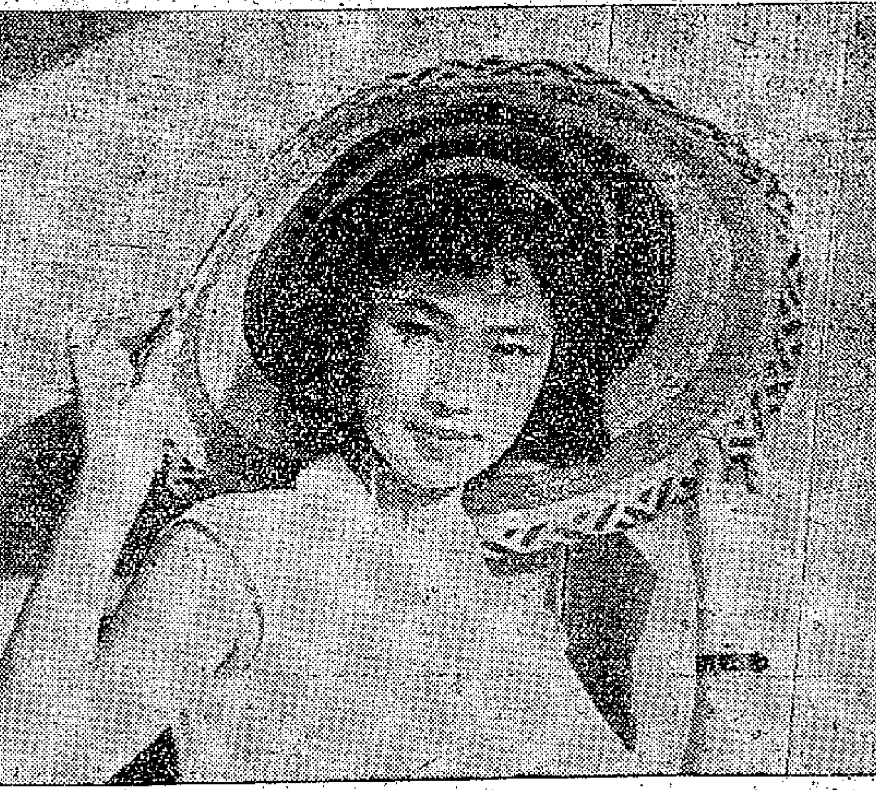
西貢白沙灣，在九龍城碼頭坐廿二號巴士啓程，車票每位五角。這地方小山聳立，風景優美，風平浪靜，海面海底多是石梗，二、三兩的花斑仔，石狗公，石鱸甚多，有時還會有四、五兩的黑鱸，也夠釣友過下手癮。

白沙灣有漁民居留，他們晚上捕魚，假期則替遊客划艇。白沙灣艇家之中，有兩個釣魚能手，一個亞福，一個名亞芳。亞福曾經用一副八磅魚絲釣得一條八拾斤重的鯊魚，一條五拾斤重的甫魚。亞芳也有不弱戰績。我們曾經請亞福划艇，一天艇租十元，在他引導之下，我們三個人共得魚六、七斤。

大澳門即大清水灣，也是在九龍城碼頭登車，坐廿一號巴士，買八毫子車票直達。大澳門是個好地方，可以游水，又可以釣魚。每逢假期，遊人特多，特別多有艇之人。

大澳門遊客釣魚的艇家很多，但艇租分幾種，一般划到離岸邊四、五丈垂釣的，一天收五元；到花生排或坳門排垂釣的，收八元至十元；再遠一些，如去對開果洲垂釣的，一天收十五元。在離岸邊四、五十丈的地方垂釣，頂多可釣到一、兩斤重的河鮑仔，但雖然近幾月是酒牌季節，酒牌也不過是三、四錢重一條。我們上週去釣魚，大家都說：「大鷄唔食細米」，決定租七元一天艇。兩個小漁夫把我們搖到灣門排，有十五、六碼水深，我們就在這裏混了四個半鐘頭，到最後伸手到蝦籠去，發覺蝦已用清，只好鳴金收兵。檢查成績，收穫可觀，共有六、七斤之多，除了一斤多雜魚外，全都是兩、三兩重的紅鮍仔。小漁夫說我們來得並不巧，如果遇上火點，不用魚絲到底，火點翠魚就會爭着食餌，釣它十來斤不難。

俗語有話，工欲善其事，必要利其器，每次出發釣魚，必需「架撐」齊備。我們用的是六磅或八磅魚絲，要有八十碼長，適應深水，但要同時還要準備五錢至八錢重的撐鮑及鉛頭鈎。我們用的餌是生蝦，而且是蝦粉，因爲蝦粉釣石水鱸較爲好些。買蝦，如果清晨出動，魚餌可到九龍砲台街購買，那裏的店舖是早六時半便開門，而香港及灣仔的一些魚餌店，卻要八時後才可以買到。



有人叫她做秀才

方婷是個靜中帶動的姑娘

……的來說：方婷是比較愛靜的，她愛看電影，讀小說、愛花，這一切都顯出她靜的性格。但假如你進一步問我：她一點也不喜歡動嗎？那我只好回答你：不，方婷也有動的一面：夏天她迷於游水，秋天高興爬山，還有集體旅行，玩遊戲她都會爲之忘形，對於唱歌，她更是着迷，閒中無事便愛隨口哼哼，差不多成了她的習慣。

最近有很多人叫方婷作「秀才」，這是一個很特別的花號，方婷怎麼會給起上這花號的呢？原來是因爲拍「脂粉小霸王」得來的，她在「脂粉」片中演一個文質彬彬的女孩子，架着近視眼鏡，整天看書，因而給同學叫作「秀才」。這雖然是戲中的花號，但卻給用到現實生活來了，最近方婷很喜歡「追」小說，所以大家忍不住把「秀才」這花號再搬出來，用親切的語調來叫她。方婷對這花號不反感，可也不很喜愛，她說：「我喜歡做演員，倒不想做秀才，做演員多變化，什麼也可以做，秀才並不見得有什麼特別！」然而，她到底做了演員，也做了秀才。

我問方婷在生活中最怕的是什麼？她說：「最怕是去看電影買不到戲票，唉，買不到戲票時心裏很難受的。」又問她最愛什麼？她答：「可多啦，追小說，食臭豆腐，看電影……多得說不完。」方婷會唱粵曲，聲音酷似紅線女，有什麼集體活動，大家會偶然獲得欣賞她唱粵曲的機會，她最喜歡唱的是女姐的名曲「一代天嬌」、「柴房自嘆」、「曹大家」……等。（段）

星期電影貼士

陶雅士

本週日緊接在中秋之後，早場更是熱鬧非常，頭輪戲院，均推出佳作，大可各適其適，選看一場。

一類影片，是期粵語片也值得特別注意。華僑公司的彩色片「金枝玉葉」（張瑛、夏萍）是一部難得之作，澳門景色盡收彩色鏡頭，尤其美妙。另兩綫，都是粵劇改編的歌唱片，是唐滌生遺作、仙鳳鳴戲寶「蝶影紅梨記」，任、白、波主演；另一部則是芳艷芬的拿手好戲「漢武帝夢會衛夫人」，仍與「任姐」拍檔。

今日早場同時也有「傻人當兵」（麗斯）、「天降財神」（百樂）、「樂宮」、「新藝」兩部笑片，招牌劍俠「飛車艷史」（百樂），也是姬爾杜成名之作。此是「百樂門」的喜劇，「海宴」、「京華」的「情鎖」、「青春偶像」和「都城」的「擒兇記」都是可以一看的片子。外還有樂宮的「日光島」、「普慶」的「美國老匯」……

正場有三個最佳選擇，都城、普慶的「仙鶴飛翔」應列入必看類。一部蘇聯片，藝術成就極高，女主角演技精湛，套用一句廣告術語，可以說只看影壇的美妙攝影鏡頭及女主角演技，值回票價。另外兩部是國泰、快樂、新華的「白雪女王」和「壽魂驚魂」。「白雪」這部卡通片由安徒生名著改編，對兒童最適合不過。「壽魂」是希治閣的新作，故事沒有什麼大道理，但情節有許多意想不到之處，曲折多於緊張。

另外兩綫是樂聲、百老匯的「胡塗外交官」和娛樂的「晴天霹靂」。前者以對白幽默風趣取勝，一貫的英國片作風，聽得懂對白的觀衆，大笑五、七次沒有什麼問題。「晴天」是蘇珊希活主演的西部片，只有一場打鬥處理手法新奇，其他與一般西部片無異。

二輪片，如果沒有特別值得推薦的，或喜歡看二輪戲院滿座的，但仍不乏可看之片，可依下列次序選擇：新世界的「氣壯山河」（加利格蘭、蘇菲亞羅蘭），大華的「魂斷情天」（甸馬田、法蘭仙納杜拉），東方的「翠谷香魂」（柯德莉夏萍），「景」的「兩度蜜月」（狄波娜嘉），京華的「洪水情鴛」（安客活），百樂門的「美國飛車黨」（馬龍白蘭度）。

國語片有麗都、仙樂的「雙雄奪美」，文、趙雷主演，和皇都、東樂的「二八佳人」，主角有林翠、葉楓和張揚、雷震。

今日貼士：

早場：傻人當兵（麗斯、普慶）

正場：仙鶴飛翔（都城、普慶）、壽魂驚魂（豪華、新華）、白雪女王（國泰、快樂）

公餘場：借親郎（環球）

廣播娛樂節目

香港中文電台 上午七時時代曲；八時卅分粵曲：（一）鑼鼓牡丹開（梁无色、梁素琴），（二）先開嶺上梅（鍾雲山、梁无相）。九時京曲。十時四十五分各地什曲。十二時歐西流行曲及時代曲點唱。一時粵曲：（一）乞人憎（半日安，譚玉眞），（二）彌睹二提注（歐陽儉、張舞娜）。五十分音樂。二時社團粵曲演唱。四時京曲。五十分粵語流行曲。五時粵劇小舞台：「蝴蝶夫人」（鍾雲山、鄧碧賢、廖志偉）。六時卅分時代曲選唱。八時卅分粵曲：（一）漢武帝夢會衛夫人（薛覺先、芳艷芬），（二）醉曲辭周郎（新馬師曾、小燕飛）。九時十五分時代曲。四十五分「空中歌壇」。十一時「廈門歌聲」：黑穿鄉里（紅玉），「夜聽京曲」：玉堂春（梅蘭芳、鮑吉祥、律佩芳）。卅分時代曲。十二時完。

香港英文電台 上午八時搖擺樂。九時二十五分唱片。十時少年演奏音樂。卅分合唱會。下午十二時十五分星期特別點唱。一時鋼琴節奏。三十分午餐音樂。二時化裝遊戲。三時點唱。四時下午茶音樂。五時特別音樂會。六時鋼琴協奏曲。七時美妙音樂。八時四十五分星期音樂會。十時十五分文靜音樂。十一時卅分完。

香港商業電台 上午七時時代曲。卅分粵曲。八時時代曲；卅分粵劇精選。粵曲。十時卅分空中口琴講座。十二時時代曲點唱。一時卅分時代曲。二時粵劇精選，粵曲。五時卅分時代曲。六時卅分美國流行曲。七時卅分時代曲。八時粵劇「客臨門」。十一時粵曲。卅分時代曲。

麗的呼聲銀色電台 上午七時口琴。十五分時代曲。卅分早晨音樂。四十五分粵曲。八時卅分錄音粵曲。十時廿分廣東音樂。卅分粵曲。十一時時代曲。十二時四十五分粵語流行曲。一時卅分時代曲。二時粵曲演唱。四時四十五分粵語流行曲。卅分時代曲。五時粵劇唱片。六時時代曲。七時卅分時代曲。徵會錄音節目。九時卅分時代曲。四十五分明星聯「空中歌壇」。十一時十五分口琴演奏。四十五分港台分夜音樂。十二時完。

麗的呼聲金色電台 上午七時國樂。十五分各地什曲。四十五分輕音樂。八時時代曲。九時京劇。十時潮州曲。十一時福州歌曲。卅分申曲「董小宛」。十二時河北大鼓。二時京劇點唱。三時越劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「簪宝花」。六時麗歌晚唱。七時歐西流行歌曲。十一時廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完。

麗的映聲（有線電視） 下午二時「學府春光」。卅分「第七舞台劇集」。三時粵語長片「寶花女」。四時卅分「雷米爾戲劇集」。五時笑片。卅分卡通片。卅五分「兒童科學幻想故事」。八時音樂短片。卅分「貝新雅命戲劇集」。五十五分「徬徨歧途」。九時廿分「情網」。十一時完。

國泰 仙樂
白雪公主
路過巫女花園 夜探神秘王國 陷身強盜森林 直闖女王冰宮
姑娘救友 一片丹心 歷盡艱辛 終勝邪惡
故事曲折神奇 人物栩栩如生
·即日仍映·
蘇聯出品彩色童話名片

太平 環球 北河 域多利 油麻地
禮拜早場
慶僑電影企業公司三週年紀念輕鬆大喜劇
金枝玉葉
導演吳回
張瑛·夏萍 梁醒波 譚蘭卿 林坤山 黎灼灼 馮峯 吳回主演
·即日起定座

皇都 今天五場映 加早場：十二點半 林翠 葉楓 張揚 雷震 王萊
電懋公司青春喜劇 二八佳人

東方 美梅高七新艷彩綠香語秘密片 翠谷香魂 Green Mansions 柯德莉夏萍 安東尼柏堅斯 主演

大華 昨滿今早請 美高梅新藝綜合體 法蘭仙納杜拉 甸馬田 莎麗麥蓮 合演 魂斷情天 片上中文 今早彩片 空中小姐

京華 星期擠擁請早 蘭克公司大名片 侯活基路 主演 洪水情鴛 片上中文

百樂門 即日仍映 馬龍白蘭度 美國飛車黨 全新印本 今早十點半特別早場 招牌劍俠

景星 美高梅妙絕人寰喜劇 兩度蜜月 狄波娜嘉 主演 片上中文 下期電華奇情巨片 血剪驚魂 今天早場二點半 人道 紅線女

樂聲 連日滿今續映 外交官糊塗 Carlton Brown of the F. O. 泰利·譚士 彼得·施拉 ·聯合主演·

娛樂 滿！今天請早 蘇珊希活 晴天霹靂 THUNDER IN THE SUN 中文片上

講古寮

上月三十日看到本「園地」文原君的南北行例會「聯親人」一文，備述南北行公所的前貌，交易的新例與舊例等等，閱後頗覺有趣。現在我也不嫌淺薄，就記憶所及，再將南北行中的舊事重提，作爲故事講講。

雜談南北行舊事

兼說往日南北行賣手之架勢

·陳宋標·

釋「南北行」

以前南北行街的行家，經營商品的地區和品種分爲兩類：一種是經營南洋生意，地區主要包括泰國、新加坡、印尼、緬甸、菲律賓等，這些商人是做南洋線的行家；一種商人是經營中國之華中、華北、東北等地區的土特產什糧等，這些商人可稱爲做北線生意的行家。這兩類生意，多是直接自辦性質，統稱爲南北行。此外尚有一種專以代客經售貨物爲宗旨的行家，彼等通常經營華中、華北、華南等地土特產和什糧居多，又稱爲九八行。這個行業，後來因交易上的種種規例，與南北行並無多大分別，後亦合併爲一業，也屬南北行。

南北行的賣手

以往南北行中，除了投資經營的資本家及司理外，最重要的職員，可說是營業主任，亦即南北行慣稱的賣手。賣手直接掌握所有商品的取購、議價、銷售大權。一家行號營業的贏虧，關鍵在於賣手，如果虧多贏少，擴賬現象不斷發生，那麼這個行家處境惡劣，自不待言。如果有一個能力强的賣手，對你的營業的發展，當有幫助，就以虧賬來說，它在有經驗的賣手適當處理下，是可以減少的。以前南北行商爲了聘請一個好賣手，往往隔年落定，爭相羅致，這就說明了一個賣手，對於南北行號經營成敗的關係是怎樣的重要了。

賣手與架勢

就過去的南北行來看，一個好的賣手，必須具有靈活、機智、果斷的才幹，和有關這個行業商場上豐富的經驗，同時更須有一定的待人接物修養。因爲賣手要直接對外，應做羣衆工作，每日應付各種不同個性的顧客，有時須當機立斷，有時又不能不故作神秘，保留一手。至於買賣之間的行情，及市面的動態，尤應全面深入觀察了解，從而切實了解行情的變動。一般商品交易，在賣與不賣之間，通常均應立時解決，不會有很多時間給人從容考慮。行中俗語所謂「放下算盤便作能論」，此可知一放一守之爲難了。更有一層，好的賣手必須「殺得人，救得人」，所謂「殺得人」，並非眞正殺人，而是說對於買賣上的變化攻守，關鍵在於一念之間。可知以前南北行中的賣手，表面上似乎沒有什麼工作，但實際上非有先天及後天的條件是不容易稱得上一個「好」字的。

「廣志」與「靈益」

南北行中的高級職員，如經理、賣手等，從前多以南北行公所爲聯絡感情、談論行情的集合場所。還有一種「行街」，俗稱爲「催賬員」。從前交易，多是賒賬，故每一行家，均須僱用催賬員，經常到顧客處催賬。「行街」們爲了密切聯絡，交換消息，集思廣益，設有「廣志」行街館。此文在數十年前已成立，後經數度搬遷，至戰後共行復會，亦即今日「廣志」之前身。

行中的「管店」，今稱外勤職員，亦有組織，其名目「靈益」，亦成立於戰前。平時對起落貨之爭執，及與船公司之交涉，均以此爲折衝交涉之所。在工餘之暇，亦以此爲消遣娛樂的場所。

何謂南北行友行

中環機利文新街各行號，經營性質也與南北行號相近。該等亦以經營華中華北之什糧土產爲重心，一般人均以上海庄稱之。又在上環新街市街的行號，經營來自華南各口岸的貨品，如廣州灣及汕頭汕尾之土產，一般人稱之爲果欄行。上述兩行，因其經營重心及交易條例的頗與南北行大同小異，故舉凡交易條例的頒行，買賣交涉的進行，均與南北行齊一步驟，共同磋商，共同對外，是爲南北行的友行。

關於假期、衣冠

以前南北行並無星期例假，職工長年工作，唯一假期就是舊曆新年假，由年尾廿八九日至年初四止，休假時間約爲一星期。又在國慶日放假一天，新曆元旦放假一天，孔聖誕則放假二天。合計亦不足兩個星期的假期。

以前南北行中人，多爲頭腦保守的，經常所見高級人員，多是長衫馬褂小帽，一派文謅的作風。下級人員只穿唐裝衫褲，甚少見到穿西裝的出現，如果是南北行一個店員偶然穿西裝，途人多爲側目，守舊人員更目之爲「沙嘩」。但時移勢易，至今日的南北行，無論上下人等，多以穿西裝爲時尚，長衫小帽，已是很少見了。

空中樓閣　買賣奇談

……一年，適巧炒業之風大盛，……荒之苦。許多社團均以解決屋荒爲號召，羣策羣力，寫成一套洋洋萬言，以解決屋荒「專家」姿態出現。……國際代價售與最需要屋宇居民，歡迎投來，以爲佔「便宜」之先也。「專家」如此這般，可獲巨利，更勝於做按揭說明，復於垃圾堆一般的爛地上豎立……

……力表反對，其理由有二：一、「專家」被迫得緊，可能執包袱溜人；二、合約寫明打樁完成後四百多個晴天交樓，細算日期，未打樁拖了一年餘，打樁又拖了一年多個晴天，他日有權停工，於是議論未決，反有人提議妥協。辦法是研究該大廈實際缺少建築費若干，由買主攤錢補足，結果每單位買主要……

前者遲了一半，受日曬、風吹、雨淋，長滿了青苔，浸飽了積水，行家估計此大廈如繼續興工，將來不會耐用，如不興工，則有倒塌之虞。何況已按揭與人，買主欲補錢興建亦不容易。

後者爛地一幅，用木柵圍繞，臨時辦事處，亦無人看管，前一、兩年，還有些買主到此查詢何時開工？近來人迹罕到，大概明知吃定了虧，追亦無益吧！

以上說的僅屬地產物業市場中有過的一件事情，並非說普遍如此。不過，這一場「空中……

商場搜秘錄

一九五五、五六年間，香港商場出現一種畸形現象……

股市佣金

股市暢旺以來，行外人多以爲做股票的公司很「好……

工商園地

打油詩　　東海

僑資辦工商

星條旗下幾吞噬，劫奪由人借美名；
罪惡紛自「經援」起，鵲巢鳩占恨難平。
雨災過後又風災，雜稅苛捐更重哉！
豈欲殺雞求取蛋，海天遙念有餘哀。

商家佬之謎　（夢卡擬）

㈠生意佬的尺度（名詞兩字）
㈡飛機上談生意（商場術語一）
謎底在「園地」內。

兩種港製新產品

彈弓尼龍短襪、膠木電器附件

商品介紹

香港有一家大廠已能製造五色的彈弓尼龍短襪，一年內共有六十種不同的花款設計。這些短襪全係用英國的自動機器織成，襪的長度也分幾種。其中有一種配上百慕達裝短褲穿用，現正十分流行。男裝彈弓尼龍短襪的市場，現在包括有日本、澳洲、加拿大、東南非、西印度、太平洋島嶼、東南亞、中東和斯堪的納維亞國家等。

膠木電器附件，香港現已能生產二百多種，其中包括稱圓形的門鈴電鈕，萬能插蘇、電燈掣、天線避雷掣等。大部分電器附件均用電木製成，有些則用白瓷作蘇底，它們都能透電二百五十伏特或一百一十伏特，單位多少視買家的需要而定。電燈掣係用螺絲式開關，萬能插蘇底，適用於兩線和三線插蘇。其他附件還有按斗用的插蘇，其中包括有地線和無地線的；此外還有用於電燈頭的四線插蘇底、光管插蘇、圓形或圓錐形的收音機開關等。（俊譯自八月號香港貿易月刊）

歡迎投稿

百花園

近日一般洋行職員均甚忙碌，打字機與計數機也無暇休息。因爲一方面須趕運聖誕貨往遠洋市場；另方面則要趕寄「貨辦」與報價單，以兜接明年春夏季貨的出口生意也。（進）

×　×　×

夏季衣著快將成「月下貨」，許多公司都實行大減價了。有些美國的府綢西褲，去年每條三十元，現已急降至十九元五毫。今年這種美國衣料訂價減低許多，英國蘇格及蘇萬的銷路頗受影響。百貨商競爭激烈，互減利錢賣貨，也是貨價急跌的一個原因。（之）

×　×　×

近日早晚已有秋意，敏感的百貨商人除將秋季合穿的衣料和羊毛頸巾外套擺在衙窗搶眼的地方外，更有將嚴冬用的皮飛機恤、皮褸和羊毛大褸陳列在櫥窗裏，使人看了大感奇，還有過路人說，「這位老闆不識時務，咁快就將冬天用嘅野擺出來，有鬼買咩！」而這位老闆，他卻是識時務的，因爲他現在擺出之冬天貨，不是向普通買家兜生意，而是向「出洋」的人和返內地的學生兜生意。（尚）

×　×　×

「以往是貨搵船，現在是船搵貨了」，這是今天流行於船公司職員中的一句話。貨運生意競爭激烈，各家船公司均互出奇謀，拉攏顧客。聽說某大船公司現共有六名中西職員，專司「行街」接貨之職，不再做寫字樓工夫了。（思）

×　×　×

今年港產篋條的出口生意相當好，有些篋條廠的寫字樓，電話整天響個不停。因爲泰國、菲律賓、金邊等辦莊商人，都頻頻詢價和接洽生意也。（里）

×　×　×

國際牛皮價格雖然猛漲，但港製皮鞋的出口價依然低廉。有些黃色皮面的膠底男裝鞋，開價給西非商人只是每對十六元，尚未有大量成交。（里）

×　×　×

日本金錢丸已跌至每百粒九十八元。此物一度被美商視爲至寶，認爲全世界只是美國有別地無，價錢一度搶至每粒三元。時至今日，許多國都已有了，我國亦有。最近日本更有大量運來，使價格跌至每粒不用一元。不知美人聽到此消息作何感想。（向）

我問你答

貨物受了水濕　能否要求賠償

老編先生轉各老行尊：

我最近從澳洲辦到一批罐頭伙食，上星期貨到，我們到「船頭倉」起貨。起貨時發覺其中一些箱面還有很輕微的水漬痕跡，但已經乾透了，而且不大顯著，所以也不以爲意，照常提取。

貨物運回店中，我們開了幾箱，發覺箱內的罐頭受了水濕，招紙脫落了；經過水漬的招紙已變得很難看，不能重新粘上，至於罐頭本身，則沒有什麼損害。

現在想問：單純招紙的損失可否要求保險公司賠償（貨物已投了水漬險）？如果可以索償，應該怎樣計算索償額？事實上，罐頭沒有了招紙，用家都不肯買，勢須割價要出，只賠招紙的價值，一定不能補償割價求售的損失。因此我想知道因沒有招紙而割價求售的損失是否可以索償？

讀者　李財發

談籐蓆　　寸丹

（謎底：㈠商量　㈡買空賣空）

籐蓆有兩大類，由馬來運來的叫馬喉蓆，內地製造的叫本地蓆。出產在南海縣沙塋洲八鄉一帶，這裏又是製籐蓆業的集中地。織造籐蓆的工作很便利，它要坐倒來織，因此十歲八歲的小姑娘，八九十歲的老婆婆都能夠優悠地織作。但工作的位置，要相當大半張床的長方形地方，所以兩個人同時一起工作也可以。如果僱得運用手力，則這張蓆……

匯率的奧妙

香港的外匯價是比較複雜的，撇開自由市場的外匯價不談，銀行的外匯價，也有外匯掛牌價和銀行外匯買賣價。銀行外匯買賣價是非常複雜的。除分爲賣價與買價兩大類外，買價中又分爲電匯買價，即期匯票買價，卅天期、六十天期、九十天期、一百廿天期匯票買價。所以出口商一定要很熟悉這些匯率的情況，對盈虧的影響是很大的。

……付款銀行與開證銀行之間之事，它對於出口商將來能按什麼匯率來結匯是大有影響的。

通常外地開的信用證約有下列三種歸收條款：

（一）電匯歸收：即付款銀行議付（NEGOTIATE）信用證款後，馬上電告開證銀行，隨認出口商所交來之裝船單證完全符合信用證規定。開證銀行收到這樣的電報後，便立刻將貨款歸還給付款銀行。

（二）空郵單到歸收：即付款銀行議付信用證後，將裝船單證以空郵寄給開證銀行，開證銀行收到單證後才把貨款還給付款銀行。

（三）平郵單到歸收：做法與（二）項一樣，不過（二）項是以空郵寄出單證，（三）項卻是以平郵寄出單證而已。

根據上述，就知道第（一）項歸收條款是付款銀行能最快收回墊款的，（二）項次之，（三）項又次之。因爲收回墊款的時間快慢不一，就產生了利息日多少的問題，銀行把應收利息算進匯率裏去抵償，因此出口商在上列三種歸收條款中所能收的結匯匯率就高低不同了。

以目前銀行外匯買賣價收一萬英鎊爲例，出口商能收到的匯率如下列：

（甲）第（一）項歸收條款：可以收到銀行外匯買賣價買價中的電匯匯率@1/3（即港幣一元＝H.K.$16.00），一萬英鎊結匯時可以收到港幣159,687.96元。

……

（丙）第（三）項歸收條款：只可以收到銀行外匯買賣價中的三十天期匯票匯率@1/9-3/32（即英鎊1＝H.K.$15.700,621），一萬英鎊結匯時只可以收到港幣15.90,621元。

由此可以看出同是一萬英鎊，但因其歸收條款有異，所能收到的港幣就多少不一。但對於第（一）項歸收條款，銀行公會又規定：凡出口商要付款銀行以該項辦法議付信……

好茶白牡丹

「白牡丹」是中國福建特產，也是舉世稱有名貴的飲料。福建閩北地區大白茶良種的……並經單純的自然陰涼萎凋……這種茶葉由萎凋至成爲成品，……氣候情況之下需經過六十小時，可以說比任何茶類製造的時……得多。由於它得到延緩緩慢……程，使得茶葉有良好的香氣。……是把老葉梗子以及非茶類的……除乾淨，再經過乾燥後熟裝……「白牡丹」成品。從初製到精……保持茶葉原狀，不受製造的……科學化驗結果：其水浸出物……四四．二，單寧佔百分之二……量佔百分之一．四。這些化……任何茶類含量都多。由於製……

它的色澤翠綠、鮮艷，葉態幼嫩、整……白肥壯的毫心，似花朵，故稱「白牡丹」……水色澄黃，清澈，滋味清香爽口，……一種慣飲上料貨的，……亞熱帶地區人民在夏秋炎……的功效。但因有此……是一種良好的飲料……及東南亞僑胞所喜愛……澳門、酒館、舞廳等，都普遍選用。（吳永凱）

無題

·李凡夫·

邊行輪船公司 BENLINE
邊多倫輪 "BENDORAN" 準九月廿一日開行 直往星加坡、倫敦、鹿特丹、比文、漢堡
南洋華人明記公司 代理

民興 M.V. ELSBETH 九月廿一、廿二日落貨 廿三日下午開行 往西貢、金邊
大寶來 S.S. TAIPOOLOY 九月廿一、廿二日落貨 廿三日下午開行 往石叻、庇能

N.Y.K. LINE 日本郵船株式會社
秋田丸 "AKITA MARU" 準於九月廿三日開行
健龍丸 "KENRYU MARU" 準於九月廿五日開行
薩摩丸 "SATSUMA MARU" 準於十月六日開行
天祥洋行總代理　天祥洋行華人部船務　南洋貨載代理處

順利輪 S.S. "SEUNLEE" 前往仰光、哥倫布等埠 準九月廿六日落貨 九月廿七日開行
太平洋輪船有限公司

華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
安妮輪
M. S. "ARNE PRESTHUS"
由天津青島來。
預定：九月廿一日抵達香港。
請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。
華夏企業有限公司啓
畢打街14-16號九樓 電話：27701, 25906.

華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
澳順輪
M. S. "OTHEM"
由上海來。
預定：九月二十日抵達香港。
九月廿二日開往星加坡。
（兼收轉印尼各埠貨）
卸貨：請收貨人速來本公司接洽。
華夏企業有限公司啓
畢打街14-16號九樓 電話：27701, 25906.

THE POLISH OCEAN LINES GDYNIA.
比律脫輪
M. S. "Boleslaw Bierut"
由羅馬尼亞，安特衛普，鹿特丹，漢堡，蘇丹港，雅加達來。
預定九月廿一日抵達香港。
請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。
香港華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H. K.) LTD.
畢打街14-16號九樓 電話：25906,27701.

惠刊廣告請撥電話四八一〇八

一天完　神秘獵奇中篇小說

蜥蜴邪魔

萬天狐 文　章蓉舫 圖

巫醫蜥蜴　有求必應

南非約翰尼斯堡城有一個聞名世界的怪地方，那是城內的一條街道，名叫哈萊街。

一走進哈萊街，便見到處都擺滿着奇奇怪怪的東西出售：野象尾巴、兔子耳朵、蛇的骨骼、長長的蟒皮、駝鳥蛋、獅子爪、豹子爪、飛禽的羽毛、猴子的脚、古怪的蝸牛殼、毒蜘蛛、大蜥蜴、和數千百瓶子盛着稀奇的昆蟲。據說這些都是極有神效的靈藥。原來這條哈萊街，聚居着許多「埋埋」——非洲的巫醫。

這一天，有一個中國人在哈萊街瀏覽着，這中國人名叫張海，是個海員。他欣賞着這些擺在一間小屋子門前的古怪的「靈藥」，嘖嘖稱奇。當他走了半條哈萊街，突然眼前金光一亮，他看見了一條金色的蜥蜴。

那蜥蜴約一呎長，全身金黃色，是擺在一間小屋子門前藥架上，而是被製成了的標本。但牠不是活的，張海被金色蜥蜴所吸引住了，他走到那藥架前，停下步來，向那金色蜥蜴欣賞着。他逗留了許久，也沒有離開。屋內有一個劃了彩色花臉的巫醫走出來了，

那巫醫頭戴着用雀鳥羽毛做的頭飾，掛着一串鳥獸骨頭的項鍊，右手握着一隻鹿脚，他向張海露出個笑臉，上下打量一過，便操着蹩脚的英語說道：

「先生身體很好，不像是來找我求醫的病人。」

「不錯。」張海點頭說：「我只是覺得這條金色蜥蜴很美麗，故此停下來看看。埋埋，這條金色蜥蜴是出賣的嗎？」

「當然，這藥架上一切東西都賣的。」巫醫笑笑問：「先生要買這條金蜥蜴做什麼？」

「帶回家去做裝飾品，放在客廳上。」張海答。

「這就不打緊。」巫醫說：「但千萬別向它許願。」

「許願？」張海納罕地問：「你的話是什麼意思？」

「這是一條神靈附體的蜥蜴。」巫醫說：「你得到它，可以向它許願三次，你要什麼？它便會給你什麼！」

「那末，你幹嗎將它出賣，却不留下來自己許願呢？」張海不相信巫醫的話。

「是有原因的。」巫醫說：「不錯，金蜥蜴可以使你心想事成，但你每一次許願之後，你得到你心裏想的，跟着必定會失去你一樣心裏所不願失的，故此我不敢動它，而願將它出賣。你給我五鎊，你可以取去金蜥蜴，但記着不要向它許願，把它做裝飾品却無妨。」

「如果要許願，又用什麼辦法呢？」張海問。

「只要向它的背上摸三下，說出你所需要的，便會得到的了。可是，跟着你會失去一些你所不願失的什麼。如果你買了它，我勸你不要許願。」

三杯到肚　貪念頓生

是下午下辦公的時候，何國榮匆匆跑出寫字樓，因爲他接到張海的電話，曉得張海的船返回香港來了。張海是何國榮的好朋友，每一次張海回來，第一天的晚上，何國榮總是和張海一同去吃晚飯的。

他走到張海居住的公寓，敲響張海的房門。張海開門出迎，兩人熱烈地握手。何國榮笑道：

「這一次你去了兩個月，我收到你從南非寄回來的信。張海，今回你又買了什麼稀奇古怪的東西回來了？」

「一條金蜥蜴！」張海指指牆壁的架子。

何國榮向那放着小擺設的架子一看，只見一陣金光。果然，架子的頂層，有一條金色的蜥蜴。何國榮忙走前去欣賞。

「這倒是一條很少有的金蜥蜴標本了！」何國榮讚嘆着問：「是在什麼地方買回來的呢？」

「在南非約翰尼斯堡的哈萊街。」張海說：「哈萊街是一條古怪的街道，那裏居住的全是非洲的巫醫，我花了五鎊把它買回來。據說，這是一條可以向它許願的金蜥蜴。」

「許願？怎樣許願？」何國榮問。

「在它的背上摸三下，你把你所需要的說出來，便立即心想事成。」張海搖搖頭一笑說：「我才不相信那些巫醫的胡言呢！我買它回來只是因爲它的顏色美麗，却不是爲了許願。國榮，你相信巫醫的話麼？」

「還要試一試才決定相信不相信。」何國榮伸手到金蜥蜴的背上，張海忙抓着他的手阻止道：

「你千萬不要試！我們走吧！吃晚飯去！」

兩人到館子去吃晚飯，張海很健談，但却再沒有提及金蜥蜴的事了。可是在何國榮心中，却一直想着那條可以許願的金蜥蜴，他在心裏不停地說：「我要試一試，看看巫醫的話是真是假？」

兩人喝了許多酒，張海醉倒了。何國榮酒量很好，他沒有醉。他把醉酒的張海扶返公寓，走進房，一陣金光又吸引住他的視線。

何國榮把張海放到床上，便取下金蜥蜴，偷了回家。

有了金錢　失去美人

躺在床上的何國榮的視線，一直停留在床邊小几那條金色蜥蜴身上，小几上的桌燈，把蜥蜴的影子放大在牆壁上去，變成一條巨大的蜥蜴黑影，張牙舞爪。

何國榮要試一試金色蜥蜴是否能使他從心所欲。他霍地從床上坐起來，左手捧起金色蜥蜴，右手放在蜥蜴的背上，他要許願了，但一時又不知先要什麼？

他向四面看看，一眼看見書架上放着的一幅漂亮女人的照片，這是他的情人陸露茜的照片。何國榮想：「我要和露茜結婚，但是我沒有錢，我的薪金每月只得三百五十元，結婚費用一直傷透腦筋。唔，對了，我需要錢，我先向金色蜥蜴要錢吧！」

於是，他的右手在金色蜥蜴背上摸了三下。「金蜥蜴！」他說：「我需要錢，你使我富有吧！使我立即有許多錢！」

他放下金蜥蜴，向四面望望，錢呢？金色蜥蜴能立即使他有許多錢麼？何國榮沒有看見房中出現他所要的金錢，不禁哈哈笑起來說：「張海扯謊，他把我騙倒了！」

第二天早上醒來，何國榮收到一封信，這是律師樓送來的，說是關於他的在澳洲的姑母遺產的事，請他到律師那邊一談。

何國榮到達律師樓，見着了律師，那律師告訴他說：半年前在澳洲病死的他的姑母，有五萬元現金遺產是歸他承受的，這筆錢已由澳洲那邊的律師匯回來了。

「唉！」何國榮心中喜悅地說道：「金色蜥蜴的許願果然是靈驗了，我要它使我富有，現在有了五萬元，我有錢可以和陸露茜結婚了！張海沒有說謊，這條金色蜥蜴果然是神物，它能使許願的人心想事成。」

辦妥了一切手續，何國榮有了五萬元，他興高彩烈，連寫字樓也不回去上班了，他立即截了部的士，趕去見他的情人陸露茜，他要把這個喜訊告訴她。

到達陸露茜的家，何國榮撳響門鈴，屋門打開了，開門的正是陸露茜。

「露茜，我告訴你一個好消息！」他興奮地說。

「讓我先告訴你一個我的好消息吧！」陸露茜說：「國榮，我要結婚了！」

「當然！」何國榮忙點頭說：「我和你要結婚！」

「不是你和我。」陸露茜搖搖頭：「是我和羅拔陳。國榮，我發覺你和我不是一對理想的伴侶，我相信只有羅拔陳和我結合才會使我快活，故此剛才他來向我求婚，我便答應了！」跟着她向裏邊叫：「羅拔！」

羅拔陳從裏邊走出來，對何國榮現出個勝利的微笑！

重拾舊歡　破財擋災

何國榮返回家中，倒在床上，傷心流淚。眞想不到自己有了錢財，陸露茜却跟着變了心。

這眞是個大冷門了，羅拔陳雖然和他一同向陸露茜追求，但陸露茜的芳心是全傾向他這一邊的，平心而論，羅拔陳不及他英俊；羅拔陳不及他壯健，每月入息也比他少了五十元，爲什麼陸露茜突然會答應和羅拔陳結婚呢？

忽然，何國榮的腦海中，出現了一個比陸露茜更漂亮的女人的影子，那是田瑪莉。一年前，何國榮向田瑪莉追求，但田瑪莉却愛上了一個富有的花花公子。

「我不稀罕陸露茜，她及不上田瑪莉！」何國榮在心裏說：「我要向金蜥蜴許願，使我得到田瑪莉，給點顏色陸露茜看看！」

於是，何國榮便捧起金蜥蜴，在它的背上摸了三下，說道：

「金蜥蜴，我需要一個漂亮的女人田瑪莉，你使她愛上我，投進我的懷抱來吧！」

當天的傍晚，有人敲響何國榮的房門了。何國榮走去把房門打開，門外站着一個絕色佳人，那正是不見了許久的田瑪莉。

「國榮！」田瑪莉嬌媚一笑說：「你覺得意外嗎？我會突然來看你。這一年來，我反覆思量，感覺最令我眞心相愛的男人，還是你呢！那些有錢的花花公子，對我只是存心玩弄，國榮，我以前對你的冷淡，你能原諒我嗎？」

「不要提過去的事了！」何國榮關上房門，拖了田瑪莉在長沙發上坐下來，說道：「瑪莉！這一年來，我無時無刻不想念着你，我愛你，瑪莉！」

田瑪莉倒進何國榮懷中，兩人相擁熱吻起來！

忽然，房門「砰」聲被人踢開，有三名大漢闖進房來，把何國榮嚇了一跳！走在最前的大漢一手將何國榮抓住，「劈拍」摑了他兩記耳光，怒道：

「好大的膽，你敢誘姦我的妻子？我已經偵查了許久，今天才找到了你，現在證據確鑿，你還有何話說？」

「她眞的是你丈夫嗎？」何國榮驚愕地問田瑪莉。

「是的。」田瑪莉點點頭。

「現在，我和你解決這件事吧！」大漢對何國榮說：「有兩個辦法，一個是我把你殺了，一個是我饒你狗命，你却要賠償我五萬元損失！你答應那一個辦法？」

在這情形之下，何國榮只得答應賠償損失了。他把五萬元拿出來，交給那大漢，三名大漢收了錢，走出房外。田瑪莉呆坐了好一會，忽然哭起來說道：

「國榮，是我害了你，我誤交歹徒，落在這些壞人手上。他們打探到你收了五萬元遺產，又曉得我認識你，於是便迫我來誘你墮進他們的圈套，那人不是我的丈夫！我對你不起，再沒有面目見你了！」

田瑪莉匆匆奪門而出。

變了富翁　轉眼成空

何國榮得到了姑母的五萬元遺產，現在又失去了，就連田瑪莉也失去了，他傷心萬分，但當他再向那金色蜥蜴一看，頓然又轉悲爲喜。

他要第三次向金蜥蜴許願，他立即把金蜥蜴捧起來，在蜥蜴背上摸了三下。

「金蜥蜴！」他說：「我需要錢，你使我變成富翁吧！」

許願之後，他在等待着了，等待着金蜥蜴給他帶來錢財。他不曉得金蜥蜴會怎樣使他發財，但是他是肯定地相信，金蜥蜴是有辦法的，以前的兩次許願，不是靈驗了嗎？

但是，他一直等候到第二天下午，却還沒有半點發財的跡象。他煩悶地不再在家中呆等了，他在路上無目的地閒逛着，忽然却要到山頂去走走。於是，他坐登山纜車，到達山頂，在裙帶路上慢步。

他走到裙帶路的中段棧道，這時，有一雙青年男女坐在石椅上，正開亮了手提收音機在收聽着電台廣播的馬票頭二三獎號碼。何國榮驀地記起今天是大馬票開彩的日子，而他也購買了一張馬票。他忙取出記事冊，又匆匆從冊內取出那張馬票看。馬上，他大喜若狂了，因爲，他的馬票號碼，正是電台播音員所宣佈的頭獎號碼！

何國榮成了富翁了！他向手上的馬票看了又看，忽然一陣大風，竟把他的馬票吹落懸崖下邊去，無影無蹤！他大驚失色，急忙冒險爬下去找尋，一不留神，雙脚一滑，滾了下去！

他醒來時，躺在醫院的病床中，手脚和頭部都纏着了繃帶，他向床邊看去，發覺張海坐在椅子上。

「我一聽到你墮崖受傷的消息便趕來了！」張海問道：「國榮，你爲什麼這樣不小心？」

「唉！」何國榮嘆息一聲說：「金蜥蜴使我成了富翁，我中了馬票頭獎，但那張馬票却突然被風吹掉落山崖，我爬下去，便跌成這樣子！」

「金蜥蜴？」張海吃驚道：「原來是你偷了我的金蜥蜴！你一定是向金蜥蜴許願了？」

「是的。」何國榮說：「我一共許了三個願，但都得而復失！」

「那天晚上我沒有詳細告訴你呢！」張海說：「非洲巫醫也不敢向金蜥蜴許願，就是因爲它會使你得到你心裏想要的東西，但跟着必定會使你失去一樣你心裏所不願失去的東西！」

「怪不得！」何國榮深深地嘆息一聲！（完）

梁羽生著　雲君插圖

第十七回：一闋清詞　情纖柔柳絮　遼天烽火　劍氣盪胡沙

滿天神佛

是日也　徐先生過節

二姑六嬸擺開架步拜神，燒其金銀衣紙，一屋都係煙，元寶盤攏巷，鬼正翻樓，西風一吹，元寶灰落雨咁落，我們踏入門口之際，正要灰飛舞之時，老妻遊河不成，中秋節有晒節目，個心經已把煲灰，情形，欲向二姑六嬸發作，好在我及時制止佢。老妻面色至易睇得出色之時就翻風落雨，天文台有咁準也。

情人日記　夢中人

七天完偵探小說　艾偉之死

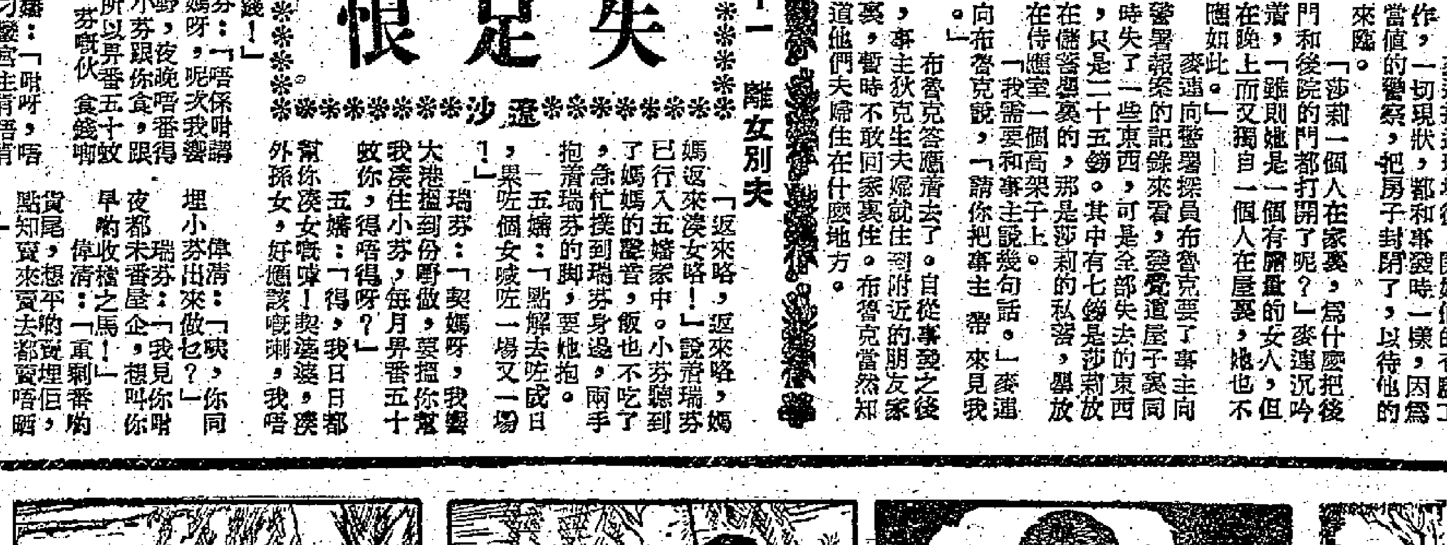
電影小說　失足恨

小說林

三八：小人之心

鷄鳴狗盜

冤獄情仇



迷踪記

顧亭林詩發覆（上）

汪衎庵

顧亭林詩集，康熙間潘次耕刻本，多作闕文，殆涉時忌，次耕所校删也。然乾隆間，仍以詩中有偏謬字句而遭禁燬。光緒間，徐嘉撰亭林詩集箋注，曾校補之。近人孫毓修又據抄本蔣山傭詩集以校潘刻，錄其異同若干條附於集後（四部叢刊本）。知潘刻不特删其字句爲方圍（即口），且多所改訂。從此而後，亭林詩差可讀矣。

然亭林詩句，間有不易解者，余再三推敲之，乃知清初忌「胡」、「虜」、「夷」、「羌」、「建州」等字及當日時事，亭林輒以詩韻目代所忌之字，如以「虞」爲「胡」，「麌」爲「虜」，「支」爲「夷」，「陽」爲「羌」，「霽陽」爲「建州」，「東武」爲「隆武」，[illegible]爲「桂王」，「稷錫」爲「永曆」。如遇韻目之字，則以他韻當沂者代之，如以「多」爲「東」是也。又或有以字義相近代之者，如以「僞霽」爲「僞清」是也。此均有待後人爲之密覆，讀亭林詩者所當知也。惜徐嘉撰亭林詩集箋注，尚未及此。黃節晚年在北京大學講授亭林詩，其講義惜未獲見爲憾耳。茲條列於下：

卷一：「秋山」一首，「虞裝三百舸」，潘本「虞裝」作「北去」，「虞」爲「胡」字。

「十二月十九日奉先妣虞葬」一首，「虞兵過如織」，潘本「虞兵」作「牧騎」，「虞」亦「胡」字。

「哭楊主事廷樞」一首，「叹奏多虞狀」，潘本「多虞」作「北邊」，「多虞」本爲「東胡」，以「東」爲韻目，故用「多」字。

「哭顧推官」一首，「談笑多虞空」，潘本作「[illegible]」，「多虞」本爲「東胡」。「幾陷猾霽呢」，潘本「猾霽」作方圍，「霽」爲「虜」字。

「哭陳太僕」一首，「欲見虞馬還」，潘本「虞」作「牧」，「虞」爲「胡」字。「恥污東支刀」，潘本作「恥爲南冠囚」，「支」爲「夷」字。

「常熟縣耿侯橋水利書」一首，「況此虞寇深」，潘本作「況多鋒鏑慘」，「虞」爲「胡」字。

「酒後碑歌」一首，「虞騎已如林」，潘本「虞」作「牧」，「虞」爲「胡」字。

卷二：「淮東」一首，「幸受多虞居」，潘本作「各剖山河符」，「多虞」本爲「東胡」。

「東武二年八月，上出狩，未知所之，其先霽陽即位於肇慶，改元稷錫，時太子太師吏部尚書武英殿大學士臣路振飛在廈門造東武四先大統曆，用文淵閣印頒行之。九年正月臣蔣山傭從振飛子中書舍人臣路澤溥見此有作」一首，潘本作「路舍人家見東武四先曆」。按「東」爲「隆」字，「霽陽」爲「桂王」，「稷錫」爲「永曆」，「四先」爲「四年」，「大統曆」爲「大統曆」，「文先」爲「文淵」，詩中有「印用文淵閣」句。

「十朝」一首，「上天厭支得」，[illegible]，潘本删此二句，「支」爲「夷」字。

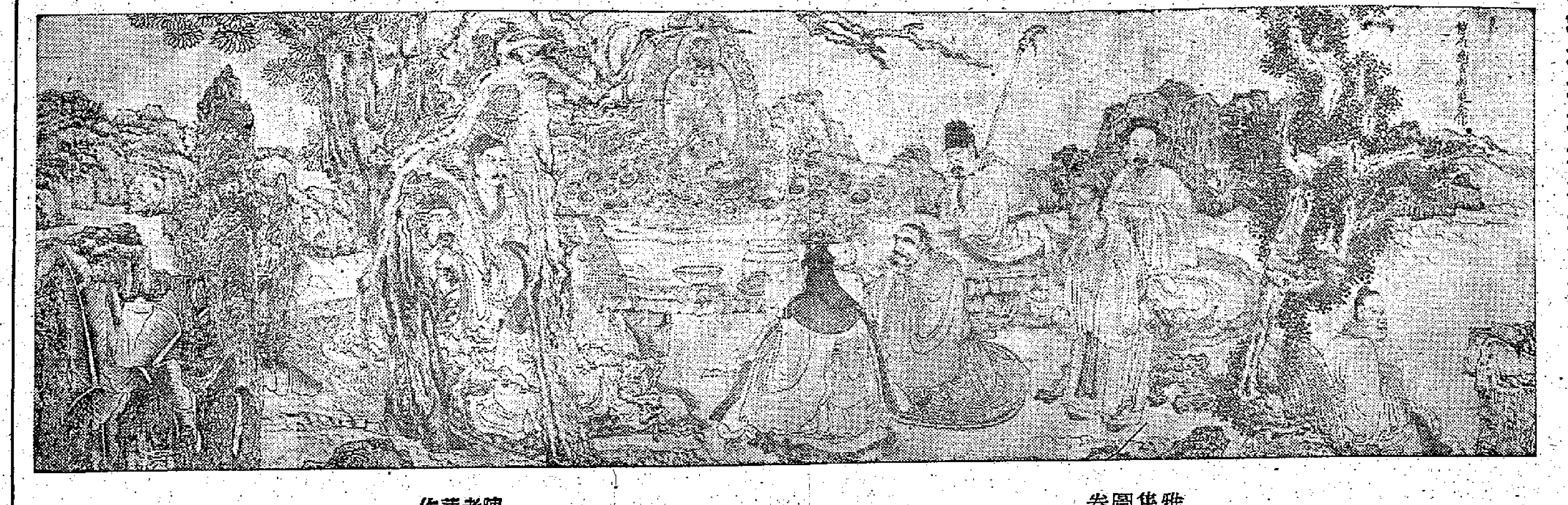
「金山」一首，「晴師十萬」，潘本「晴師」作「水軍」，「晴」爲「海」字。「況茲蕊迎虞」，潘本作「祖生奮擊楫」，「虞」爲「胡」字。

「贈潘節士檉章」一首，「中國支與賊」，潘本「支」作方圍，「支」爲「夷」字（徐本作「虜」）。

卷三：「京師作」一首，注「霽蕃上我先皇帝陵曰思陵」，潘本作「先皇帝陵今號思陵」，「霽蕃」爲「虜詔」。

又詩中亦有忌諱字句，潘本未改，殆次耕改而未盡者，徐氏所箋，頗多附會，故「陽」、「庚」二字，徐氏遂不可解矣。

卷一「贈顧推官咸正」一首，「東虞勢滔天，少梁色悲慘」，[illegible]



雅集圖卷　陳老蓮作

藝林

天馬

陳老蓮與任伯年

程十髮

陳老蓮誕生於明朝末年，少年時期在家庭中被排擠，得不到幸福，便離開浙江省諸暨縣老家靠賣畫爲生。他結識了愛國的士大夫劉宗周和黃道周等人，平時還喜歡接近貧苦的人民。因此，他自小就有强烈的愛祖國、愛人民的思想。

陳老蓮留給我們很多的珍貴作品。如屈原九歌的插圖、西廂記的插圖、歸去來圖、香山四樂圖、水滸人物葉子牌、博古葉子牌等等。從他的選擇題材及構思來看，是有明確的創作意圖的。九歌是二千年前偉大愛國詩人屈原的愛國詩篇，陳老蓮在投身藝術生活不久，就選上這個題材，表明他在思想上與屈原有共鳴的地方。他還畫了一幅屈原的肖像「屈子行吟圖」，公認爲是最好的屈原肖像畫。元曲「西廂記」是一部反封建的愛情戲劇，陳老蓮不止一次地給她繪精美的插圖，繪出了鶯鶯和紅娘的優美形象。從這些作品，已經可看出陳老蓮熱愛祖國，熱愛生活的强烈感情。

陳老蓮是跨明、清兩代的傑出的人物畫家、花鳥畫家、山水畫家、版畫家、書法家和詩人。他的才能是多方面的。學藝態度也非常嚴肅。他早年曾向當時著名浙派畫師藍瑛、孫杕學藝，但不受他們的束縛；後又學周昉、李公麟等大師的作品，把唐宋的技法融合，創造出顯明的新風格。因此，他的作品，幾百年來深受歡迎。

陳老蓮塑造的人物形象有他獨到的地方。他畫力士，畫得奇古魁偉；他畫美人，畫得嫵媚艷麗，使人看了有深刻的感染力。陳老蓮在繪畫技法上，也是最善長於運用線條的畫家。他的線條遒勁而有生命力。他的線條不是機械地描繪客觀的真實，而主要還是寫的意境，傳精神。他畫得愈細就愈簡練，神情也愈精確而集中。這種民族繪畫中形神兼備的最高境界，在陳老蓮的藝術成就中充分的體現出來。

陳老蓮是善於借古人論今人的。他畫「歸去來圖」，不畫陶淵明而畫他的朋友周亮工；他畫「香山四樂圖」，不畫白居易而畫他的朋友南生魯。他還善於觀察生活，在杭州的時候，他常到岳墳市集上去觀察貧民形象，天剛拂曉就到南山一帶看盛開的荷花。

他雖以五十五歲年紀結束了生命，但他的藝術，從清代以來，流風餘韻，沒有間斷過。如清代人物畫家華喦、羅聘、改琦等人，都從各個角度上，吸收了陳老蓮的創作方法和藝術風格。有的學他的遒勁的線條，有的學他的古拙樸質的趣味。到了清代末期，浙江蕭山有任熊（渭長）、任薰（阜長）弟兄以繼承陳老蓮畫風而馳名當代。任伯年就是從任氏兄弟那裏透接了陳老蓮的藝術衣鉢，終於成爲清末的偉大的畫家之一。

任伯年（一八四零年至一八九五年）所處時代，是鴉片戰爭以後，清王朝日益衰敗時期。那時候，上海是一個新興的半封建半殖民地的都市，各地畫家都集中到上海賣畫，任伯年也因此到了上海。他與虛谷、吳昌碩等當代畫家結爲朋友，在藝術上也相互影響，任伯年學習了陳老蓮的藝術中最本質的部份，因此他也勇於描寫現實，喜歡畫平民生活，如畫推車漢、放牧人、玩猴戲的、淺炭的，甚至他畫的觀音，也不是神化而是人化，很像是他故鄉浙江紹興農村中常見的婦女。而且寄以同情和歌頌。

他傑出的人物畫技法更表現在寫真方面，他只需簡練的幾筆，就勾出對象生動的神氣。他曾經和一位朋友談笑到深夜，任伯年臨時想給他畫像，但蠟燭已熄，就用折紙蘸油點了火，作爲光源，左手拿了它，右手運筆，不一會就畫成了，而且大家認爲神似，這種寫生技巧已經到了神乎其神的境地。

任伯年也是人物、花鳥、山水的全材藝術大師，他運用剛柔並濟的長線條，又能將線條演化爲潑墨，加强了物體流動的表現能力。假如說陳老蓮的用筆如斧砍玉石，那末任伯年的用筆是肯定有力如刀，意在形而形滿月，還能將筆、墨、色三者進一步融合起來，加强表現力，充分發展生宣紙的功能，取得水暈墨章的效果。

任伯年五十七歲就與世長逝了，但他留給我們極豐富的遺作，從他用傳統方法描寫現實生活的經驗裏，給了現代人物畫家極多的方便。例如近代藝術大師徐悲鴻的人物畫，既運用了陳老蓮樸質有力的特徵，也運用了任伯年筆、墨、色三者融合的水暈墨章的技法。再如近代藝術大師齊白石的人物，也吸收了陳老蓮善於傳神、善於誇張的藝術手法。

趙之謙勇盧閒詰

寅

趙撝叔以書畫及篆刻名家，間亦著述，印書，被他的表兄弟李慈銘挖苦了不少。他著「鼻煙史」，標名曰：「勇盧閒詰」，令[illegible]

古詩中的體育運動

馬鴻騰

我國體育項目的發端都是源遠流長；列爲古代教育內容——六藝（禮、樂、射、御、書、數）之一，例如在射箭方面，春秋時代養由基的百步穿楊，三國時代呂布的轅門射戟，一直流傳人口。杜甫、李白工騎射，亦作爲美談。在古詩中描寫北魏李波小妹的三發三中的本領：「李波小妹字雍容，褰裙逐馬如卷蓬，左射右射必疊雙；婦女尚如此，男子安可逢！」生動地描述了一個挾長弓、箭不虛發的女射手的風度。在詩歌中也謳歌齊宮中的射術鍛鍊，杜甫的「哀江頭」一詩中有「翻身向天仰射雲，一箭正墜雙飛翼」之句。

我國民間體操殊有特色，日本古代導引（即體操）和按摩術，即受我國影響。舉石撬、[illegible]皮革爲之，中實以物，蹴踏爲戲樂。但至晚唐，已使用灌氣的球了。公元九世紀初葉歸氏子[illegible]及類似西方高爾夫球的捶丸運動，都是古代的[illegible]

[illegible]球類運動項目。公元二世紀初葉，曹植在「名都篇」中描寫他所見的京洛少年，穿著華貴，佩劍挽弓，蹴鞠鬥雞，然後走馬打獵，黃昏後還騎學鞠丸，這首樂府是古代的擊毬史詩。關於唐代的擊鞠，[illegible]王建在宮詞中描寫宮廷步打的情況：「殿前鋪設兩邊樓，寒食宮人步打毬，一半走來爭跪拜，上棚先謝得頭籌。」唐代的拋毬，是件賞心樂事，劉禹錫的拋毬樂詞云：「春早見花枝，朝朝恨發遲，及看花落後，卻憶未開時，幸有拋毬樂，一杯君莫辭。」皇甫松也有「拋毬樂」詩云：「紅撥一聲飄，輕毬墜越綃，帶翻金孔雀，香滿繡蜂腰，少小拋分散，花枝正紫嬌[illegible]」至於我國少年兒[illegible]

[illegible]

鄧散木刻印

印人鄧散木

于勁

現在的印人鄧散木，在抗戰勝利前時糞翁，在十五年前的大江南北，如果稍稍留心刻印寫字的，都知道糞翁這個名字。

糞翁原姓鄧，名鐵，字鈍鐵，上海人，人是極有風趣的。他的篆刻和書法，功夫已到了有相當的造詣，準備公開的賣字刻印，就廢去姓氏，改名糞翁。果然這個奇怪名字和他的精湛的字印一出，馬上就轟動了上海的美術界。

他取名糞翁的原因，據說他感到糞與人的糧食最有關係，沒有它，糧食就要發生極大的影響，這是一點。又，糞作動詞用，如荀子强國篇「堂上不糞，則郊草不瞻曠芸」，韓愈「糞除天下山川」，是作掃除穢物，滌瑕盪垢的意思。

他因爲用了糞字做名，那就刻了許多與糞有關或是諷刺的印章，鈐在得意的作品上，如：「遺臭萬年」、「三臭而作」、「不可嚮邇」、「糞土之牆」、「糞土之牆不可杇也」、「灌夫」、「如蘭」、「唯堪噴飯」、「海畔逐臭之夫」也、「先生不知何許人也」、「都廁守」等，都是所謂斯文中人不肯用，他卻看做得意的印文。

他的室名也很風趣，是「廁簡樓」和「三長兩短之齋」，上海人說意外的疾病生死是三長兩短，而他的三長是指他能刻印、寫字、做詩，兩短是指不能塡詞和繪畫。（近年來他也用書法來寫蘭竹了。）廁簡樓的「廁簡樓」額，署名沒有把簡字寫在名字之上。有人問琴齋爲什麼不寫姓？琴齋說：「寫了不是佛頭着糞嗎？」這樣說明了琴齋不乏他的曠達了。

他刻印的老師趙古泥（石），寫字的老師蕭退闇（蛻），都是常熟人，故他自號「虞山弟子」。有人問他爲什麼兩個老師是住在常熟的人。他說：「他們作品的成就，完全從自己苦鍊的本事打出來的，作品有山林氣，沒有銅臭味，貴族氣，這是眞的功夫，絕不是靠那科舉功名和官僚、遺老、斗方名士們捧出來的虛名。」據說趙古泥不止工刻印，而且工書，翁同龢有些字是由趙所代筆的。

他的刻印，從秦代的封泥，漢代的陶文入[illegible]受師承，腕融成面目。對於異築，卻不措意[illegible]刻印用刀的時[illegible]存了一些婉媚[illegible]便很容易給時[illegible]，這是浙派的[illegible]當痛切戒除[illegible]說。」[illegible]，當有個人的[illegible]草，元氣充沛[illegible]張遷碑爲主，[illegible]草爲基礎，這[illegible]意王右軍、柳[illegible]作品的品貌，[illegible]了。[illegible]健康，精神飽滿，可是三十歲左右，便滿頭白髮，刻了「白髮三千丈」的石印。公餘，好遊覽各地名勝古蹟，友朋旅行團在各地留題的字，都是出於他的手筆。杭州黃龍洞的「鷄之亭」二尺大的篆書橫額，傳誦一時，就是他所寫的。從前的書畫家，一般都是長衫馬褂，表示「斯文」，他卻經常穿中山裝，長袍子和他不生關係。一般的書畫合作會等，他是不參加的，對同時的書畫家也不大往來，寧願和幾個談得來的文友飲酒，做詩，談藝。朋友到來他不迎接，去呢也不送，灑脫隨便，是他的個性，絕沒有矯扭造作的客套。

有一年，他舉行書法篆刻展覽，章行嚴（士釗）到會參觀，贈詩一首，表示一時傾佩（章和他素前無一面之緣）。詩云：「糞翁糞頭有何糞？卻惹荀令三年香。偶爾龍蛇一揮灑，高堂素壁生奇光。平生論書先（去聲）人品，汀州嘉興斯道強。晴八時行作晴字，矢溺有道其廢莊。」他得詩即還章一首云：「吾道眞同乾矢橛，一概頭顱供彈[illegible]？擁幾前朝[illegible]入獄，平居歌哭懷生意，直待相逢人海裏，果君辛苦爲題詩。」又有一次，他家裏給強盜「光臨」，盜走了之後，他寫了一詩送給「豪客」云：「各是天涯射虎才，塵間擋灑爲誰哀！只教付你青氈去，莫疑風前看一回。」這也可見他的趣致天眞了。近年他移家北京，並從事著作。

清溪濯足　任伯年作

禮客招柱龕綴語

余姊婿兩君詩，有弟次公，友於甚篤，而秉性頗異，所謂「次公狷介長公狂」者是也。秣陵悲秋圖，次公亦有題句云：「石城一曲怕重過，水折秦淮咽不波。誰信春風桃葉渡，蕭蕭秋雨馬嵬坡。六州鑄鐵嗟如此，孤冢招魂計若何？持比軒亭誰上下，國殤先後哭聲多。」學人之詩，固不屑以文采見長也。

分湖陸蘇齋，余之從妹婿也。其人有狂易疾，而特嫻文學，小詩頗近漁洋。民十七訪余海上，贈詩四絕，其一云：「白門何事但悲秋，鐘鼓淸涼近莫愁。文字有靈能解脫，生天成佛在心頭。」余謂此可作悲秋圖題詞，蘇齋亦以爲然也。明年遂以病歿，余已惜哂之，將此詩寫入卷中矣。

亡友醴陵傅鈍安，題圖詩二絕。其一云：「石頭城下秋風起，褰絕紅裙可奈何。賜斷河東柳公子，平生淚爲故人多。」其二云：「一局全翻劫後棋，秣陵秋色不勝悲。可憐嗚咽長江水，待得西還到幾時？」鈍安詩名遍海內，無待余之揄揚，今遺集且不脛而走矣。獨惜李洞庭所撰碑誌，持論頭舊，終爲白圭之玷耳。

三水陸自在題圖詩云：「君是秣陵悲秋客，我亦頂湖感舊徒。秋石慘亡韓猜死，青天碧海淚同枯。」句抽而意特誠摯，不當以文字論也。復有溆南弔夢圖者，自在爲其故友韓女士作也。頂湖感舊圖，用意亦同。余曾返題一絕云：「弔夢歌離總不祥，人間何處返生香？披圖我亦傷今昔，一妹虬髯事渺茫。」此中有人，呼之欲出矣。

上海劉季平題圖詩云：「天日晶瑩照海涓，尚餘刑賞費然疑。山陰冤獄猶堪憶，空滕秋風秋雨詞。」季平別署劉三，亦以詩名，此則非其擅場之作也。（完）

詩詞集

己亥中秋前夕　芝園

秋月明如此，深杯醉莫辭。山河懸玉鏡，冰雪想淸肌。蹋地寧生憾，登天已可期。還應使不缺，長夜對深卮。

重題鳳端紅葉圖　定依

一九四七年與鳳端看天平山紅葉後鳳端遂有遠行，寫一樹紅楓惠貽自題句云分葉畫成離緒湧忽致此樹斷人腸按天平山鄉民稱楓葉亦爲分葉是前此所未知也

朝來萬樹得新霜，一座喁喁話夕陽。欲摘還添顯上鬢，試簪定遺鬢邊香。誰將楓葉呼分葉？直把柔腸擬斷腸。但願故人猶是鶩，休因臨老斂紅光。

秋日感懷　趙克璇

水色知雲碧，孤城起暮煙。一臨江上笛，秋在雲檣邊。籬外蟲聲寂，小樓燭影深。瀟瀟連夜雨，滴碎別離心。

陳洪綬　知堂

往昔看圖像，吾愛陳老蓮。身是明遺民，悔遲學逃禪。詩味比少陵，乃以畫人傳。畫中有書卷，佳妙非一端：衣褶皆殊絕，自是古衣冠；女面如倒盂（面上大下小者俗稱倒盂臉），不作瓜子尖，窄額豐腴頰，唐俑多嬋娟，環肥正非偶，華淸想當年。後有任渭長，於越圖先賢；筆法得一二，佳譽滿蕭然（任蕭山人地有蕭然山因以名縣）。

集東坡句題紅樹室圖　陳病樹

忽驚春色二分空，卻向霜餘染爛紅。何日楊雄一廛足，風形猶在圖畫中。

賀郎歸　向仲堅

謁工部草堂

千章喬木露紅牆。花谿接草堂。翻飛春蠱又斜陽。腸斷空詞賦客。水雲鄉。江山助興長。高名終與日爭光。莫見休謗傷。

臨江仙　錢韻如

一輪明月淸如許，夜涼還上高樓。人生幾見閏中秋。銀河倒瀉，飛瀑破空流。璞玉何堪淪濁世，黃金不解追求。忙中歲月去悠悠。紅顏綠鬢，久客豈能留。

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
芝文定	TJIMENTENG（晨早）	日本	B11	渣華
恒生	HANG SANG（下午二時）	婆羅洲	B30	渣甸
東后	EASTERN QUEEN（中午）	日本	A9	渣甸
豐寧	FENGNING（中午）	門司上海	B5	太古
澳順	OTHEM（上午）	上海	B28	華夏
芝利華	TJILUWAH（中午）	印尼新加坡	A11	渣華
必打馬士基	PETER MAERSK（下午）	美國馬尼拉	A12	捷成
新吉	ZAANKERK（中午）	歐洲新加坡	九龍倉碼頭	渣華
邦斯華利	BRONXVILLE（晨早）	美國馬尼拉	A3	銀行
沙馬拉	SALMARA（晨早）	歐洲新加坡	九龍倉碼頭	鐵行
萬德	VAN NOORT（晨早）	華北	B27	渣華
國孚	KUO FU（下午）	高雄	油蔴地	遠東
海生	HAI SENG（上午七時）	高雄	油蔴地	大信

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
多聞丸	TAMON MARU（下午）	美國	A6	洛士利
四川	SZECHUEN（下午五時）	基隆	西環碼頭	太古
沃馬利亞	UMARIA（上午七時）	日本	九龍倉碼頭	鐵行
飛鷹	FLYING HAWK（下午）	日本	A7	和捷
馬運馬士基	MAREN MAERSK（下午）	日本美國巴拿馬	A15	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS（下午）	利物浦格拉斯哥	A4	太古

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
佐賀丸	SAGA MARU	日本	A	洛士利
合生	HOP SANG	婆羅洲	B31	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI	日本	A10	渣華
保勝家	BUSUANGA	日本	A	寶隆
多蘭鐸	TURANDOT	美國馬尼拉	A4	多利順
漢陽	HAN YANG	基隆	西環碼頭	太古
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8	日本	A5	東方
丹地	M. M. DANT	美國馬尼拉	A16	渣甸
利生郵	RHEXENOR	日本	A6	太古
金馬來	KARMALA	日本	九龍倉碼頭	鐵行
渣華郵	JAVA MAIL	美國日本	B24	羅來
吳臣總統	PRES. JACKSON	美國日本	九龍倉碼頭	總統
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲新加坡	B13	鐵行
廣州	CANTON	歐洲新加坡	九龍倉碼頭	鐵行
比律脫	BOLESLAW BIERUT	歐洲	A1	華夏
安妮	ARNE PRESTHUS	青島	B1	華夏
日豐丸	NIPPOH MARU	日本	A14	太平
梳尼士打州	STATEOFSAURASHITRA	印度	B11	東方

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
邊多倫	BENDORAN	新加坡歐洲	A5	邊行
東德	EASTERN TRADER	新加坡加爾各答	A8	渣甸
多蘭鐸	TURANDOT	曼谷	A4	多利順
安娜碧琪	ANNA BAKKE	新加坡吡嗱澳洲	A1	鐵行
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	B13	振盛行
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	A3	銀行
丹地	M. M. DANT	日本美國	A16	渣甸
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8	日本	A5	東方
保勝家	BUSUANGA	曼谷歐洲	A	寶隆

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時18分	8時28分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時48分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

假期改開10時45分到11時44分

深圳開（北京時間）	到廣州	廣州開（北京時間）	到深圳
上午11時40分	下午2時17分	上午7時15分	上午9時51分
下午1時08分	下午4時08分	上午8時30分	上午11時33分
下午4時05分	下午8時40分	上午9時55分	下午2時30分

飛機時刻

（表內時刻，僅供參考。如需了解有無臨時變更，請向有關公司一問。）

今日到港班機

英國海外：倫敦、曼谷來，上午七時卅分到；東京來，下午三時到。

民航：台北來，上午十一時二十五分到。

國泰：馬尼拉來，下午二時四十分到；新加坡、吉隆坡、曼谷來，下午五時四十分到；悉尼、馬尼拉來，零時四十五分到。

日航：東京來，上午七時四十分到。

泛美：洛杉磯、東京來，上午六時五十分到；馬尼拉來，中午十二時五分到；西貢來，下午六時到。

菲航：馬尼拉來，下午五時分到。

瑞士：蘇黎世、日內瓦、開羅、曼谷來，上午十一時二十分到。

高棉：金邊來，下午二時二十五分到。

昌興：溫哥華、東京來，下午四時四十五分到。

今日離港班機

英國海外：往東京，開上午九時十五分；往倫敦，開上午八時卅分；往仰光、倫敦，開下午三時四十五分。

民航：往東京、台北，開下午十二時卅分。

國泰：往台北、東京，開上午十時；往曼谷、新加坡，開下午四時二十分；往馬尼拉，開上午九時三十分。

日航：往新加坡、曼谷，開上午八時五十分；往東京，開上午九時三十分。

馬來亞：往新加坡，開上午九時。

泛美：往舊金山、東京，開上午九時三十分；往西貢，開上午八時三十分。

菲航：往馬尼拉，開下午六時。

瑞士：往東京，開中午十二時十分。

嫦娥思故鄉

·昌雯·

朵朵彩雲把廣寒宮繚繞，盛開的桂花千里飄香，
蕭索的秋風呀吹落了幾片桂葉，却吹起了嫦娥仙子百般感想：

「若不是偸吃仙丹太嘴饞，怎捨得別井離鄉？
若不是后羿這個射手太蠻强，我怎會來到這塊寂寞的地方？」

桂花美酒不能沖淡仙子愁腸，耳畔忽聽聞地上人聲喧嚷，
又瞧見萬道紅光比月還亮，嫦娥好奇的推開了天窗——

「哦，這聲音和紅光不是來自我的故鄉？發生了什麼事兒呢這般鬧嚷嚷？
久別的故鄉呀不知有沒有變樣？我真要大膽窺探一番。」

待到吳剛和玉兎已經夢入睡鄉，嫦娥駕起祥雲飄然下降；
忽見一團銀色在身邊飛閃，是那麼迅速呀直把嫦娥驚呆。

不服氣的嫦娥立刻啣尾窮追，追到啦！它有一對銀色的翅膀，
「中國製造」四個字閃閃發亮，哦，原來是我的親人造出來的銀燕。

嫦娥掉轉頭來趕她的路程，望到家鄉啦剛剛日出天光，
錦繡的河山披起了七彩的衣裳，嫦娥覺得它比天宮還要綺麗漂亮。

那是一幅什麼圖景呀！千百條鋼水的火龍騰躍飛舞，
煉鋼爐前工人兄弟勇猛非常。啊！難怪萬道紅光直透天上。

呀！那兒是一片金色的麥浪，千萬農民兄弟都爲秋收而忙，
他們手拿鐮刀口把民歌高唱，啊！難怪歡聲在雲霄迴盪。

咦！這條長虹幹嗎要從天而降？牠是否要吮吸清甜的長江水？
呀！一列火車竟在牠的身上奔過？哦，原來這是親人造的鋼鐵長虹。

激動的嫦娥用手按着狂跳的胸膛，
回去把消息悄悄告訴玉兎和吳剛，
大家決定在這個中秋月明夜，
隨着西王母回去可愛的家鄉。

白★雪★女★王

南枝

這是一部蘇聯新出品的彩色長篇卡通片，是根據童話家安徒生的一篇故事改編的，正在國泰和快樂放映。

電影故事

話說有一個小仙人，名叫阿里譽呆耶。他時常給孩子們講新奇有趣的故事。這一天，小仙人又給孩子們講故事了，這次講的是白雪女王的故事。

在一個古老美麗的城裏，住着兩個善良可愛的孩子，男的叫凱爾，女的叫嘉爾塔。他倆是鄰居，又是一刻也不能分離的好朋友。有一天，老祖母給他們講白雪女王的故事，老祖母說：「這白雪女王外表長得十分美麗，內心却非常險刻毒，她有一面奇怪的寶鏡，從鏡子裏可以看到國土上所有的地方，要是有誰觸犯了她，她就使那人的心變得像她自己一樣殘忍無情……」這些話使好心的嘉爾塔聽的害怕極了，凱爾就安慰她：「別害怕，要是女王欺侮你呀，我就把她送進火爐裏去，把她溶化掉。」

誰知道他們的談話被白雪女王聽到了，立刻命令冰塊鑽到凱爾的眼睛和心裏，把凱爾變成了一個壞孩子，整天欺侮嘉爾塔，吵吵鬧鬧，兩個孩子從此再也得不到友愛的溫暖和快樂了。

老巫婦用魔術使嘉爾塔忘記了一切

那兇殘的白雪女王怒氣還不消滅，她又把凱爾帶到冰宮裏去。嘉爾塔整個冬天不見凱爾，便下決心瞞着老祖母悄悄地出去找尋。

嘉爾塔一路上不知經過了多少次失望，遇到了多少的困難，她整天奔來跑去，雖然訪尋不着凱爾，却引起許多人對她的同情。結果，烏鴉領她到皇宮裏去，公主贈送她財物和馬車，又派人護送她去找凱爾。在路上，又遇到了一羣強盜，強盜搶了嘉爾塔的財物和馬車，還要吃掉她，幸虧嘉爾塔的溫柔和善良感動了強盜頭子的女兒，她救了嘉爾塔，又把自己寶貴的千里梅花鹿送給了她。

友愛的熱情給嘉爾塔帶來機智和勇敢，再還她溫柔善良的性格，終於找到了冰宮，見到了凱爾。

那白雪女王還想阻擋這一對好朋友的情誼，可是，真誠的友愛比什麼都熱烈，它們到底把白雪女王溶化掉了。從此，凱爾和嘉爾塔又回復了過去的愉快生活。

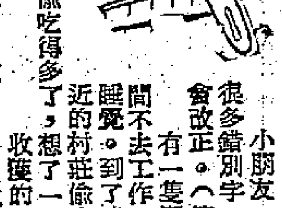
切月餅

（塡色比賽）

姓名　年齡　性別　學校　年級　地址

試試你的本領　能夠改正多少

芸老師



小朋友，這段故事裏有很多錯別字，試試看你會不會改正。（答案在本版）

有一隻傾惰的狐狸，日間不去工作，只會朶在洞裏睡覺。到了晚間，就跑到付近的村莊偷吃農人們的家畜。農人們被偷吃得多了，想了一個對付狐狸的辦法。

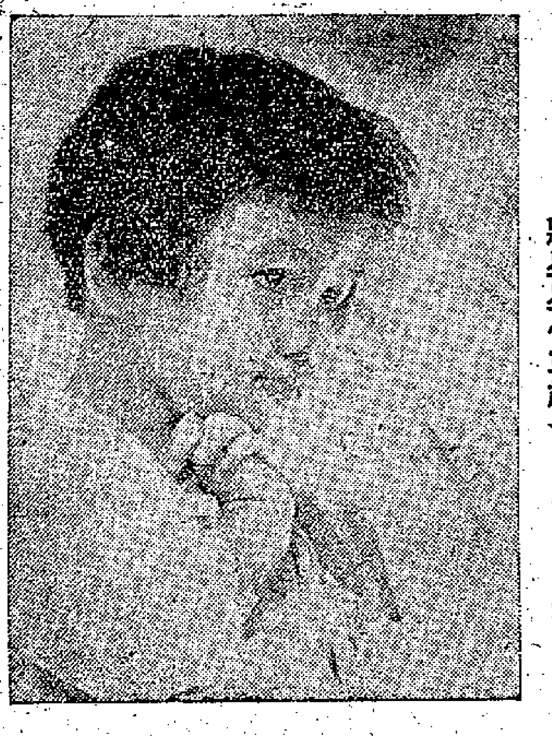
一天晚上，四處靜稍稍的時候，狐狸又搖着尾巴來了，他以爲這次和往常一樣，一定有收獲的。當他蹈入村莊，卜通一聲跌入陷阱裏，他併命爬出來，可是爬了老半天，還是在陷阱裏。這時候，他已經根疲力渴了。

天亮了，農人們集在陷阱週圍，觀看這隻自投羅綱的狐狸。狐狸一看見農人，便破口大駡：「你們大狼心了，幹嗎要設陷阱來暗算我，用這樣的陰媒來對待一隻無幸的狐狸呢？」

農人們聽了狐狸的話，忍不住棒腹大笑。

小星星，你在想什麼呀？

蔣星星（三歲）



兒童版

萍萍姐姐信箱

做一個宇宙旅行家

親愛的小朋友：

你這幾天看報紙的時候，一定會看到人類第二支宇宙火箭，成功地發射到月球上的好消息吧？當這個好消息傳到世界各個角落的時候，不論男女老少，都會興奮得迸出歡樂的淚珠啊！

千百年來，人們都在夢想着有一天能夠飛上日月星辰，飛到銀光閃爍、在幻想中是無限美麗的星球上去；並且幻想着星球上神奇而有趣的事物。直到今天，人類已經把人造火箭射到月球上去了！人們要到月球上去的願望即將實現啦！啊，親愛的小朋友：我們能夠生長在今天這個充滿了神話般美麗而又可以實現的幻想的時代裏，能看到一支一支的火箭飛去太空、飛去月亮，我們是多麼幸福啊！我相信在不久的將來，我們就可以乘着火箭，帶着月餅、生果飛到月球上去過中秋節，去看看美麗動人的嫦娥姐姐啦！

說月球上有嫦娥，有日夜不停地砍桂花樹的吳剛和搗藥的可愛的小玉兎，這都是古人看見美麗而明淨的月亮，幻想出來的。其實，月球上是冰冰冷冷的。我們可以在望遠鏡裏，看到月球表面有許許多多[illegible]涼的大平原。月亮表面有泥土、砂礫和石塊，但它四周只有極少極少的空氣；連一株小花、一棵小樹，一隻小小的動物也沒有。

如果我們坐火箭去月球，經過一段時間之後，火箭就會不受地球吸引力的吸引，我們就會在火箭裏自自然然地浮動起來了！當我們上了月球的時候，只要輕輕一跳，我們便可以跳上十多尺，然後才又輕輕飄飄地降落下來，永不會跌傷的。這就是因爲月球對我們的吸引力，比我們在地球時地球對我們的吸引力小六倍的緣故了。更有趣的是：我們在月球上只過一天，就等於在地球上的人過了一個月了！這都是真實的事，你說奇怪不奇怪？有趣不有趣呢？

親愛的小朋友：待你們長大了，你們就會懂得更多有關宇宙火箭的科學知識了。我深深地相信：再過一段不很長的日子，人類便可以去到月球、去到其他的星辰了！也許在第一批去到月球或者別的星球的人，也有你在內呢。那時，你就會穿上特製的、你在電影裏或者在連環圖裏看見過的「太空衣服」，登上火箭，一下子就飛到月球上和別的星球上啦！你想想，那將會是一個多麼幸福、美妙的日子啊！這個日子是一定會到來的！

假如你喜歡旅行的話，就讓我祝你將來成爲一個出色的宇宙旅行家吧！

萍萍

連起來

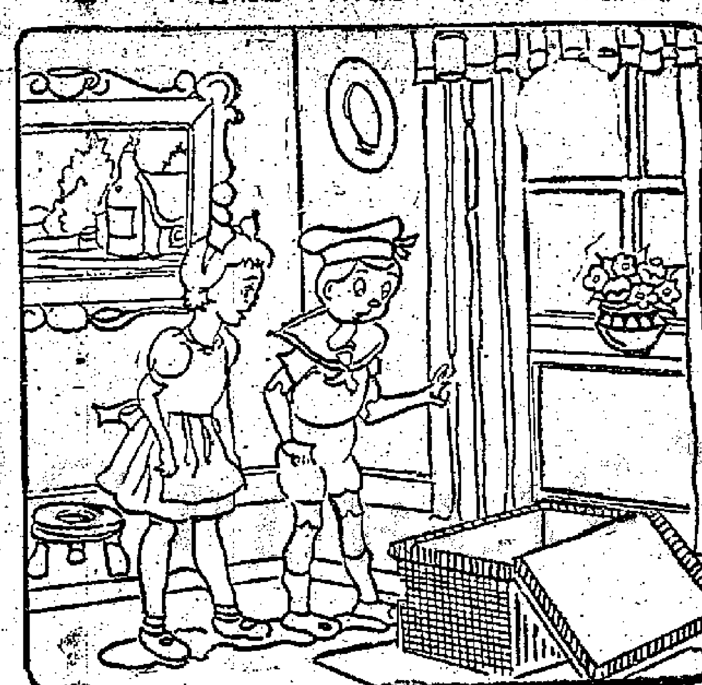
連起來——這是人體的各個部分，連對了，是個小孩子，連錯了，你會哈哈大笑。（益）

改錯別字答案

朶—躲　付近—附近
靜稍稍—靜悄悄　收獲—收穫
蹈—踏　併命—拼命
根疲力渴—筋疲力竭　集—聚攏
週圍—周圍　自投羅綱—自投羅網
狼心—狠心　陰媒—陰謀
無幸—無辜　棒腹大笑—捧腹大笑

找找看

旅行箱裏用具不見了，找找看，它們在那裏？（一個水瓶，兩隻茶杯，兩件蛋糕，兩隻碟子，一隻匙羹，一把餐刀，一罐果醬。）（榮）



答覆四位小朋友

張惠蓮小朋友：

你的朋友失學在家裏，他想參加兒童版的各種小遊戲，請你告訴他我們非常歡迎。兒童版特別歡迎失學兒童投稿和參加各種遊戲。因爲失學兒童不能進學校，要求知識就全靠自修，給兒童版投稿可以練習作文，參加各種小遊戲又可以引起閱讀的興趣，豈不是很好的事情嗎？

陸霞你小朋友：

寄作文稿來，最好寫明地址，這樣，你有什麼問題時，就好寫信答覆你。因爲有時篇幅不夠，不能及時在版面答覆。

黃維新小朋友：

你喜愛漫畫，想投稿兒童版，我們很歡迎。畫紙請用全白的紙張，尺寸大小都行。

梁寶勳小朋友：

領塡色比賽獎品，如果沒有學生證，能拿出塡色畫下面所寫的地址，也可以足爲證明了，我想除非你熟識的人有意冒領，別人是不會知道你的地址的。

你問詣、迫、若、類、纂、總的讀音，現在註明如下：詣音藝。迫音拍（廣東音擘）；若音名，也可以讀作血。類音淚。纂音賺。總音遣。

如果你學會查字典，在字典上是可以找到答案的。

萍萍

動腦筋　想想看

到底有幾個孩子？

小明的兄弟姊妹很多，但他們家裏地方却不大，大家只好睡在一張床上。媽媽怕他們睡覺時講話，叫他們不要頭碰頭地睡在一起，要每一個孩子的頭都靠着一個孩子的腳，隔開來。

有一晚，兩個朋友來到他們家裏，看見許多孩子睡在一張床上覺得很有趣，想數一數共有幾個孩子。他們一人站在床的一頭數着，一個說，「我這一個有三個孩子的頭。」另一個說，「我這一頭有三對孩子的腳。」他們齊聲說：「那一定是六個孩子了。」可是他們說錯了。

聰明的小朋友，你知道床上到底有幾個孩子嗎？

有獎小遊戲答案

一、這次參加塡字遊戲的小朋友，大多數都答對了。橫三和直十七，有些小朋友塡了「降級」和「級長」，也算是對的。又橫九和直十二，有些小朋友塡了「星期日」和「白日」，也算是對的。直七應塡「北極星」，如果你查辭源，就可以見到有一段解釋：「最近北極之明星……」，塡「北斗星」是錯了。

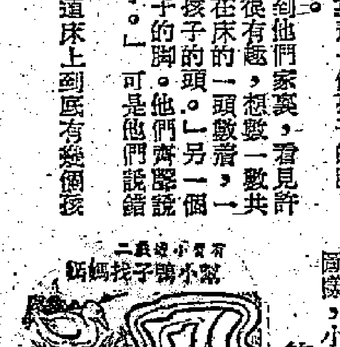
二、幫小鴨子找媽媽，因爲印刷的毛病，印成了兩種不同的圖樣，小朋友的答案也分爲如圖兩種，兩種都算對。

這次參加小遊戲的小朋友，絕大多數都有入選資格，最後便要選塡色畫的成績來評選了。入選名單在本月卅日（星期三）兒童版發表，請注意。

最後，小朋友對這次的塡字遊戲有什麼意見麼？嫌它太難了還是太容易？有沒有興趣？都希望寫信告訴我們。

有獎小遊戲二　幫小鴨子找媽媽

答案（一）



有獎小遊戲一

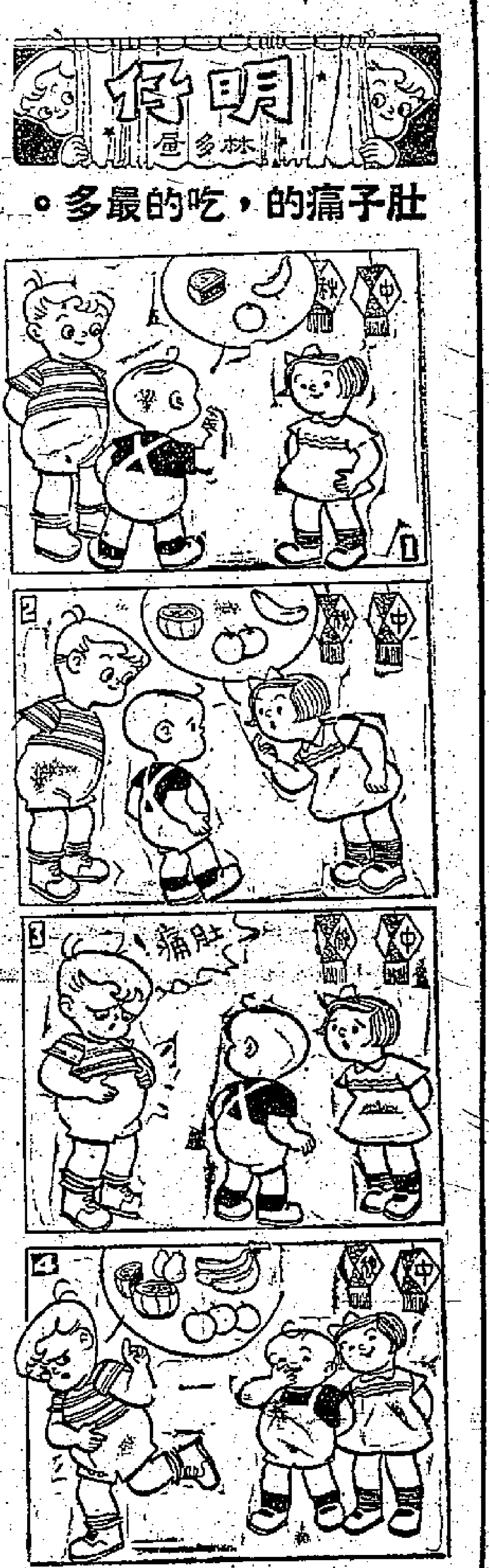
■	疑	是	地	上	霜	■
開	心	■	中	■	降	班
水	■	上	海	市	■	長
■	三	水	■	虎	門	■
北	角	■	人	■	■	中
極	■	白	■	孫	■	秋
星	期	天	■	兒	童	節

答案（二）

明仔

林多畫

肚子痛的，吃的最多。



英文月餅滿口敬愛
台官獻禮巴結美兵
禁令五花八門台胞無心過節

今年中秋，台灣市場一片愁容。原因是經濟情況更緊，大家情緒低落，無心度節。報紙也怨歎着官方禁令五花八門，水災已經演成「有災同受」。

台灣今年的月餅原料，比去年約漲半倍。糕餅業者今年雖減半製售月餅，而且忍痛按照去年舊價出售，但據「聯合報」十八日說，直到十七日（舊曆十五日）晚間，仍有大量月餅未能脫手；有些糕餅店以「買一送一」的辦法，還是無法打開銷路；賣不完的月餅「堆積如山」。

台灣市場上今年很少有高級月餅。但是，在台灣的美國大兵却都能免費吃到「精美月餅」，而且還有蔣集團的男女官員親自向他們「賀節」。（蔣集團送去了六萬八千個月餅。）

台灣「民族晚報」十六日載稱：「明日爲中秋佳節，聯勤總部今晨以精製月餅致贈駐台美軍賀節，美軍協防地面司令部參謀長李威爾准將代表司令史慕德接受」。

該報又說：「明日爲中秋佳節，爲使盟軍官兵同渡我國習俗，台北市軍友分社特於今日上午以精製之『嫦娥奔月』月餅致贈駐台北美軍，並且該社常務理事張祥傳、浦薛鳳、王纘緖等相伴，陪同分往美軍協防司令部及美軍顧問代表台北市市民向美軍官兵賀節」。該報說，這是由一心堂等八家糕餅商承製的，分爲四種餡子，精美可口，並有特製的盒子，上印「嫦娥奔月圖」及「獻贈敬愛的美軍朋友」等中英文，由顧問團長杜安少將代表接受，美軍新聞官並當場攝製電影。

這眞是肉麻的鏡頭！

台灣各業工資
一般數目如此

人們皆知台灣物價貴而工資低，但對於各業一般工資如何，或還不甚清楚。茲列舉台報所載工資近況如次，以供參考：（按：新台幣八元多折合港幣一元；如果月薪是新台幣四百餘元，即僅合港幣五十元，其餘可照此推算。）

繅絲工：每日約二十元至三十元，每月合六百元至九百元。（以新台幣計算，下同）

電機技術員：每月一千元至一千五百元，須大學或專校畢業。

康樂隊隊員：每月五百元，供膳宿。

幼稚園主任：每月六百元，供膳宿，限女性，能彈琴。

幼稚園教師：每月五百五十元，須師範畢業。

撞球計分員（年青靚女）：每月四百元至五百元，供膳宿。

理髮師：每月七百元，供膳宿。

製餅乾技師及廚司：每月三百元，供膳宿。

挖土工：每月三百元，供膳宿。

中文打字員（年青靚女）：每月五百元。

公司女職員：每月四百元，須通英文或日文。

（以上凡未說明「供膳宿」者，膳宿均自理。）

台灣官場現形記
假「上將」夜訪基隆
警憲深夜聞訊，緊張出動保護
事後才知烏龍，只好擺隊撤退

台灣基隆市最近擺了一個大烏龍，全市警探憲兵曾深夜出動，保護一位「一級上將」，但事後才知道，這位「一級上將」原來只是「中尉」。

據台灣報載，有一個「政工中尉」徐安里，在夜間攜帶行李，坐三輪車到基隆市信六路安東旅社投宿，準備在第二天到宜蘭縣去。旅館服房登記時，這位「中尉」忙着去提行李，三輪車夫向旅館服房先生開玩笑，悄悄說了一句：「他是一級上將」。

旅館服房知道「一級上將」是很大的官，嚇得不敢再問籍貫年齡，事後只在旅客登記簿上寫上「一級上將」字樣。這位「中尉」也因旅途疲勞，閉了房間之後不久就入夢鄉。

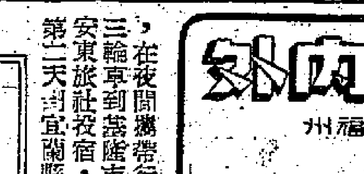
到了深夜兩三點鐘，警察人員查夜，翻閱旅客登記簿時，發現竟有「一級上將」投宿在這家旅館；認爲非同小可，一時不及向服房詳細詢問，立即打電話報告基隆市警察局。警察局也立即打電話通知憲兵隊。大隊警憲於是馳往這家旅館，歡迎、保護。

當時，警憲人員認爲是「參謀總長」彭孟緝到了基隆，秘密來辦什麼「要公」；也許他在「救災節約」期間，特意要投宿這家第三流的小旅館。

經過一陣緊張，警憲人員在詳細盤詢旅館服房後，發生了懷疑：如果眞是「一級上將」，決不會單身匹馬，行裝蕭條，既無副官，亦無隨從。

他們質問服房先生爲什麼在旅客登記簿上寫着「一級上將」？服房說是：「我聽三輪車夫說的，我就照寫」。這才想到，可能是三輪車夫的惡作劇。

最後判定這位旅客絕非「上將」。於是把這位旅客叫醒。「政工中尉」徐安里答覆了坐三輪車到旅館的經過，警憲自知無趣，只好擺隊撤退。



台「省府」官員太苦悶
「中興村」麻將五十桌
周至柔的禁賭令將再受到考驗

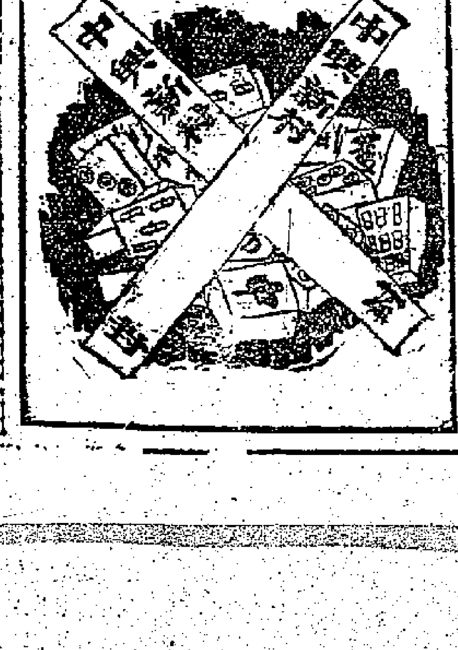
「台灣省政府」疏散到台中的「中興新村」後，官員們更感生活寂寞，心情苦悶；有更多的人寄情於麻將牌，沉緬於四方城。

小小的「中興新村」裏，每逢星期六，麻將牌局特別繁榮，約有五十桌之多；劈拍之聲有如連響的鞭炮，夜以繼日，通宵達旦，「好一番中興氣象也」！

許多官員及眷屬每天以打麻將爲家庭娛樂及衞生消遣。按照台灣的法例，打麻將也是「違警」的，因此也偶然有小人物倒楣；不幸被捕，須繳罰金十五個銀圓。（爲什麼須繳銀元？因爲新台幣不斷貶值，故訂明此項罰金以銀圓計價，藉此保持幣值。）

最近，「省主席」周至柔爲配合「節約」，下了一道手令：中興村不准打麻將！如仍有違令者，必將嚴懲！其嚴厲程度似比以前爲甚。村內官員當此均感緊張與不快。

台灣報紙撰文，替打慣衞生麻將的官兒們揑一把汗；同時又說，周至柔的命令是否完全有效，也將受到嚴重的考驗。



「只看東南西北風，不管水深火熱中；如今全部消費了，——鴉『雀』無聲」！（此漫畫圖文係載台灣「民族晚報」）

巨蟒出籠回籠記

台北圓山動物園的巨蟒，忽於本月八日晚間咬破鐵網，逃逸無蹤。此蟒身長一丈五尺，體重四十五斤，其狀甚爲獰惡。消息傳出後，有人說此蟒大概仍然匿藏於動物園內的僻靜處，有人則說必然已從動物園突圍而出，要在市區內闖禍作怪。許多市民不敢再到動物園去了，而附近的居民（尤其是有小孩的家長）也提心吊膽，怕遇到這個怪物。

八晝夜之後，九月十六日，圓山背面、德育學校附近基隆河邊、林姓鴨寮中忽然出現了這條巨蟒，爬上正攻齧一隻活鴨。大喊大嚇時，一個女人看到了，頓時嚇得目瞪口呆。動物園的人員聞訊趕來，巨蟒又不知去向。經大家撥草追尋，該蟒再度在基隆河邊出現，入水而逃。捕蟒隊伍中有蔡某其人，搶先一步，跳到河裏，生擒此蟒。後來，大家把它裝入大型麻袋，才用汽車運回動物園。

按：兩年多以來，此蟒已從鐵網中脫逃三次，原因只是圓山動物園鐵網腐銹，管理人員疏於職守。如果這個動物園裏的獅子老虎也撞破鐵柵，突圍而出，其結果還可設想嗎？

殷台大罷工未成
兩千餘職工抗議美國人擅權
蔣集團派大批警探鎮壓怒潮
五個美國人的月薪竟與兩千職工相等

美國人在台灣經管的殷格斯造船公司，最近幾乎爆發一次兩千餘人的大規模的罷工。

據台灣報紙說：九月二日，基隆市警務機關接到該公司的緊急電話後，立即派出大批警務人員，乘卡車馳往「處理」，經過長時間「軟硬兼施」的功夫，這場「幾將爆發的罷工怒潮」，才暫告緩和。

報紙說，殷台是一九五七年二月成立的，到同年十月十二日，曾因「拖欠員工工資而發生自動怠工」。最近一次的工潮，幾乎是上次的重演。

上次的罷工，職工們提出了四項要求：㈠待遇應合理，同工同酬；㈡杜絕奴役制度，重視員工自由；㈢重視勞工會議，使保持每月一次；㈣重視員工福利及合法權益。

當時，資方美國人是以「儘速發薪、盡力改善」的答覆，含含糊糊了局的。報紙說，從那時到如今，這一年零九個月裏，美國人不但並未履行「盡力改善」，而且變本加厲。由於「待遇的不合理，人事的管理不週，以及高等洋人的獨攬專權，特別爲懷氣」；「尤其令人感到驚訝的是，過去怠工只是因爲工人的不滿，而這次醞釀罷工，除工人外，還有不少的職員」。

殷台公司職員透露，殷台成立兩年半以來，兩千餘職工的薪資的總數是一百五十萬美元，而五個美國負責人的薪水也接近一百五十萬美元。這也就是說，兩千餘人的薪資總數是與五個美國人的薪資幾乎相等的。中國人與洋人的待遇，其懸殊竟至如此程度。台灣報紙說：「不平則鳴」，因此激起了這一次的怒潮。

報紙說：殷台的副董事長藍尼爾，不久以前，從美國飛到台灣，「員工的憤怒也似乎因藍尼爾的來台達到頂點」，「工潮的醞釀漸漸成熟」了。

八月卅日，「藍尼爾踏進公司的第二天，正當罷工導火線行將點燃的時候，治安人員在殷台公司的召喚下，準時趕到」了；但是，「激動的員工並未罷休」，最後將一本厚厚的書面文件，交給這個美國人——藍尼爾。藍尼爾已於九月六日飛回美國。

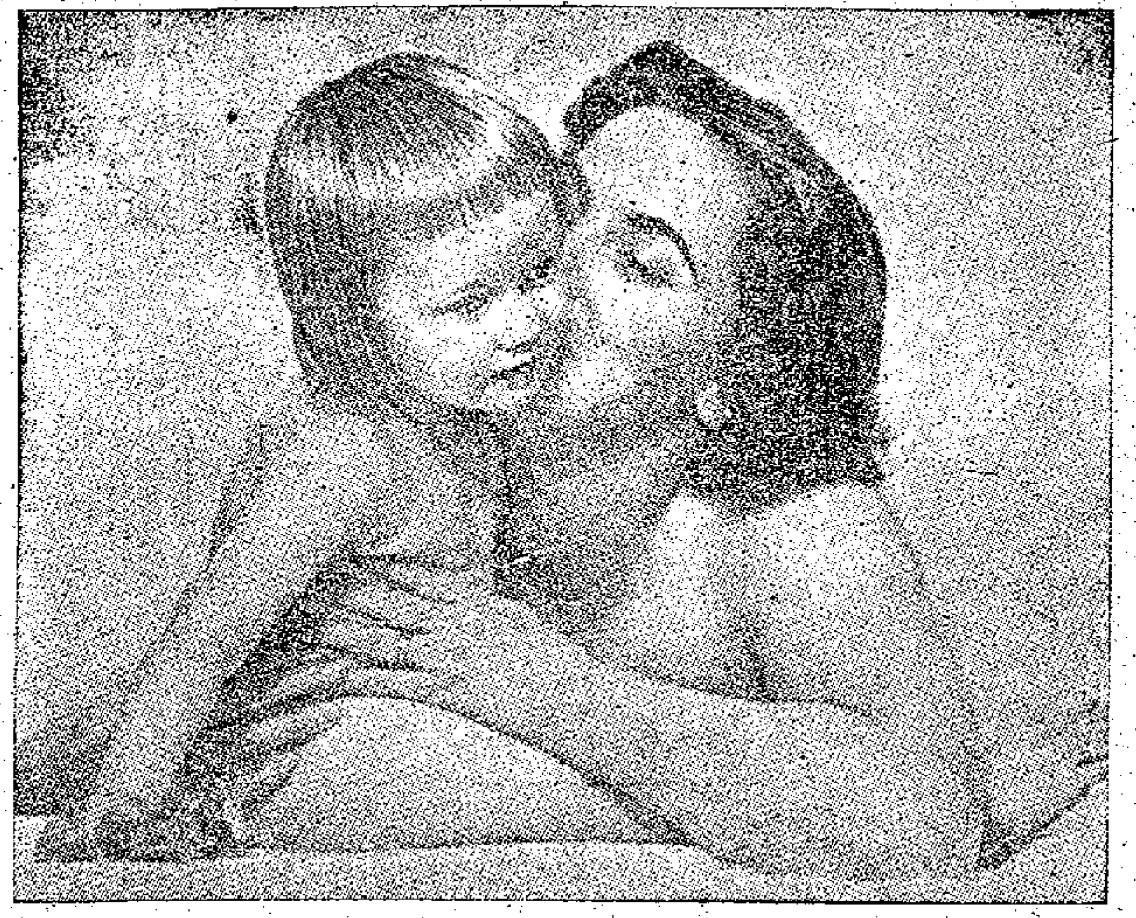
報紙還說：早在殷台公司成立之初，不少有爲而有遠大眼光的職員們，（包括年青的工程師）失望了，「那些操實權的洋人，還着傳說的優越感」，使職員們大受打擊。這個公司裏是「數人專權」，「坐享其利的是少數幾個人，吃虧的是多數人」。

看來，這個工潮仍然沒有平息。（遇）

黑白

第五期

←日影孤芳（初級組）——黃文述作



陳夫人談黑白

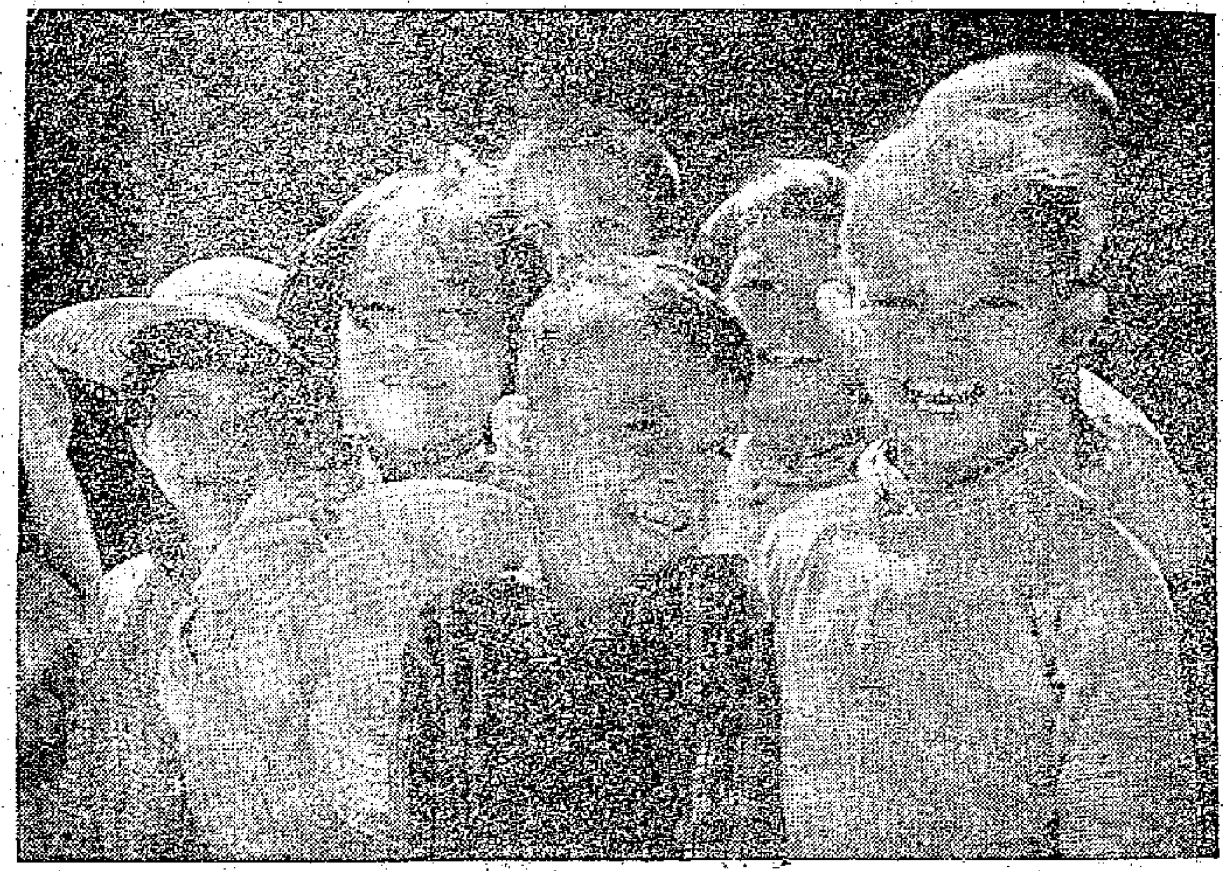
父母愛護子女心切，是人之常情，我們婦女尤其如此。這張題名「秘密」的作品，是波蘭名攝影家亨利克．麥克維克茨的得意之作。作者通過簡樸明確的構圖，運用清新而又富於創作性的手法，把「母親與孩子」這個最爲感動人心的題材生動、自然地（母親和孩子的視線都沒有對着鏡頭）表現在畫面上。我看到這幀佳作時，心裏泛起了莫大快感，同時不禁露出會心的微笑，眞是愛不釋手。作者不落窠臼，選用「秘密」兩字做題，尤其別出心裁，發人深思。

這張作品所以具有如此巨大的感染力，照我看來，主要是由於它能夠把人類最深切的情感作出了有力的表現。什麼才是構成一幅藝術佳作的最重要因素？言人人殊，從來不易獲得一致的見解。然而，大多數都會同意，一幅藝術（包括攝影）作品，不論它的題材或內容如何，必須有內容，有感情，有氣氛。大多數題材都有它固有的感情，我們拍友當然能夠把它強調出來，使它對觀衆產生更大的感染力。不過，在強化一種感情或氣氛時，要能恰到好處，過或不及，都不易產生預期的效果。微笑有時比大笑更能動人，眼角一顆晶瑩的淚珠，比之涕淚橫流更惹人憐愛。明乎此，作者處理手法之高明，作品之難能可貴，也就不言而喻了。

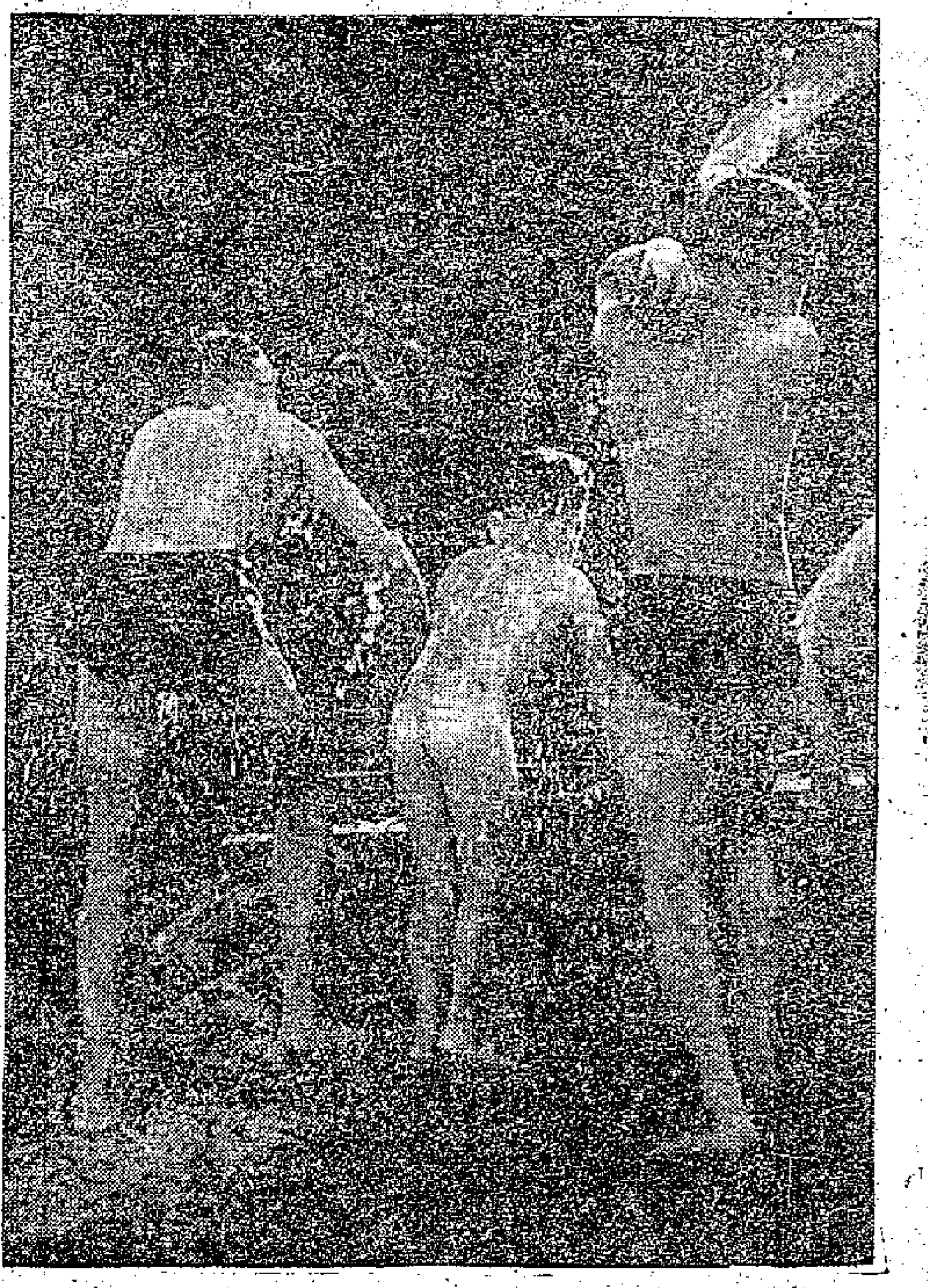
↑婚禮進行曲（高級組）——司徒秋作

本期內容說明

捷成洋行舉辦的柯達克發影藝集第九期攝影比賽，黑白照片和彩色幻燈片的評選成績均已發表。在黑白照片中，高級組得獎的有：屈宗源的「最後掙扎」；衛家禮的「荷塘煙雨」；司徒秋的「婚禮進行曲」；余振球的「晨渡」。初級組得獎的有：雷祺庸的「未來的畫家」和「信女」；陳英的「亦步亦趨」和「快啦！」；余祥春的「接住」；黃文述的「日影孤芳」；孫佩瓊的「戲水」；程寶祺的「笑」；程公節的「海濱防線」；陳國紀的「過去的時光」。彩色幻燈片得獎名單從略。這裏刊登的七張佳作，是從捷成洋行總克發部提供的照片中選用的，不分高初級別，亦不分名次，只以印刷效果爲選用標準。

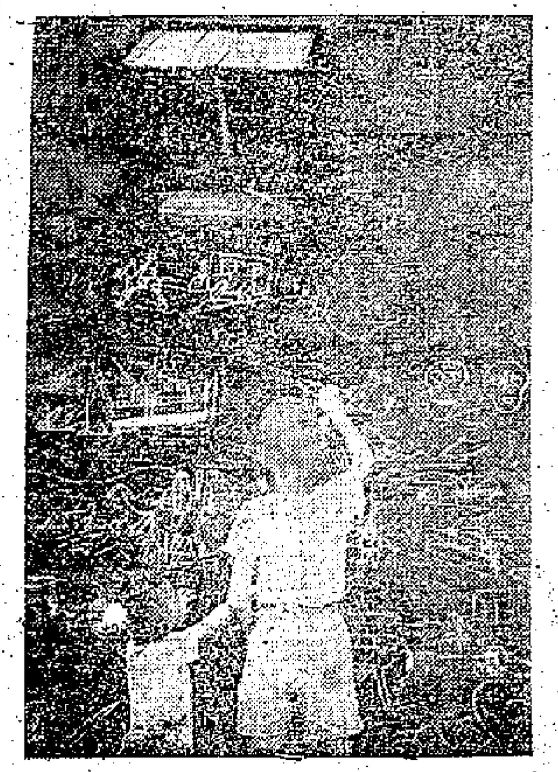


←笑（初級組）——程寶祺作

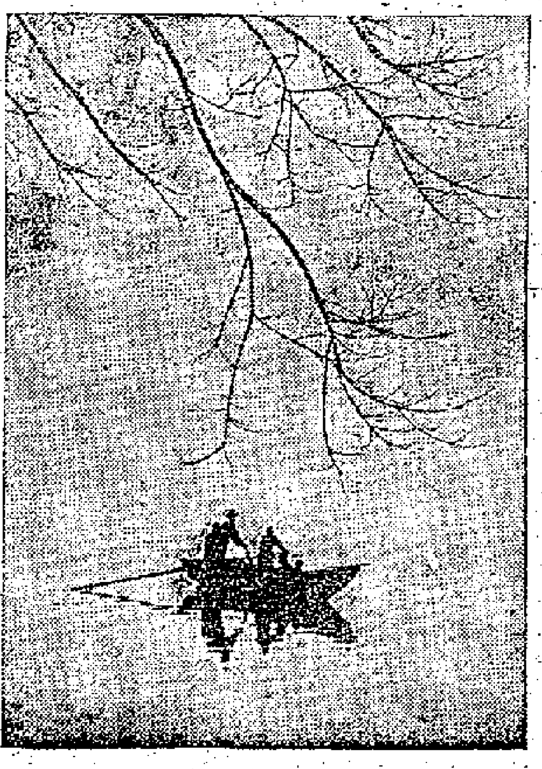


→戲水（初級組）——孫佩瓊作

↑過去的時光（初級組）——陳國紀作



←未來的畫家（初級組）——雷祺庸作



←晨渡（高級組）——余振球作

從射月談天文郵票

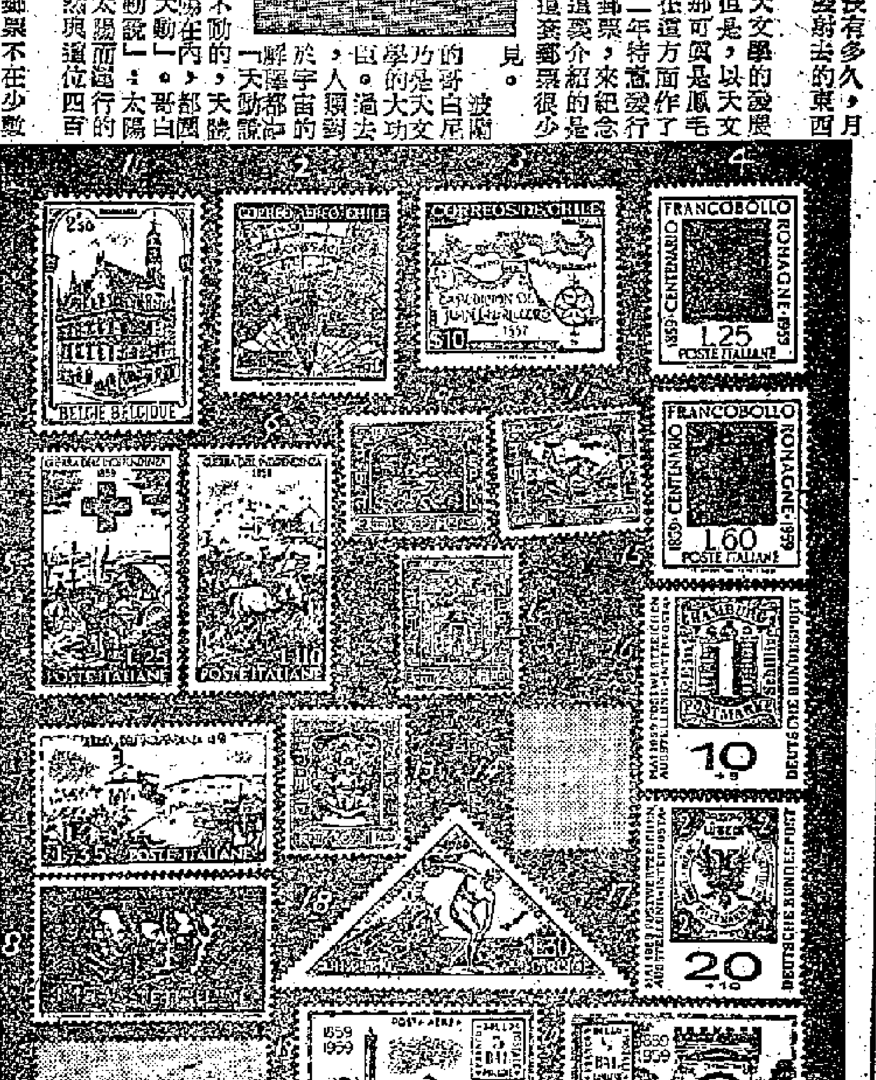
彭光中

人造月亮出現還沒有多久，月球上卻又出現了地球發射去的東西，變化的極迅速。

火箭射中月球，天文學的發展也是重要因素之一。但是，以天文現象作郵票圖案的，那可算是鳳毛麟角。南美的墨西哥在這方面作了一件好事，在一九四二年特意發行了一套（六枚）天文郵票，來紀念卜拉天文館開幕，這裏介紹的是其中一枚（圖一），這套郵票很少見。

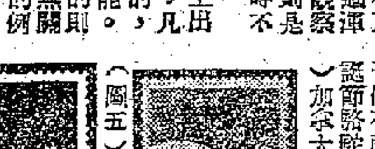
波蘭的哥白尼乃是大天文學家，他的功過去人類對宇宙的學說，都認爲地球是宇宙的中心［illegible］」，亦即地球是靜止不動的，天體上的各星球，包括太陽在內，都圍繞地球環繞，是爲「天動說」。哥白尼推翻了這一說法，而創出「地動說」：太陽是不動的，地球與各星球卻是圍繞太陽而運行的。目前，宇宙火箭能有此成就，當然與這位四百年前的科學家的成就分不開。

幾十年來，波蘭發行的哥白尼郵票不在少數。這裏介紹的是華沙市內的哥白尼銅像，波蘭人［illegible］



大明曆」。再早則有東漢時代的張衡發明過渾天儀。中國有名的觀察天象儀器「渾儀」則是明朝時製成的，那時不過是十三世紀。

各國郵票圖案上出現地球的情況很多，凡是代表國際性活動的，都有繪上地球的可能。以星星作郵票圖案的則較少，完全與天文無關，反而與生物有關的例子倒有兩個：古巴的聖誕節駱駝郵票，（圖四）加拿大的塘鵝郵票，（圖五）都在圖案上繪着北極星，後者在北極星下還繪有北斗七星。



與天文有關而出現星座的郵票以日本較多。諸如加入萬國郵聯七十五年郵票上有北斗七星和南十字星。

觀測星空，勢必有天文台及望遠鏡才成。美國巴洛麥天文台的望遠鏡號稱最大，因此發行郵票，日本在東京天文台七十五週年時才曾發行紀念郵票。蘇聯和中國昨今兩年都有天文台或天文館的郵票發行，由此可見，天文學的郵票隨着宇宙火箭的發展，也逐漸熱鬧起來了。

郵票與電影藝術

叠士英

［illegible］以「電影藝術」爲專題，搜集與電影［illegible］雖然不太多，但僅有的幾張都頗具［illegible］

圖一

圖二

［illegible］郵票一套，共三枚，印刷、圖案均極美麗。

集郵版

話說無尾熊

這是一枚澳洲郵票，你的郵集裏也許已經有了。這是個小裝的綠色四便士票，上面有一頭無尾熊。這小傢伙的樣子可愛逗人高興。他也並不是一頭普通的無尾熊，他出於特別住在澳洲的一種「膠樹」上，所以名爲「膠葉」。

他剛生下來的時候，只有一吋長，就住在媽媽的胸袋裏，再長大一點，就騎在媽媽的肩頭上。郵票上的他已是完全長大了，約有兩呎高。他就住在「膠樹」頂上（你看他抓得多緊），不吃別的，只吃花芽和樹葉。他什麼都不喝，這就是他名叫Koala的原因，這個字在澳洲人民的話裏，原意就是「不喝」。

他在白天很模糊，所以整天在樹頂睡覺，到了夜間看得清清楚楚，才爬下樹來。

這些可愛的小無尾熊，如今只有澳洲才有，而且澳洲也越來越少，因此他們都住在一個特定的公園裏，以免受到傷害。「膠葉」就在這個公園裏出生和成長，一生都在膠樹頂上過日子。（擇）

一、比利時救堂郵票，一全。

二、三、智利國際地球物理年郵票，三全。

四、十五、意大利弗蘭科波洛郵票，百年紀念票，二全。

五—九、意大利紅十字紀念郵票，五全。

十—十四、尼泊爾普通郵票，十八全。

十六、十七、西德，呂北克、漢堡郵票百年紀念票，二全。

十八、聖瑪利諾、大學運動會郵票，一全。

十九、二十、聖瑪利諾、弗蘭科波洛郵票百年紀念票，二全。

日·本·早·期·郵·票

蹈龍

亞洲國家郵票概說

日本郵票的發行，比香港晚了十年，是一八七一年才開始的。在這八十多年中，日本一共發行了近八百種郵票。數額相當可觀。日本集郵工作在國際上有一定的地位，其發達之程度，在遠東是名列前茅的。

日本稱郵票爲切手，早期的日本郵票都以圖案特點爲名，稱爲「某某切手」，這樣分類倒也來得簡單明瞭。

明治四年（一八七一年）發行的日本第一套郵票係以龍爲圖案，故稱爲「龍切手」（圖一）。按照當時的幣制，面額分爲四十八文、百文、二百文、五百文；後來，日本的貨幣從文改到圓和錢，龍切手也就改爲半錢、二錢、五錢。那是明治五年（一八七二年）的事。

那一年的下半年，日本郵政當局又把郵票圖案換了樣子，四角繪上櫻花，有了這點特徵，這套郵票就定名爲「櫻切手」（圖二）。櫻切手版別很多，有的用日本紙，有的用洋紙；有的附有日本字母，有的沒有，在市場上的價格也不相同。

一八七四年，日本和美國訂立了郵政條約，於是開始使用國外信件郵票，面額較大，計爲十二錢、十五錢和四十五錢。圖案所繪的是鳥類，諸如雁、鷹等，所以總稱爲「鳥切手」（圖三）。

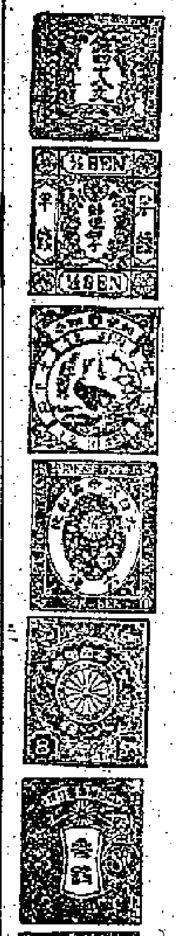
日本郵票在最初開始的幾年變化較快，沒過兩年，即一八七六年，又發行了凸版郵票。這套郵票在圖案中增添了日本古時金幣（日本名爲「小判」），因此名爲「小判切手」（圖四）。這套郵票的另一特點是增添了英文，上面寫著（Imperial Japanese Post）。後來，明治末期又發行了「菊切手」（圖五），取消了小判，而代之以代表日本皇室的菊花。

明治去世，大正繼位，郵票也改了樣子。不過，新郵票並不名爲「大正切手」，而叫做「田澤切手」（圖六）。據日本集郵朋友說，這是因爲一名叫做田澤的人繪製的圖案，由此而得名。

一九二三年（大正十二年），日本關東發生大地震，災情慘烈，亙古罕見，不但郵票存貨全部燒盡，就連印刷郵票的官家工廠也燒得清光。官方因此急令私人印刷廠趕印郵票應急，這些郵票既無齒孔，又無背膠，名爲「震災切手」（圖七），相當粗糙。

目前的日皇裕仁在一九二五年繼位後，年號定爲昭和，但始終沿用「田澤切手」，只是將顏色作了許多變動，以資識別，一直到昭和十二年（一九三七年）才發行了第一套昭和切手。那年，日本軍國主義者發動了蘆溝橋事變，郵票自此也走上了戰鬥道路，「敵國降伏」，提倡「聖戰」的郵票相繼問世，此外，還在各佔領地發行佔領郵票。這種門［illegible］直到第二次世界大戰結束以後才告解除。從此，「大日本帝國郵便」字樣改名爲「日本郵便」。

目前，日本的「鳥切手」和「櫻切手」有幾種版很比較珍貴。



龍切手　櫻切手　鳥切手　小判切手　菊切手　田澤切手　震災切手